



-  Manuel d'installation
-  Manual of installation and use
-  Manual de instalación y funcionamiento
-  Manuale di installazione e uso
-  Installations- und Bedienungsanleitung
-  Installatie- en bedieningshandleiding
-  Manual de Instalação e Operação



SYSTÈMES D'AIDE AU STATIONNEMENT pour véhicules utilitaires

Réf : RVU-RR1 (Radar de recul 4 capteurs)

Réf : RVUX-CSN (Micro-caméra de recul)

Réf : RVU-5W (Vidéo de recul écran LCD 5")

Réf : RVU-7W (Vidéo de recul écran LCD 7")

Réf : RVU-5R1W (Kit radar & vidéo de recul écran 5")

Réf : RVU-7R1W (Kit radar & vidéo de recul écran 7")

INTRODUCTION



Nous vous remercions d'utiliser un produit BEEPER pour la sécurité et le confort de votre véhicule. Les innovations de la gamme BEEPER RVU sont conçues pour vous assurer de longues années de tranquillité, elles sont garanties durant 2 années. Notre service technique est à votre disposition pour toute information complémentaire.

Les produits de la gamme RVU sont des produits électroniques automobiles nécessitant les compétences d'un électricien automobile pour son installation. Même si l'installation est universelle et sans complexité, nous vous conseillons de faire appel à un professionnel afin de ne pas endommager votre véhicule.

Nous souhaitons que votre produit vous apporte entière satisfaction et améliore la sécurité de votre véhicule.

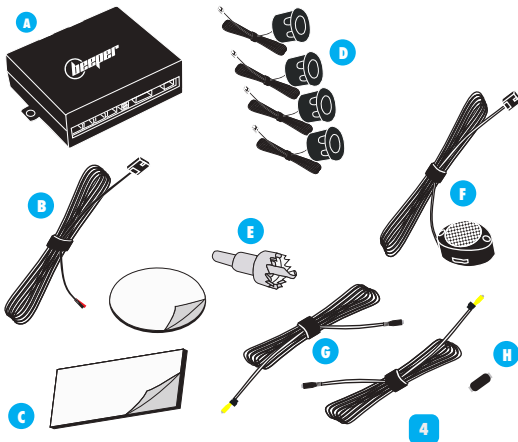


PLUS DE PRODUITS, PLUS D'INFOS



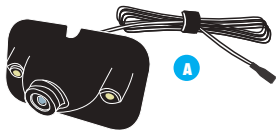
1. Composition du kit	P.4
2. Avant l'installation	P.10
3. Connexion du système	P.11
4. Installation des capteurs	P.17
5. Installation de la caméra	P.19
6. Installation de l'écran	P.21
7. Utilisation du système	P.23
8. Données techniques	P.25
9. Assistance technique	P.27
10. Garantie	P.27
11. Déclaration de conformité	P.28
12. Extension de garantie (G2+)	P.29

1. COMPOSITION DU KIT (RVU-RR1)



- A** Centrale de connexion (x1)
- B** Câble d'alimentation pour centrale (x1)
- C** Adhésifs de fixation (x2)
- D** Capteurs ultrasons avec connecteurs étanches (x4)
- E** Outil de perçage Ø22 mm (x1)
- F** Buzzer d'alerte (x1)
- G** Rallonge câble RCA (x2)
- H** Connecteur RCA F/F (x1)

1. COMPOSITION DU KIT (RVUX-C5N)



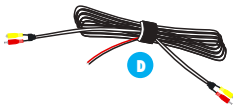
A



C



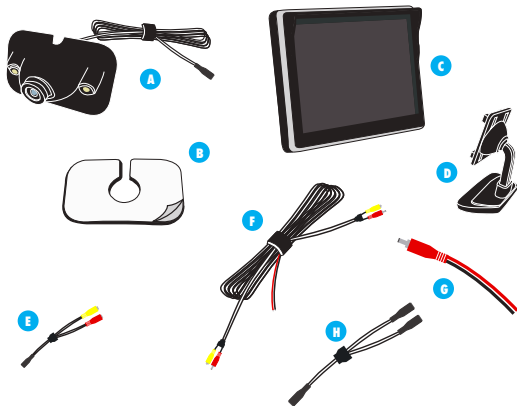
B



D

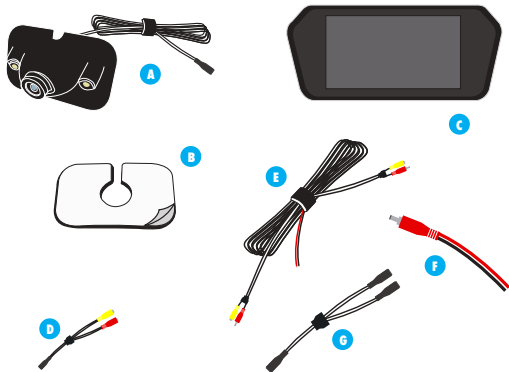
- A Caméra souple (x1)
- B Adhésif de fixation pour caméra souple (x1)
- C Connecteur Y RCA (x1)
- D Rallonge de câble de 12 m. (x1)

1. COMPOSITION DU KIT (RVU-5W)



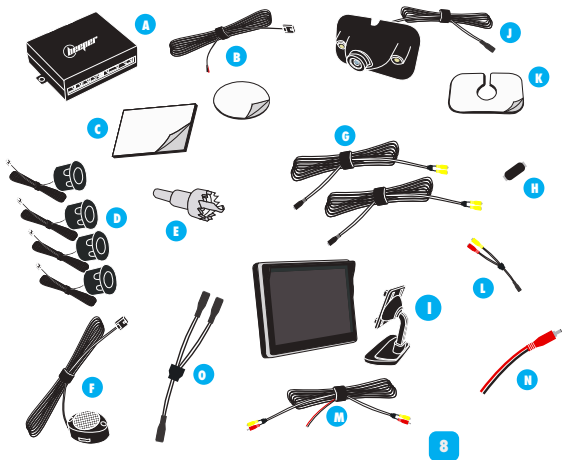
- A** Caméra souple (x1)
- B** Adhésif pour caméra souple (x1)
- C** Écran LCD 5" (x1)
- D** Support de fixation pour écran LCD 5"(x4)
- E** Connecteur RCA (x1)
- F** Rallonge de câble de 12 m. (x1)
- G** Connecteur optionnel JACK (x1)
- H** Câble d'alimentation de l'écran (x1)

1. COMPOSITION DU KIT (RVU-7W)



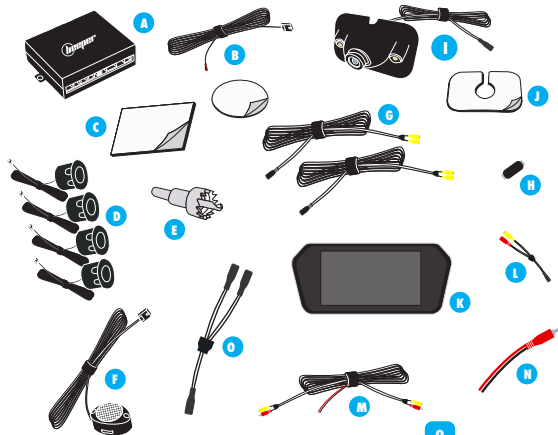
- A** Caméra souple (x1)
- B** Adhésif pour caméra souple (x1)
- C** Écran LCD rétroviseur 7" (x1)
- D** Connecteur RCA (x1)
- E** Rallonge de câble de 12 m. (x1)
- F** Connecteur optionnel JACK (x1)
- G** Câble d'alimentation de l'écran (x1)

1. COMPOSITION DU KIT (RVU-5R1W)



- A** Centrale de connexion (x1)
- B** Câble d'alimentation pour centrale (x1)
- C** Adhésifs de fixation (x2)
- D** Capteurs ultrasons avec connecteurs étanches (x4)
- E** Outil de perçage Ø22 mm (x1)
- F** Buzzer d'alerte (x1)
- G** Rallonge câble RCA (x2)
- H** Connecteur RCA F/F (x1)
- I** Caméra souple (x1)
- J** Adhésif pour caméra souple (x1)
- K** Écran LCD 5" avec support (x1)
- L** Connecteur RCA (x1)
- M** Rallonge de câble de 12 m. (x1)
- N** Connecteur optionnel JACK (x1)
- O** Câble d'alimentation de l'écran (x1)

1. COMPOSITION DU KIT (RVU-7R1W)



- A** Centrale de connexion (x1)
- B** Câble d'alimentation pour centrale (x1)
- C** Adhésifs de fixation (x2)
- D** Capteurs ultrasons avec connecteurs étanches (x4)
- E** Outil de perçage Ø22 mm (x1)
- F** Buzzer d'alerte (x1)
- G** Rallonge câble RCA (x2)
- H** Connecteur RCA F/F (x1)
- I** Caméra souple (x1)
- J** Adhésif pour caméra souple (x1)
- K** Écran LCD 7" rétroviseur (x1)
- L** Connecteur RCA (x1)
- M** Rallonge de câble de 12 m. (x1)
- N** Connecteur optionnel JACK (x1)
- O** Câble d'alimentation de l'écran (x1)

2. AVANT L'INSTALLATION



Nous vous remercions de suivre les conseils suivants avant l'installation du système :

- Le système fonctionne sous tension 12V continu (12V DC). Soyez sûr de la polarité de chaque fil.
- Vérifiez avant l'installation si tous les éléments du véhicule fonctionnent correctement tels que contact & démarrage moteur, allumage des codes, feux et phares, clignotants, chauffage, climatisation, verrouillage des portes, ... Vérifiez après installation que tous ces mêmes éléments fonctionnent.
- Lorsque vous connectez la MASSE générale du système, il est très important que cette masse soit franche et totalement stable (pas de fuites).
- Veillez à ce que tous les fils passant dans des endroits serrés soient protégés par du ruban adhésif pour éviter toute torsion excessive et dégradation de la protection plastique du fil avec risque de mauvais contacts.
- Veillez à ce que les fils du système ainsi que tous les accessoires de sécurité soient les mieux dissimulés possible dans le véhicule, n'oubliez jamais que vous installez un système de sécurité.
- Utilisez un multimètre digital afin de repérer chacune des polarités des fils.
- Veillez à ne pas déconnecter la batterie si le véhicule a un autoradio à code.
- Si le véhicule est équipé d'un AIRBAG, veillez à ne pas déconnecter la batterie du véhicule, ni à connecter sans certitude les fils.
- Retirez le fusible de plafonnier lorsque vous installez le système afin d'éviter de vider la batterie (portes ouvertes).
- La vidéo de recul est un outil d'information, la sécurité du véhicule et des personnes à proximité de celui-ci relève de la responsabilité du conducteur uniquement, le conducteur doit impérativement regarder si des obstacles ou personnes se trouvent à proximité de son véhicule. Notre responsabilité ne peut être engagée en cas de collision.

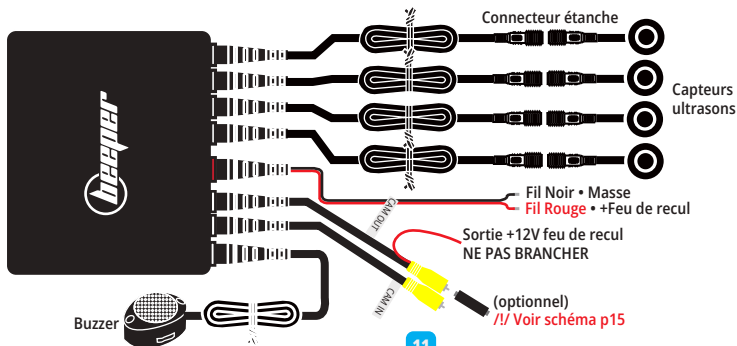
VÉHICULES MULTIPLEXÉS

Le système est compatible avec les véhicules multiplexés. Toutes les informations nécessaires à la connexion sont sur des fils à polarité normale (+ ou -) sur lesquels ne transite pas d'information codée (multiplexée BUSCAN, VAN ou autre codage). Vous ne devez impérativement pas couper ou toucher un fil multiplexé. **DANS TOUS LES CAS, IL EST INUTILE ET DÉCONSEILLÉ DE COUPER UN FIL D'ORIGINE DU VÉHICULE. VOUS DEVEZ UNIQUEMENT FAIRE UNE ÉPISURE ET RÉCUPÉRER LE SIGNAL POSITIF OU NÉGATIF TRANSITANT PAR CE FIL.** Pour toute information ou conseil, nous vous demandons de contacter nos services techniques 0 892 690 792 (0.45€ / min.)

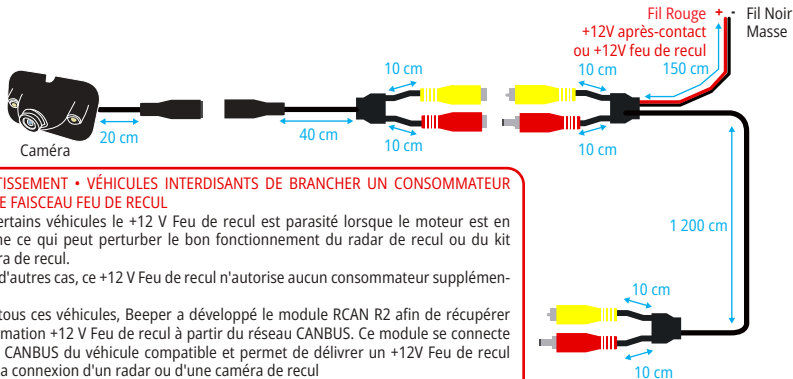
3. CONNEXION DU SYSTÈME (Kit RVU-RR1)



SPK (buzzer)	V-in	V-out	Power	A	B	C	D



3. CONNEXION DU SYSTÈME (Kit RVUX-C5N)



AVERTISSEMENT • VÉHICULES INTERDISANTS DE BRANCHER UN CONSOMMATEUR SUR LE FAISCEAU FEU DE RECUL

Sur certains véhicules le +12 V Feu de recul est parasité lorsque le moteur est en marche ce qui peut perturber le bon fonctionnement du radar de recul ou du kit caméra de recul.

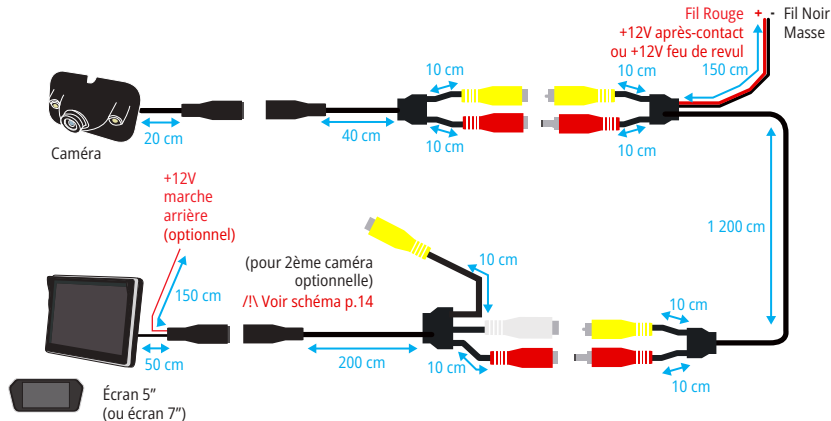
Dans d'autres cas, ce +12 V Feu de recul n'autorise aucun consommateur supplémentaire.

Pour tous ces véhicules, Beeper a développé le module RCAN R2 afin de récupérer l'information +12 V Feu de recul à partir du réseau CANBUS. Ce module se connecte sur le CANBUS du véhicule compatible et permet de délivrer un +12V Feu de recul pour la connexion d'un radar ou d'une caméra de recul

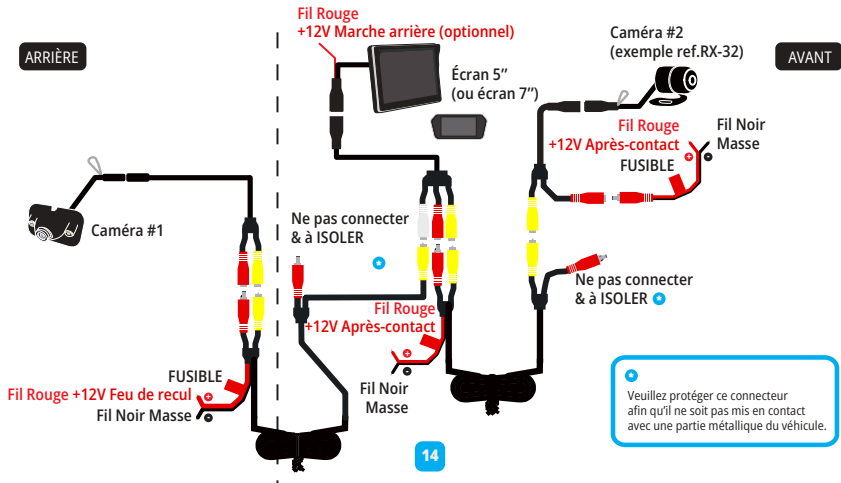
Réf : RCANR2, plus d'infos & liste des véhicules compatibles :

<http://www.beeper.fr/radar-camera-de-recul/rcanr2.php>

3. CONNEXION DU SYSTÈME (Kits RVU-5W & RVU-7W)



3. CONNEXION DU SYSTÈME (Ajout d'une seconde caméra)



3. CONNEXION DU SYSTÈME (Option de la caméra : lignes de gabarits)



SÉLECTION DE LA BOUCLE DE LA CAMÉRA

Boucle BLANCHE = GABARITS de visualisation des distances

Boucle BLANCHE Fermée = Gabarits VISIBLES » [Sélection d'origine](#)

Boucle BLANCHE Ouverte (coupée) = Gabarits NON VISIBLES

La sélection d'origine est faite pour une caméra positionnée "horizontalement", un écran fixé ou collé par le dessus & en version caméra de recul (gabarits visibles) .

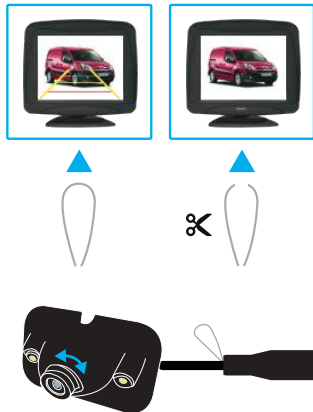
Pour changer l'état de la boucle, veuillez au préalable déconnecter la caméra puis la reconnecter après opération.

Rotation image **sans** ligne de gabarit

Couper la boucle blanche puis effectuer la rotation de l'image dans le menu de l'écran (voir page 23).

Rotation image **avec** ligne de gabarit

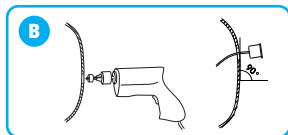
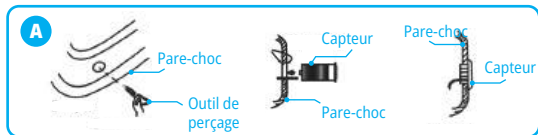
Effectuer la rotation de la caméra dans son support en silicone.
Nous vous conseillons de lubrifier la caméra avant d'effectuer la rotation.



4. INSTALLATION DES CAPTEURS

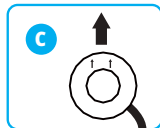


La position des capteurs est indiquée sur les schémas ci-contre. Un outil de perçage (scie cloche) est fourni avec le produit (voir schéma **A**, ci-dessous). Nous vous conseillons de protéger le pare-chocs d'un adhésif (type adhésif de peintre) afin de ne pas endommager le pare-chocs lors du perçage. Un ponçage léger des bords du trou peut-être nécessaire après le perçage.



Les capteurs doivent au minimum avoir un axe parallèle au sol, soit 90°, selon la perpendiculaire du pare-chocs (voir schéma **B**, ci-dessus).

Les capteurs ont un champ plat et doivent donc respecter une orientation. Les deux flèches en relief sur le capteur doivent être positionnées vers le haut, soit au centre et en haut afin d'obtenir un champ de détection optimal (voir schéma **C** ci-contre).

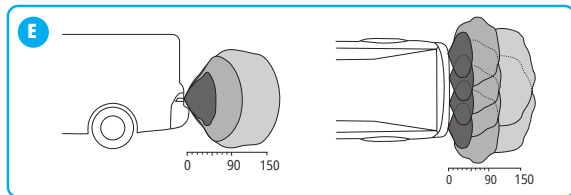
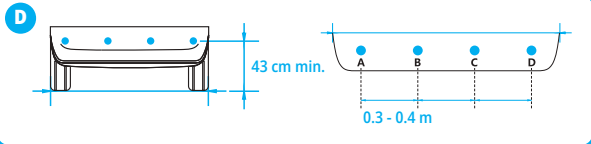


!/ Nous vous conseillons d'ajouter du mastic-colle derrière les capteurs de recul des kits RVU-RR1, RVU-5R1W & RVU-7R1W, afin de renforcer leur fixation ainsi que l'étanchéité de l'installation.

4. INSTALLATION DES CAPTEURS



L'espace entre les capteurs doit être réparti et esthétique, veuillez suivre le schéma **D**, pour le positionnement des capteurs.



Les capteurs ultrasons ont un signal et un champ d'action comme défini sur le schéma **E**.

5. INSTALLATION DE LA CAMÉRA



L'angle orientable de la caméra vous permet de la positionner à deux emplacements différents sur le véhicule, selon votre choix ou une contrainte technique : sur le haut de la carrosserie (au niveau du feu stop supérieur, voir schéma **A** ci-dessous) ou sur le bas de la carrosserie (au niveau de la veilleuse de plaque, voir schéma **B** ci-dessous).

A EMBLACEMENT HAUT



SOL

Caméra
perpendiculaire
au sol

La caméra est positionnée sur la partie la plus haute de la carrosserie, le plus au centre possible du véhicule.

B EMBLACEMENT BAS



SOL

Caméra
parallèle
au sol

La caméra est positionnée au-dessus de la plaque d'immatriculation sans en gêner la visibilité. La caméra doit être le plus au centre possible.

!/ En cas d'installation verticale de la caméra, veillez à bien remplir le trou situé en haut à l'aide de mastic-colle, afin de renforcer l'étanchéité et d'éviter ainsi l'entrée d'eau dans le véhicule par capillarité.

5. INSTALLATION DE LA CAMÉRA



1. Perçage du trou

Après avoir déterminé l'emplacement optimal de la caméra (voir page 16), percez un trou dans la carrosserie, pour le passage des câbles. Nous vous conseillons de protéger le support d'un adhésif (type adhésif de peintre) afin de ne pas endommager votre carrosserie lors du perçage. Un ponçage léger peut être nécessaire après le perçage du trou pour ébavurer le contour du trou.

2. Installation de la caméra

Une fois l'emplacement choisi, faites passer le câble dans le trou percé, puis fixez la caméra à l'aide de l'adhésif spécial fourni dans le kit. Nous vous conseillons de renforcer cette installation par la création d'une étanchéité complémentaire.

3. Création de l'étanchéité

Une fois la caméra fixée, recréez soigneusement l'étanchéité à l'aide de mastic-colle d'étanchéité, de manière à ce que l'eau ne puisse pas entrer dans le véhicule. Si besoin, renforcez l'étanchéité depuis le côté intérieur, en ajoutant une couche de mastic d'étanchéité pour carrosserie.

!/ Attention !/

L'utilisation de mastic d'étanchéité scelle la position de la caméra de manière pérenne, ce qui rend le réglage de l'angle de la caméra impossible une fois la pose finalisée.

6. INSTALLATION DE L'ÉCRAN



Grâce à son support rotatif et adhésif, l'écran du kit RVU-5W peut se placer partout dans votre habitacle. La position idéale de votre écran est sur le haut de votre pavillon à proximité de votre rétroviseur intérieur. Si cette position n'est pas possible, ou ne vous convient pas, vous pouvez positionner l'écran sur le tableau de bord de façon visible lors d'une marche arrière.

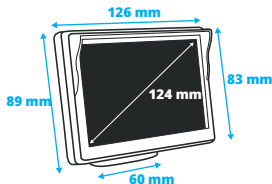


L'écran se fixe grâce à un adhésif double-face haute résistance sur tout support. Nous vous conseillons de bien nettoyer et dégraisser le support avant collage.

Nous préconisons l'utilisation d'un primaire (notre réf : RX-PR01 non fournie dans ce kit) permet une adhésion maximale avant collage du double-face. Le primaire doit s'appliquer sur chaque partie recevant le double-face (support de l'écran et partie du tableau de bord ou pavillon où sera placé l'écran).

Lorsque vous le positionnez l'écran sur le pavillon, il est recommandé de visser votre le support grâce aux trous prévus à cet effet.

Le câblage doit être dissimulé dans les montants de pare-brise, sous le tableau de bord, sous les garnitures et ne doit pas rester apparent. Il ne doit en aucun cas : gêner la conduite, passer à proximité d'éléments chauffants.

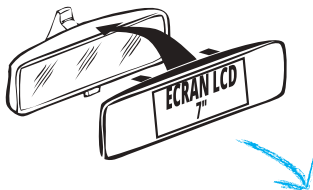
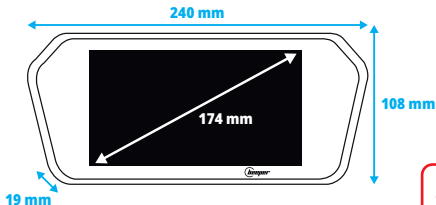


6. INSTALLATION DE L'ÉCRAN



Une fois les connexions effectuées, il vous suffit de clipser le rétroviseur sur celui d'origine de votre véhicule, à l'aide des 4 pattes extensibles situées au dos de l'écran.

Le câblage doit être dissimulé dans les montants de pare-brise, sous le tableau de bord, sous les garnitures et ne doit pas rester apparent. Il ne doit en aucun cas : gêner la conduite, passer à proximité d'éléments chauffants.



Ecartement pattes :
75 mm max

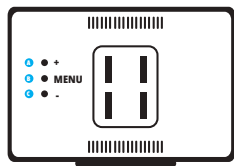


7. UTILISATION DU SYSTÈME



1. Réglages sur l'écran 5"

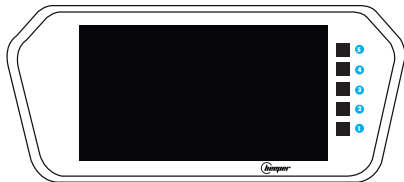
L'écran 5" des kits RVU-5W & RVU-5R1W (réf : RVU-E5), possède plusieurs fonctions réglables (luminosité, contraste, etc.). Le réglage s'effectue à l'aide des boutons +, MENU, -, situés au dos de l'écran.



- A** Réglages menu (haut & augmenter)
- B** Entrer dans le menu
- C** Réglages menu (bas & diminuer)

2. Réglages sur l'écran 7"

L'écran 7" des kits RVU-7W & RVU-7R1W (réf : RVU-E7), possède plusieurs fonctions réglables (luminosité, contraste, etc.). Le réglage s'effectue à l'aide de 5 boutons tactiles (symbolisés ci-contre par les carrés noirs).



- 1** ON/OFF de l'écran
- 2** Source (AV1/AV2)
- 3** Navigation menu (bas)
- 4** MENU
- 5** Navigation menu (haut)

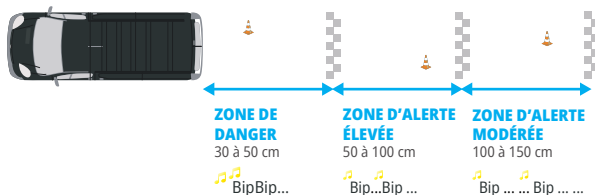
7. UTILISATION DU SYSTÈME



1. Fonctions du RADAR DE RECUL

- En marche arrière, le radar de recul se met en fonction automatiquement.
- Le buzzer bippe progressivement à proximité de l'obstacle.

!\\ Lorsqu'il est couplé avec le kit de vidéo de recul, les distances de recul s'affichent sur l'écran, en plus de l'image de la zone de recul, pour une sécurité optimale.



2. Fonctions de la VIDÉO DE RECUL

- En marche arrière, l'image diffusée via la caméra de recul s'affiche automatiquement sur l'écran du kit.
- Les boutons situés au dos de l'écran (réf : RVU-5W) ou sur la face de l'écran (réf : RVU-7W) permettent de régler divers paramètres, tels que la luminosité, le contraste, la saturation, etc.

8. DONNÉES TECHNIQUES



RADAR DE RECUL (réf : RVU-RR1)

- Alimentation : 10,5V~16V (nominal 12 V)
- Consommation : 40~300 mA
- Distance de détection : 0.3~2.5 m.
- Fréquence des capteurs : 40 KHz
- Température de fonctionnement : -40°C / +80°C

CAMÉRA SOUPLE (réf : RVUX-C5N)

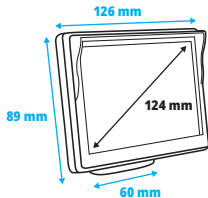
- Alimentation : 12V
- Consommation : < 150 mA
- Sensibilité : +48 dB
- Vision de nuit : 0 lumens avec LEDs (3 lumens sans LEDs)
- Système : PAL (50 Hz) / NTSC (60 Hz)
- Résolution : 510 x 492 px
- Angle de vision : 140°
- Indice d'étanchéité : IP67
- Température de fonctionnement : -20°C / +60°C
- Température de stockage : -30°C / +60°C
- Humidité : 1% à 95%

8. DONNÉES TECHNIQUES



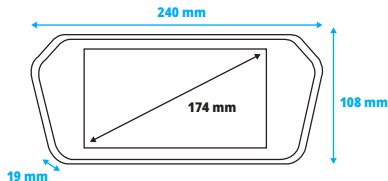
ÉCRAN LCD 5" (réf : RVUX-E5)

- Alimentation : 10,8V~13,2V (nominal 12 V)
- Format vidéo : 4:3 (5" / 12,4 cm diagonale)
- Résolution : 480x272 px
- Système : PAL/NTSC à commutation automatique
- 2 entrées vidéo
- Température de fonctionnement : -20°C / +70°C



ÉCRAN RÉTROVISEUR LCD 7" (réf : RVUX-E7)

- Alimentation : 10,5 - 15,5 V. (nominal 12 V)
- Format vidéo : 16:9 (7" / 17,4 cm diagonale)
- Résolution : 480x272 px
- Système : PAL/NTSC à commutation automatique
- 2 entrées vidéo
- Température de fonctionnement : -20°C / +70°C



9. ASSISTANCE TECHNIQUE



Pour toute information technique vous pouvez contacter notre HOTLINE technique ouverte du MARDI au VENDREDI, de 08h30 à 12h00 au 0 892 690 792 ou par email à technique@beeper.fr.

10. GARANTIE

Les produits BEEPER de la gamme RVU sont garantis 2 ans.

Nous vous demandons de consulter les conditions générales de vente et de service après-vente sur notre site internet : www.beeper.fr/cgv

Pour toute information complémentaire :

IXIT SAS • 228 rue de l'Ancienne Distillerie • Parc des Grillons • 69400 Gleizé • FRANCE

Capital : 61 000 E • RCS 437 694 078 Villefranche Tarare • Siret 437 694 078 00027

N°TVA : FR 36 437 694 078 • Code APE NAF : 4531Z



11. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Nous IXIT SAS
228 Rue de l'Ancienne Distillerie
69400 GLEIZÉ France

Déclarons sous notre propre responsabilité que le(s) produit(s)



Références : RVU-RR1 sous référence initiale de production S015 & FM03 - Système d'aide au stationnement
RVUX-C5N sous référence initiale de production FC0149 - Caméra de recul
RVU-5W sous référence initiale de production TX5005 - Kit de rétrovision
RVU-5R1W sous référence initiale de production FR5003 - Kit de rétrovision & système d'aide au stationnement
RVU-7W sous référence initiale de production TX7003 - Kit de rétrovision
RVU-7R1W sous référence initiale de production FR7003 - Kit de rétrovision & système d'aide au stationnement

Auquel cette déclaration s'applique, sont conformes aux normes applicables & documents normatifs suivants :

- Emark 2009/19 EC (n° d'homologation sur demande)
- EC selon la directive 2004/108 EC

Conformément aux dispositions du 21/09/2007,

Gleizé, le 12 août 2016

Thierry Billau
Directeur général

INTRODUCTION

Thank you for using a BEEPER product for the safety and comfort of your vehicle. The innovations of the BEEPER RVU range are designed to ensure you long years of peace of mind, they are guaranteed for 2 years. Our technical service is at your disposal for any additional information.

The products in the RVU range are automotive electronic products requiring the skills of an automobile electrician for their installation. Even if the installation is universal and without complexity, we advise you to call a professional so as not to damage your vehicle.

We want your product to bring you complete satisfaction and improve the safety of your vehicle.



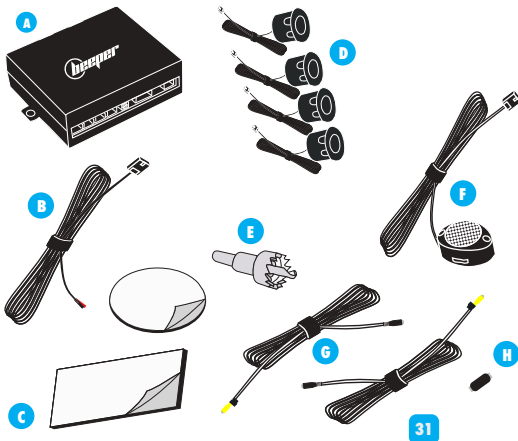
MORE PRODUCTS, MORE INFO



SUMMARY

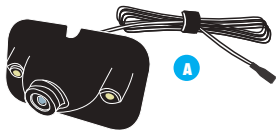
1. Composition of the kit	P. 31
2. Before installation	P.37
3. System connection	P.38
4. Installation of sensors	P.44
5. Camera installation	P.46
6. Installing the screen	P.48
7. Using the system	P.50
8. Technical data	P.52
9. Technical assistance	P.54
10. Guarantee	P.54
11. Declaration of conformity	P.55

1. COMPOSITION OF THE KIT (RVU-RR1)



- A** Connection center (x1)
- B** Power cable for central (x1)
- C** Fixing adhesives (x2)
- D** Ultrasonic sensors with waterproof connectors (x4)
- E** Drilling tool Ø22 mm (x1)
- F** Alert buzzer (x1)
- G** RCA extension cable (x2)
- H** RCA connector F/F (x1)

1. COMPOSITION OF THE KIT (RVUX-C5N)



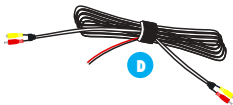
A



C



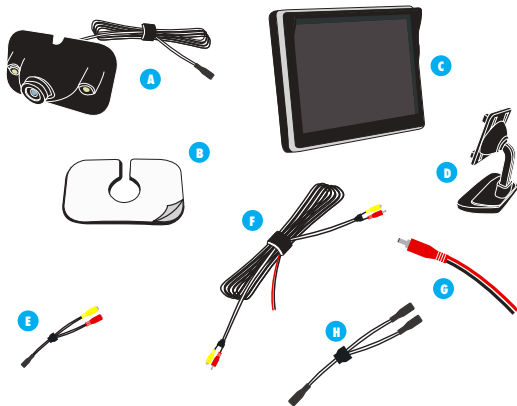
B



D

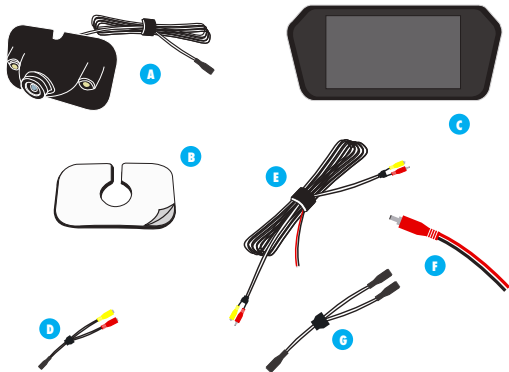
- A Soft camera (x1)
- B Fixing adhesive for flexible camera (x1)
- C RCA Y connector (x1)
- D 12 m cable extension. (x1)

1. COMPOSITION OF THE KIT (RVU-5W)



- A** Soft camera (x1)
- B** Soft camera adhesive (x1)
- C** 5" LCD screen (x1)
- D** Screen mounting bracket 5" LCD (x4)
- E** RCA connector (x1)
- F** 12 m cable extension. (x1)
- G** Optional JACK connector (x1)
- H** Power cable of the screen (x1)

1. COMPOSITION OF THE KIT (RVU-7W)



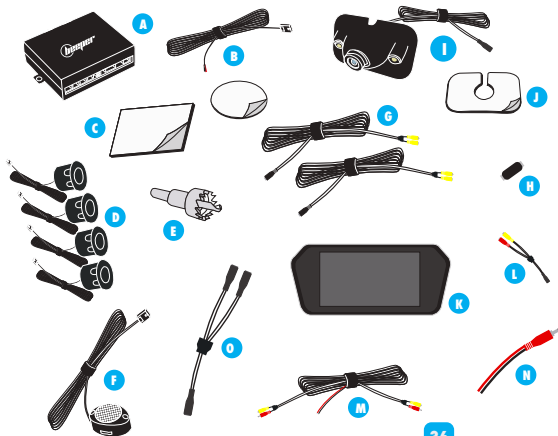
- A** Soft camera (x1)
- B** Soft camera adhesive (x1)
- C** 7" rearview mirror LCD screen (x1)
- D** RCA connector (x1)
- E** 12 m cable extension. (x1)
- F** Optional JACK connector (x1)
- G** Power cable of the screen (x1)

1. COMPOSITION OF THE KIT (RVU-5R1W)



- A** Connection center (x1)
- B** Power cable for central (x1)
- C** Fixing adhesives (x2)
- D** Ultrasonic sensors with waterproof connectors (x4)
- E** Drilling tool Ø22 mm (x1)
- F** Alert buzzer (x1)
- G** RCA extension cable (x2)
- H** RCA connector F/F (x1)
- I** Soft camera (x1)
- J** Soft camera adhesive (x1)
- K** 5" LCD screen with support (x1)
- L** RCA connector (x1)
- M** 12 m cable extension. (x1)
- N** Optional JACK connector (x1)
- O** Display power cable (x1)

1. COMPOSITION OF THE KIT (RVU-7R1W)



- A** Connection center (x1)
- B** Power cable for central (x1)
- C** Fixing adhesives (x2)
- D** Ultrasonic sensors with waterproof connectors (x4)
- E** Drilling tool Ø22 mm (x1)
- F** Alert buzzer (x1)
- G** RCA extension cable (x2)
- H** RCA connector F/F (x1)
- I** Soft camera (x1)
- J** Soft camera adhesive (x1)
- K** 7" rearview mirror LCD screen (x1)
- L** RCA connector (x1)
- M** 12 m cable extension. (x1)
- N** Optional JACK connector (x1)
- O** Power cable of the screen (x1)

2. BEFORE INSTALLATION

Please follow the following advice before installing the system:

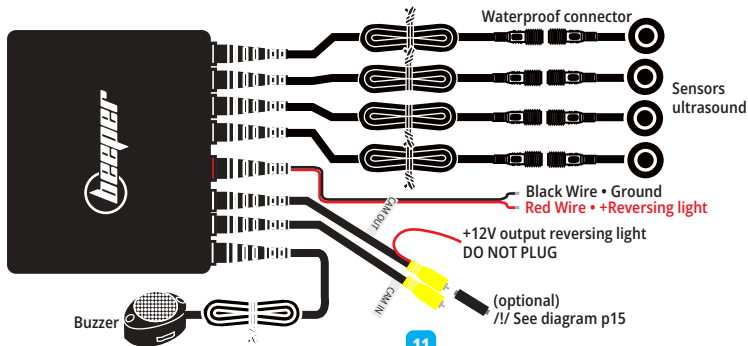
- The system operates under 12V continuous voltage (12V DC). Be sure of the polarity of each wire.
- Check before installation if all the elements of the vehicle are working correctly such as ignition & engine starting, illumination of codes, lights and headlights, indicators, heating, air conditioning, door locking, ... Check after installation that all these same elements work.
- When you connect the general GROUND of the system, it is very important that this ground is true and totally stable (no leaks).
- Ensure that all wires passing through tight spaces are protected with adhesive tape to avoid excessive twisting and degradation of the wire's plastic protection with the risk of poor contact.
- Make sure that the system wires and all security accessories are as well hidden as possible in the vehicle, never forget that you are installing a security system.
- Use a digital multimeter to identify each polarity of the wires.
- Be careful not to disconnect the battery if the vehicle has a code radio.
- If the vehicle is equipped with an AIRBAG, be careful not to disconnect the battery from the vehicle, nor to connect the wires without certainty.
- Remove the dome light fuse when installing the system to avoid draining the battery (doors open).
- The reversing video is an information tool, the safety of the vehicle and the people near it is the responsibility of the driver only, the driver must look to see if there are obstacles or people near his vehicle . We cannot be held responsible in the event of a collision.

MULTIPLEXED VEHICLES

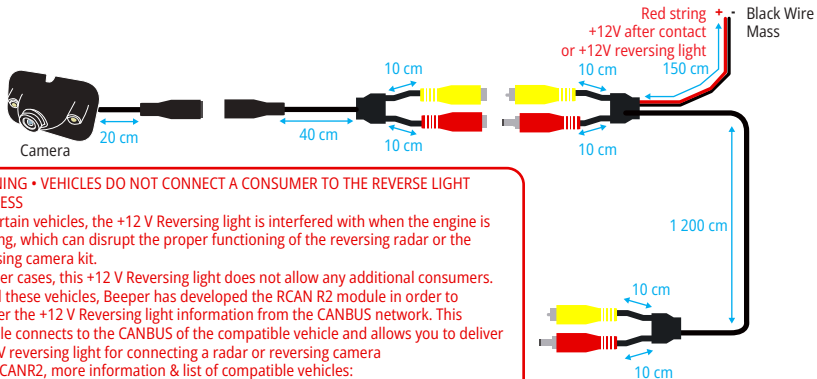
The system is compatible with multiplexed vehicles. All the information necessary for the connection is on wires with normal polarity (+ or -) on which no coded information passes (multiplexed BUSCAN, VAN or other coding). You must never cut or touch a multiplexed wire. IN ALL CASES, IT IS USELESS AND NOT RECOMMENDED TO CUT AN ORIGINAL WIRE OF THE VEHICLE. YOU ONLY NEED TO MAKE A SPLICE AND RECOVER THE POSITIVE OR NEGATIVE SIGNAL PASSING THROUGH THAT WIRE. For any information or advice, we ask you to contact our technical services 0 892 690 792 (0.45€ / min.)

3. CONNECTING THE SYSTEM (RVU-RR1 Kit)

SPK (buzzer)	V-in	V-out	Power	A	B	C	D
							



3. CONNECTING THE SYSTEM (RVUX-C5N Kit)



WARNING • VEHICLES DO NOT CONNECT A CONSUMER TO THE REVERSE LIGHT HARNESS

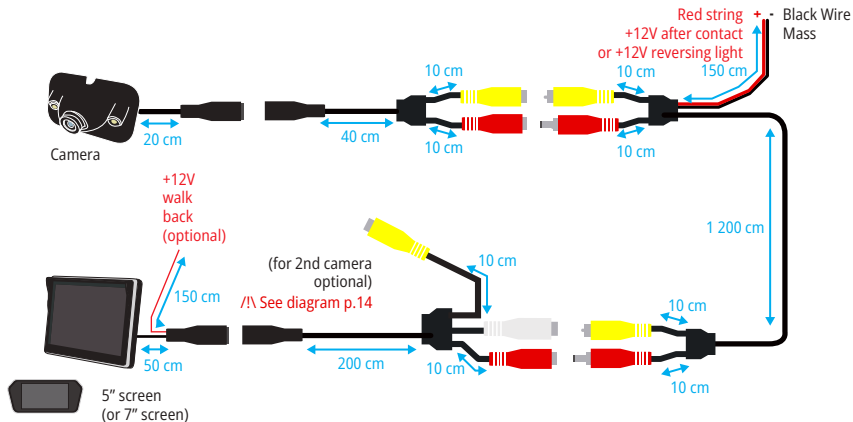
On certain vehicles, the +12 V Reversing light is interfered with when the engine is running, which can disrupt the proper functioning of the reversing radar or the reversing camera kit.

In other cases, this +12 V Reversing light does not allow any additional consumers. For all these vehicles, Beeper has developed the RCAN R2 module in order to recover the +12 V Reversing light information from the CANBUS network. This module connects to the CANBUS of the compatible vehicle and allows you to deliver a +12V reversing light for connecting a radar or reversing camera

Ref: RCANR2, more information & list of compatible vehicles:

<http://www.beeper.fr/radar-camera-de-recul/rcanr2.php>

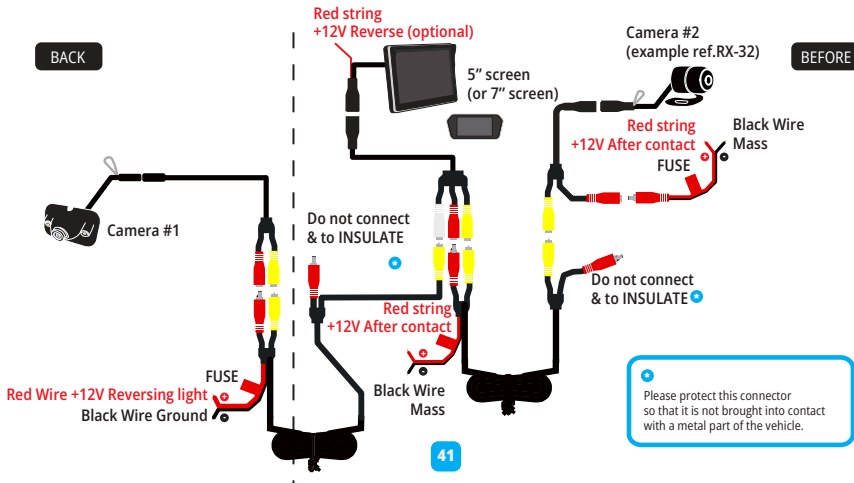
3. CONNECTING THE SYSTEM (RVU-5W & RVU-7W Kits)



3. CONNECTING THE SYSTEM (Adding a second camera)

BACK

BEFORE



3. CONNECTING THE SYSTEM (Camera option: template lines)

CAMERA LOOP SELECTION

WHITE loop = TEMPLATES for displaying the distances

WHITE Loop Closed = Templates VISIBLE » Original Selection

WHITE Loop Open (cut) = Templates NOT VISIBLE

The original selection is made for a camera positioned "horizontally", a screen fixed or glued from above & in reversing camera version (templates visible).

To change the loop state, please disconnect the camera first and then reconnect it after operation.

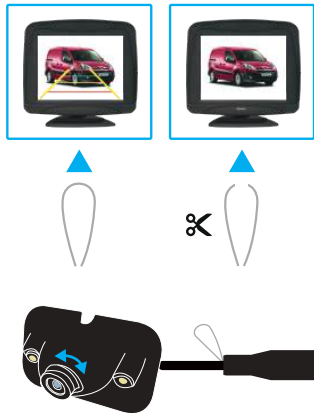
Image rotation without template line

Cut the white loop then rotate the image in the screen menu (see page 23).

Image rotation with template line

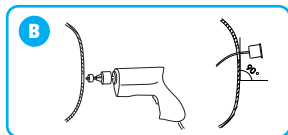
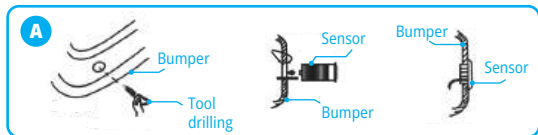
Rotate the camera in its silicone support.

We advise you to lubricate the camera before rotating.



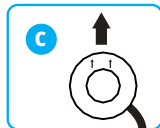
4. INSTALLATION OF SENSORS

The position of the sensors is indicated in the diagrams opposite. A drilling tool (hole saw) is supplied with the product (see diagram A, below). We advise you to protect the bumper with adhesive (painter's adhesive type) so as not to damage the bumper when drilling. Light sanding of the edges of the hole may be necessary after drilling.



The sensors must at least have an axis parallel to the ground, i.e. 90°, according to the perpendicular of the bumper (see diagram B, above).

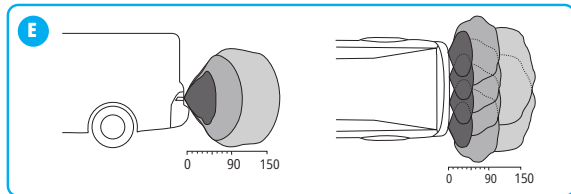
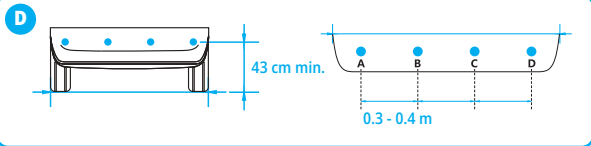
The sensors have a flat field and must therefore respect an orientation. The two arrows in relief on the sensor must be positioned upwards, in the center and at the top in order to obtain an optimal detection field (see diagram C opposite).



!/\ We advise you to add adhesive putty behind the reversing sensors of the RVU-RR1 kits, RVU-5R1W & RVU-7R1W, in order to reinforce their fixing as well as the tightness of the installation.

4. INSTALLATION OF SENSORS

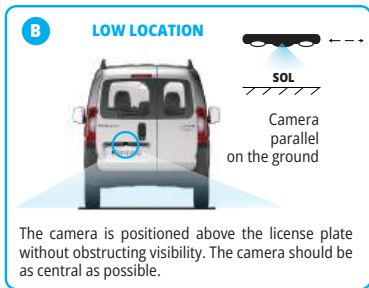
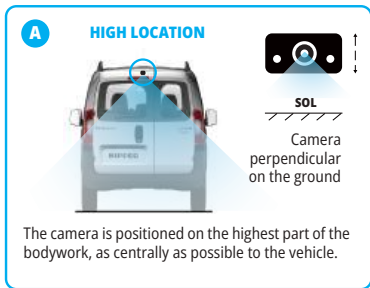
The space between the sensors must be distributed and aesthetic, please follow diagram D for the positioning of the sensors.



Ultrasonic sensors have a signal and a field of action as defined in diagram E.

5. INSTALLING THE CAMERA

The adjustable angle of the camera allows you to position it in two different locations on the vehicle, according to your choice or a technical constraint: on the top of the bodywork (at the level of the upper brake light, see diagram A below) or on the bottom of the bodywork (at the number plate pilot light, see diagram B below).



!/\ If installing the camera vertically, be sure to fill the hole at the top with putty, in order to reinforce the seal and thus avoid the entry of water into the vehicle by capillary action.

5. INSTALLING THE CAMERA

1. Drilling the hole

After determining the optimal location for the camera (see page 16), drill a hole in the bodywork for the cables to pass through. We advise you to protect the support with an adhesive (painter's adhesive type) so as not to damage your bodywork during drilling. Light sanding may be necessary after drilling the hole to deburr the outline of the hole.

2. Camera Installation

Once you have chosen the location, pass the cable through the drilled hole, then attach the camera using the special adhesive provided in the kit. We advise you to reinforce this installation by creating additional waterproofing.

3. Creation of waterproofing

Once the camera is attached, carefully recreate the seal using sealant, so that water cannot enter the vehicle. If necessary, reinforce the seal from the interior side, by adding a layer of body sealant.

/!\ Attention /!\

The use of sealant permanently seals the position of the camera, making it impossible to adjust the camera angle once installation is finalized.

6. SCREEN INSTALLATION

Thanks to its rotating and adhesive support, the RVU-5W kit screen can be placed anywhere in your cabin. The ideal position for your screen is on the top of your roof near your interior rearview mirror. If this position is not possible, or does not suit you, you can position the screen on the dashboard where it is visible when reversing.

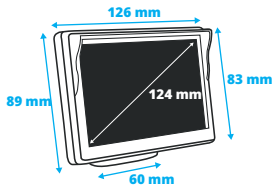


The screen attaches using high-strength double-sided adhesive to any support. We advise you to thoroughly clean and degrease the support before gluing.

We recommend the use of a primer (our ref: RX-PR01 not provided in this kit) for maximum adhesion before gluing the double-sided. The primer must be applied to each part receiving the double-sided (screen support and part of the dashboard or roof where the screen will be placed).

When you position the screen on the roof, it is recommended to screw your support using the holes provided for this purpose.

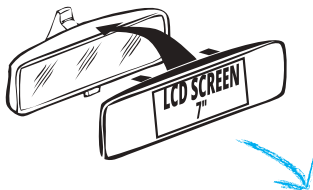
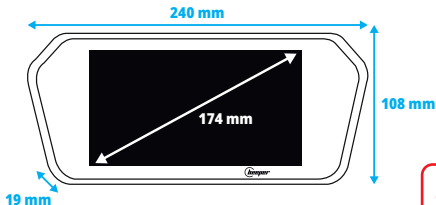
The wiring must be concealed in the windshield pillars, under the dashboard, under the trim and must not remain visible. It must in no case: hinder driving, pass near heating elements.



6. SCREEN INSTALLATION

Once the connections are made, simply clip the mirror onto the original one of your vehicle, using the 4 extendable tabs located on the back of the screen.

The wiring must be concealed in the windshield pillars, under the dashboard, under the trim and must not remain visible. It must in no case: hinder driving, pass near heating elements.



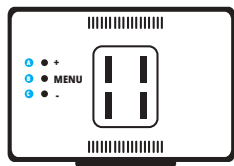
Leg spacing:
75mm max



7. USE OF THE SYSTEM

1. Settings on the 5" screen

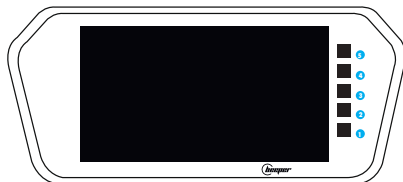
The 5" screen of the RVU-5W & RVU-5R1W kits (ref: RVU-E5) has several adjustable functions (brightness, contrast, etc.). The adjustment is made using the +, MENU, - buttons located on the back of the screen.



- A** Menu settings (up & increase)
- B** Enter menu
- C** Menu settings (down & decrease)

2. Settings on the 7" screen

The 7" screen of the RVU-7W & RVU-7R1W kits (ref: RVU-E7), has several adjustable functions (brightness, contrast, etc.). Adjustment is made using 5 touch buttons (symbolized opposite by the black squares).



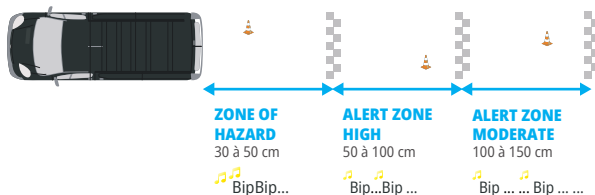
- 1** ON/OFF of the screen
- 2** Source (AV1/AV2)
- 3** Menu navigation (bottom)
- 4** MENU
- 5** Menu navigation (top)

7. USE OF THE SYSTEM

1. REVERSING RADAR functions

- When reversing, the reversing radar is activated automatically.
- The buzzer beeps gradually near the obstacle.

!/\\ When paired with the reversing video kit, reversing distances are displayed on the screen, in addition to the image of the reversing area, for optimal safety.



2. BACKUP VIDEO Functions

- When reversing, the image broadcast via the reversing camera is automatically displayed on the kit screen.
- The buttons located on the back of the screen (ref: RVU-5W) or on the front of the screen (ref: RVU-7W) allow you to adjust various parameters, such as brightness, contrast, saturation, etc. .

8. TECHNICAL DATA

REVERSING RADAR (ref: RVU-RR1)

- Power supply: 10.5V~16V (nominal 12 V)
- Consumption: 40~300 mA
- Detection distance: 0.3~2.5 m.
- Sensor frequency: 40 KHz
- Operating temperature: -40°C / +80°C

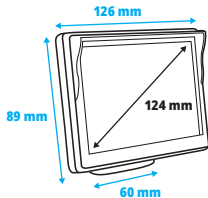
FLEXIBLE CAMERA (ref: RVUX-C5N)

- Power supply: 12V
- Consumption: < 150 mA
- Sensitivity: +48 dB
- Night vision: 0 lumens with LEDs (3 lumens without LEDs)
- System: PAL (50 Hz) / NTSC (60 Hz)
- Resolution: 510 x 492 px
- Viewing angle: 140°
- Waterproof rating: IP67
- Operating temperature: -20°C / +60°C
- Storage temperature: -30°C / +60°C
- Humidity: 1% to 95%

8. TECHNICAL DATA

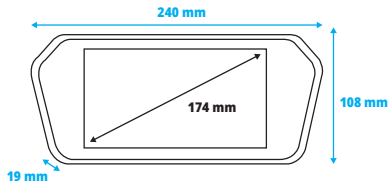
5" LCD SCREEN (ref: RVUX-E5)

- Power supply: 10.8V~13.2V (nominal 12V)
- Video format: 4:3 (5" / 12.4 cm diagonal)
- Resolution: 480x272 px
- System: PAL/NTSC auto-switch
- 2 video inputs
- Operating temperature: -20°C / +70°C



7" LCD MIRROR SCREEN (ref: RVUX-E7)

- Power supply: 10.5 - 15.5 V. (nominal 12 V)
- Video format: 16:9 (7" / 17.4 cm diagonal)
- Resolution: 480x272 px
- System: PAL/NTSC auto-switch
- 2 video inputs
- Operating temperature: -20°C / +70°C



9. TECHNICAL ASSISTANCE

For any technical information you can contact our technical HOTLINE by email at technique@beeper.fr.

10. WARRANTY

BEEPER products from the RVU range are guaranteed for 2 years.

We ask you to consult the general conditions of sale and service after-sales on our website: www.beeper.fr/cgv

For further information :

IXIT SAS • 228 rue de l'Ancienne Distillerie • Parc des Grillons • 69400 Gleizé • FRANCE

Capital: E61,000 • RCS 437 694 078 Villefranche Tarare • Siret 437 694 078 00027

VAT number: FR 36 437 694 078 • APE NAF code: 4531Z



11. DECLARATION OF CONFORMITY

We IXIT SAS
228 Rue de l'Ancienne Distillerie
69400 GLEIZÉ France

We declare under our own responsibility that the product(s)



References: RVU-RR1 under initial production reference S015 & FM03 - Parking assistance system
RVUX-C5N under initial production reference FC0149 - Reversing camera
RVU-5W under initial production reference TX5005 - Rearview kit
RVU-5R1W under initial production reference FR5003 - Rearview kit & parking assistance system
RVU-7W under initial production reference TX7003 - Rearview kit
RVU-7R1W under initial production reference FR7003 - Rearview kit & parking assistance system

To which this declaration applies, comply with the following applicable standards & normative documents:

- Emark 2009/19 EC (approval number on request)
- EC according to directive 2004/108 EC

In accordance with the provisions of 09/21/2007,

Gleizé, August 12, 2016

Thierry Billau
General manager

INTRODUCTION

Gracias por utilizar un producto BEEPER para la seguridad y comodidad de su vehículo. Las innovaciones de la gama BEEPER RVU están diseñadas para garantizarle muchos años de tranquilidad, tienen una garantía de 2 años. Nuestro servicio técnico está a su disposición para cualquier información adicional.

Los productos de la gama RVU son productos electrónicos para automóviles que requieren las habilidades de un electricista de automóviles para su instalación. Aunque la instalación sea universal y sin complejidad, te aconsejamos que llames a un profesional para no dañar tu vehículo.

Queremos que su producto le brinde completa satisfacción y mejore la seguridad de su vehículo.



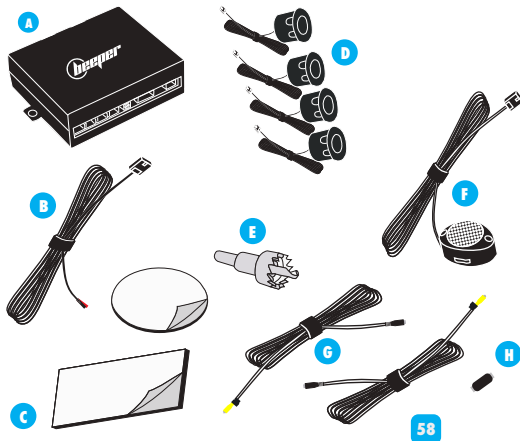
MÁS PRODUCTOS, MÁS INFORMACIÓN



RESUMEN

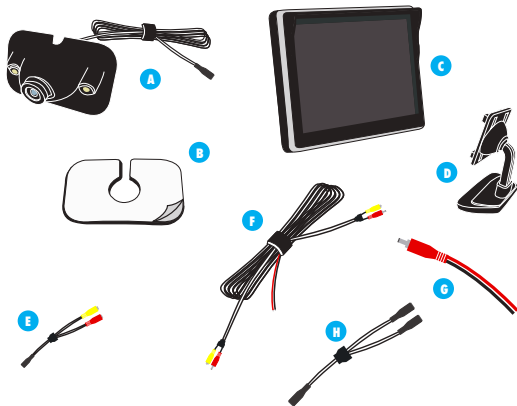
1. Composición del kit	P.58
2. Antes de la instalación	P.64
3. Conexión del sistema	P.65
4. Instalación de sensores	P.71
5. Instalación de la cámara	P.73
6. Instalación de la pantalla	P.75
7. Uso del sistema	P.77
8. Datos técnicos	P.79
9. Asistencia técnica	P.81
10. Garantía	P.81
11. Declaración de conformidad	P.82

1. COMPOSICIÓN DEL KIT (RVU-RR1)



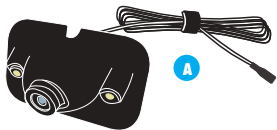
- A** Centro de conexión (x1)
- B** Cable de alimentación para centrales (x1)
- C** Adhesivos de fijación (x2)
- D** Sensores ultrasónicos con conectores impermeables (x4)
- E** Herramienta de perforación Ø22 mm (x1)
- F** Zumbador de alerta (x1)
- G** Cable de extensión RCA (x2)
- H** Conector RCA hembra/hembra (x1)

1. COMPOSICIÓN DEL KIT (RVU-5W)



- A** Cámara suave (x1)
- B** Adhesivo suave para cámara (x1)
- C** Pantalla LCD de 5" (x1)
- D** Soporte de montaje de pantalla
Pantalla LCD de 5" (x4)
- E** Conector RCA (x1)
- F** Prolongación de cable de 12 m. (x1)
- G** Conector JACK opcional (x1)
- H** Cable de alimentación
de la pantalla (x1)

1. COMPOSICIÓN DEL KIT (RVU-5W)



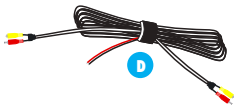
A



C



B



D

- A Cámara suave (x1)
- B Adhesivo de fijación para cámara flexible (x1)
- C Conector RCA Y (x1)
- D Prolongación de cable de 12 m. (x1)

1. COMPOSICIÓN DEL KIT (RVU-7W)



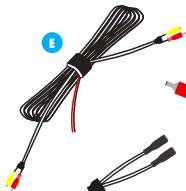
A



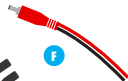
C



B



E



F



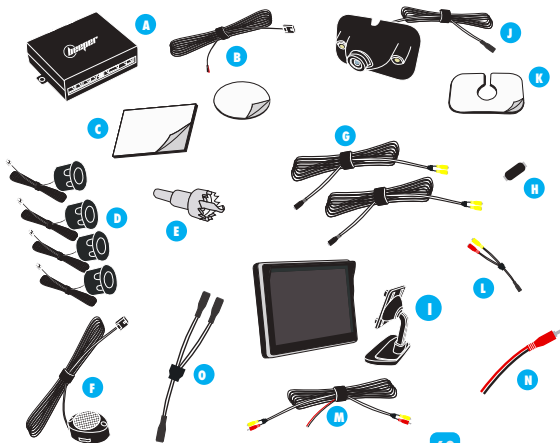
D



G

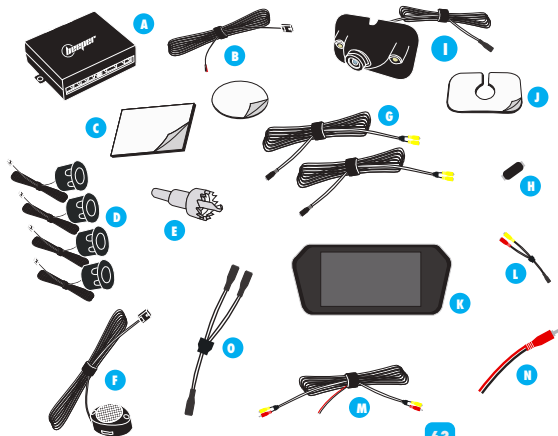
- A Cámara suave (x1)
- B Adhesivo suave para cámara (x1)
- C Pantalla LCD de espejo retrovisor de 7" (x1)
- D Conector RCA (x1)
- E Prolongación de cable de 12 m. (x1)
- F Conector JACK opcional (x1)
- G Cable de alimentación de la pantalla (x1)

1. COMPOSICIÓN DEL KIT (RVU-5R1W)



- A** Centro de conexión (x1)
- B** Cable de alimentación para centrales (x1)
- C** Adhesivos de fijación (x2)
- D** Sensores ultrasónicos con conectores impermeables (x4)
- E** Herramienta de perforación Ø22 mm (x1)
- F** Zumbador de alerta (x1)
- G** Cable de extensión RCA (x2)
- H** Conector RCA hembra/hembra (x1)
- I** Cámara suave (x1)
- J** Adhesivo suave para cámara (x1)
- K** Pantalla LCD de 5" con soporte (x1)
- L** Conector RCA (x1)
- M** Prolongación de cable de 12 m. (x1)
- N** Conector JACK opcional (x1)
- O** Cable de alimentación de pantalla (x1)

1. COMPOSICIÓN DEL KIT (RVU-7R1W)



- A** Centro de conexión (x1)
- B** Cable de alimentación para centrales (x1)
- C** Adhesivos de fijación (x2)
- D** Sensores ultrasónicos con conectores impermeables (x4)
- E** Herramienta de perforación Ø22 mm (x1)
- F** Zumbador de alerta (x1)
- G** Cable de extensión RCA (x2)
- H** Conector RCA hembra/hembra (x1)
- I** Cámara suave (x1)
- J** Adhesivo suave para cámara (x1)
- K** Pantalla LCD de espejo retrovisor de 7" (x1)
- L** Conector RCA (x1)
- M** Prolongación de cable de 12 m. (x1)
- N** Conector JACK opcional (x1)
- O** Cable de alimentación de la pantalla (x1)

2. ANTES DE LA INSTALACIÓN

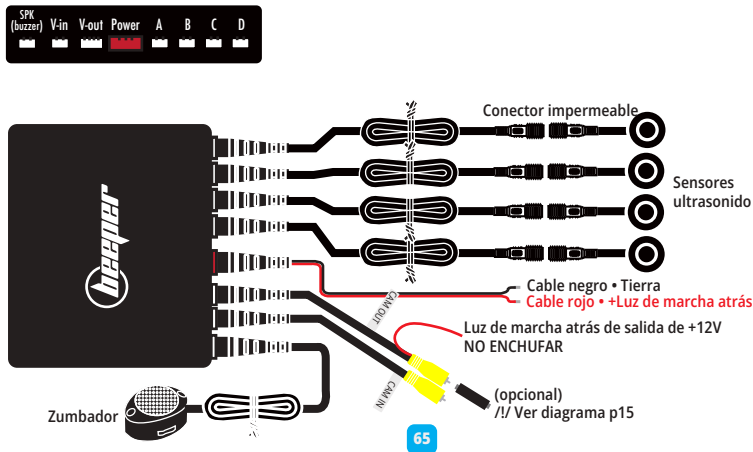
Siga los siguientes consejos antes de instalar el sistema:

- El sistema opera bajo voltaje continuo de 12V (12V DC). Asegúrese de la polaridad de cada cable.
- Comprobar antes de la instalación si todos los elementos del vehículo funcionan correctamente como encendido y arranque del motor, iluminación de códigos, luces y faros, intermitentes, calefacción, aire acondicionado, cierre de puertas, ... Comprobar después de la instalación que todos estos mismos elementos trabajar.
- Cuando conecte la TIERRA general del sistema, es muy importante que esta tierra sea verdadera y totalmente estable (sin fugas).
- Asegúrese de que todos los cables que pasan por espacios reducidos estén protegidos con cinta adhesiva para evitar una torsión excesiva y la degradación de la protección plástica del cable con el riesgo de un mal contacto.
- Asegúrate de que los cables del sistema y todos los accesorios de seguridad queden lo más ocultos posible en el vehículo, nunca olvides que estás instalando un sistema de seguridad.
- Utilice un multímetro digital para identificar cada polaridad de los cables.
- Tenga cuidado de no desconectar la batería si el vehículo tiene radio codificada.
- Si el vehículo está equipado con AIRBAG, tenga cuidado de no desconectar la batería del vehículo, ni conectar los cables sin certeza.
- Retire el fusible de la luz del techo al instalar el sistema para evitar que se agote la batería (las puertas se abren).
- El video de marcha atrás es una herramienta informativa, la seguridad del vehículo y de las personas cercanas a él es responsabilidad exclusiva del conductor, el conductor debe mirar para ver si hay obstáculos o personas cerca de su vehículo. No nos hacemos responsables en caso de colisión.

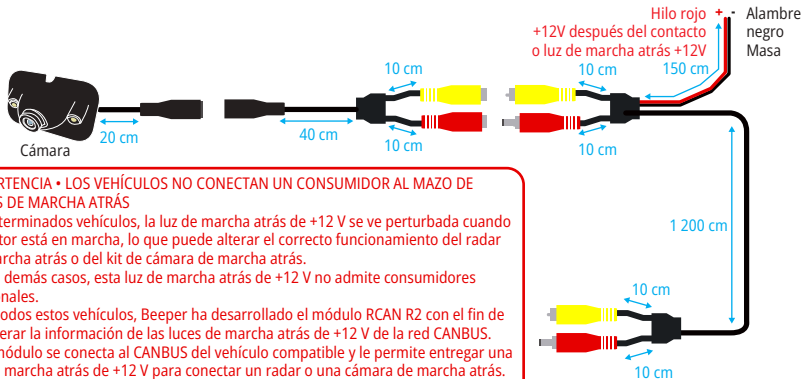
VEHÍCULOS MULTIPLEXADOS

El sistema es compatible con vehículos multiplexados. Toda la información necesaria para la conexión se encuentra en cables con polaridad normal (+ o -) por los que no pasa información codificada (BUSCAN multiplexada, VAN u otra codificación). Nunca debes cortar ni tocar un cable multiplexado. EN TODOS LOS CASOS ES INÚTIL Y NO RECOMENDABLE CORTAR UN CABLE ORIGINAL DEL VEHÍCULO. SÓLO NECESITAS HACER UN EMPALME Y RECUPERAR LA SEÑAL POSITIVA O NEGATIVA QUE PASA POR ESE CABLE. Para cualquier información o consejo le rogamos que se ponga en contacto con nuestros servicios técnicos 0 892 690 792 (0,45€/min.)

3. CONEXIÓN DEL SISTEMA (Kit RVU-RR1)



3. CONEXIÓN DEL SISTEMA (Kit RVUX-C5N)



ADVERTENCIA • LOS VEHÍCULOS NO CONECTAN UN CONSUMIDOR AL MAZO DE LUCES DE MARCHA ATRÁS

En determinados vehículos, la luz de marcha atrás de +12 V se ve perturbada cuando el motor está en marcha, lo que puede alterar el correcto funcionamiento del radar de marcha atrás o del kit de cámara de marcha atrás.

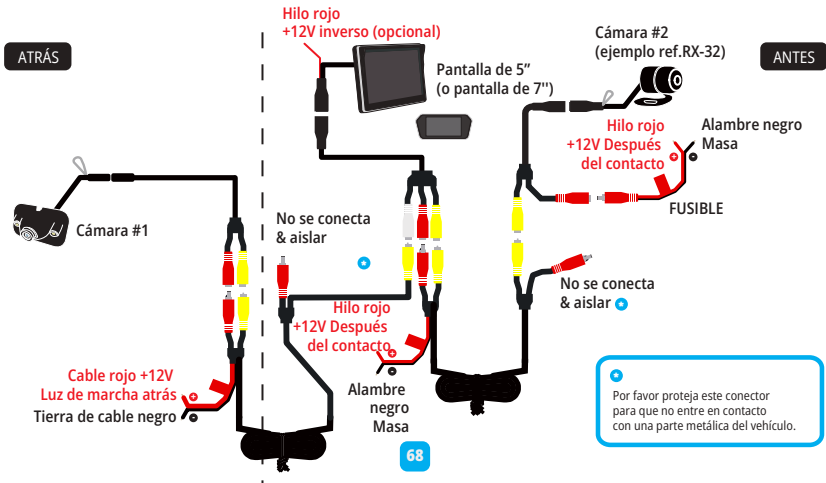
En los demás casos, esta luz de marcha atrás de +12 V no admite consumidores adicionales.

Para todos estos vehículos, Beeper ha desarrollado el módulo RCAN R2 con el fin de recuperar la información de las luces de marcha atrás de +12 V de la red CANBUS. Este módulo se conecta al CANBUS del vehículo compatible y le permite entregar una luz de marcha atrás de +12 V para conectar un radar o una cámara de marcha atrás.

Ref: RCANR2, más información y listado de vehículos compatibles:

<http://www.beeper.fr/radar-camera-de-recul/rcanr2.php>

3. CONECTANDO EL SISTEMA (Agregando una segunda cámara)



3. CONEXIÓN DEL SISTEMA (Opción de cámara: líneas de plantilla)

SELECCIÓN DE BUCLE DE CÁMARA

Bucle BLANCO = PLANTILLAS para mostrar el
distancias

BLANCO Bucle Cerrado = Plantillas VISIBLES » Selección Original

BLANCO Bucle abierto (cortado) = Plantillas NO VISIBLES

La selección original se realiza para una cámara colocada "horizontalmente",
una pantalla fijada o pegada desde arriba y en versión con cámara de marcha
atrás
(plantillas visibles).

Para cambiar el estado del bucle, primero desconecte la cámara y luego vuelva
a conectarla después de la operación.

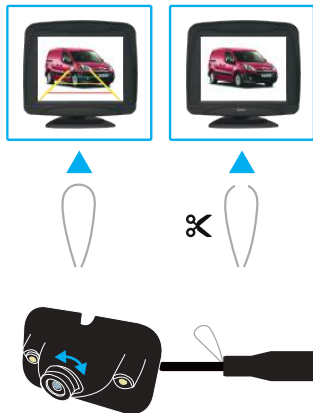
Rotación de imagen sin línea de plantilla.

Corte el bucle blanco y luego gire la imagen en el menú de la pantalla
(consulte la página 23).

Rotación de imagen con línea de plantilla.

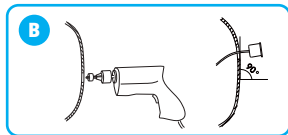
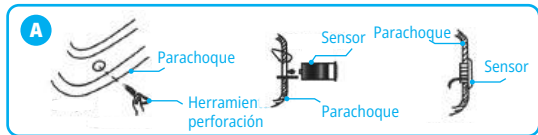
Gira la cámara en su soporte de silicona.

Le recomendamos que lubrique la cámara antes de girarla.



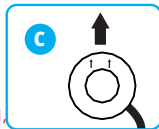
4. INSTALACIÓN DE SENSORES

La posición de los sensores se indica en los diagramas al lado. Con el producto se suministra una herramienta de perforación (sierra perforadora) (consulte el diagrama A, a continuación). Le aconsejamos proteger el parachoques con adhesivo (tipo adhesivo de pintor) para no dañar el parachoques al taladrar. Es posible que sea necesario lijar ligeramente los bordes del agujero después de taladrar.



Los sensores deben tener al menos un eje paralelo al suelo, es decir 90° , según la perpendicular del parachoques (ver diagrama B, arriba).

Los sensores tienen un campo plano y por tanto deben respetar una orientación. Las dos flechas en el relieve del sensor deben colocarse hacia arriba, en el centro y en la parte superior para obtener un campo de detección óptimo (ver diagrama C al lado).

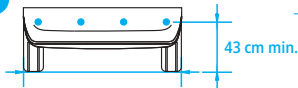


!/\ Le aconsejamos añadir masilla adhesiva detrás de los sensores de marcha atrás de los kits RVU-RR1, RVU-5R1W & RVU-7R1W, con el fin de reforzar su fijación así como la estanqueidad de la instalación.

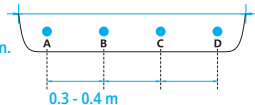
4. INSTALLATION DES CAPTEURS

El espacio entre los sensores debe ser distribuido y estético, siga el diagrama D para el posicionamiento de los sensores.

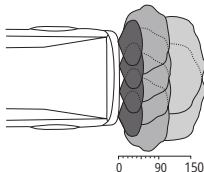
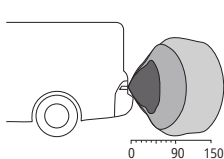
D



43 cm min.



E



Los sensores ultrasónicos tienen una señal y un campo de acción como se define en el diagrama E.

5. INSTALACIÓN DE LA CÁMARA

El ángulo regulable de la cámara permite colocarla en dos lugares diferentes del vehículo, según su elección o una limitación técnica: en la parte superior de la carrocería (a la altura de la luz de freno superior, consulte el esquema A siguiente) o en la parte inferior de la carrocería (en el piloto de la matrícula, ver el esquema B a continuación).

A

UBICACIÓN ALTA



SOL

Cámara
perpendicular
en el suelo

La cámara está situada en la parte más alta de la carrocería, lo más centrada posible con respecto al vehículo.

B

UBICACIÓN BAJA



SOL

Cámara
paralelo
en el suelo

La cámara se coloca encima de la matrícula sin obstruir la visibilidad. La cámara debe estar lo más central posible.

!/\ Si instala la cámara verticalmente, asegúrese de llenar el orificio en la parte superior con masilla, con el fin de reforzar la estanqueidad y así evitar la entrada de agua al vehículo por acción capilar.

5. INSTALACIÓN DE LA CÁMARA

1. Perforar el agujero

Después de determinar la ubicación óptima para la cámara (consulte la página 16), taladre un orificio en la carrocería para que pasen los cables. Le aconsejamos proteger el soporte con un adhesivo (tipo adhesivo de pintor) para no dañar su carrocería durante la perforación. Es posible que sea necesario un lijado ligero después de perforar el orificio para desbarbar el contorno del orificio.

2. Instalación de la cámara

Una vez que haya elegido la ubicación, pase el cable a través del orificio perforado y luego fije la cámara utilizando el adhesivo especial incluido en el kit. Le aconsejamos reforzar esta instalación creando impermeabilizaciones adicionales.

3. Creación de impermeabilización.

Una vez colocada la cámara, recrea con cuidado el sello usando sellador, para que el agua no pueda entrar al vehículo. Si es necesario, reforzar la junta desde el lado interior añadiendo una capa de sellador para carrocería.

!/\\ Atención !/\

El uso de sellador sella permanentemente la posición de la cámara, lo que hace imposible ajustar el ángulo de la cámara una vez finalizada la instalación.

6. INSTALACIÓN DE LA PANTALLA

Gracias a su soporte giratorio y adhesivo, la mampara del kit RVU-5W podrá colocarse en cualquier lugar de su cabina. La posición ideal para su pantalla es en la parte superior del techo, cerca del espejo retrovisor interior. Si esta posición no es posible o no le conviene, puede colocar la pantalla en el salpicadero en un lugar visible al dar marcha atrás.

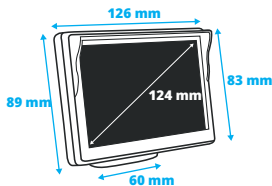


La pantalla se fija mediante adhesivo de doble cara de alta resistencia a cualquier soporte. Le aconsejamos limpiar y desengrasar a fondo el soporte antes de pegar.

Recomendamos el uso de una imprimación (nuestra referencia: RX-PR01 no incluida en este kit) para una máxima adherencia antes de pegar el doble cara. La imprimación se debe aplicar en cada parte que reciba la doble cara (soporte de la pantalla y parte del salpicadero o techo donde se colocará la pantalla).

Cuando coloque la mampara en el techo, se recomienda atornillar su soporte utilizando los orificios previstos para ello.

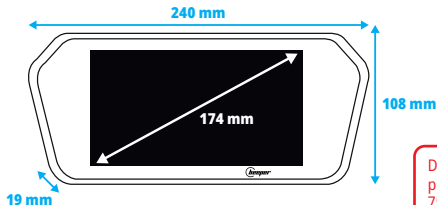
El cableado debe quedar oculto en los montantes del parabrisas, debajo del salpicadero, debajo del revestimiento y no debe permanecer visible. En ningún caso debe: obstaculizar la conducción, pasar cerca de elementos calefactores.



6. INSTALACIÓN DE LA PANTALLA

Una vez realizadas las conexiones, simplemente engancha el espejo al original de tu vehículo, utilizando las 4 pestañas extensibles ubicadas en la parte posterior de la pantalla.

El cableado debe quedar oculto en los montantes del parabrisas, debajo del salpicadero, debajo del revestimiento y no debe permanecer visible. En ningún caso debe: obstaculizar la conducción, pasar cerca de elementos calefactores.



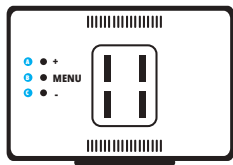
Distancia entre
piernas:
75 mm máximo



7. USO DEL SISTEMA

1. Configuración en la pantalla de 5"

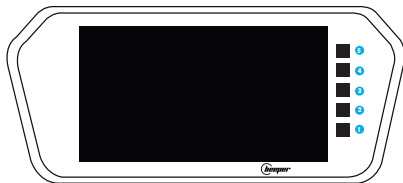
La pantalla de 5" de los kits RVU-5W y RVU-5R1W (ref: RVU-E5) dispone de varias funciones regulables (brillo, contraste, etc.). El ajuste se realiza mediante los botones +, MENÚ, - ubicados en la parte posterior de la pantalla.



- A** Configuración del menú (arriba y aumentar)
- B** Entrar al menú
- C** Configuración del menú (abajo y disminuir)

2. Configuración en la pantalla de 7"

La pantalla de 7" de los kits RVU-7W y RVU-7R1W (ref: RVU-E7), dispone varias funciones ajustables (brillo, contraste, etc.). El ajuste se realiza mediante 5 botones táctiles. (simbolizado enfrente por los cuadrados negros).



- 1** ON/OFF de la pantalla
- 2** Fuente (AV1/AV2)
- 3** Navegación del menú (abajo)
- 4** MENÚ
- 5** Navegación por el menú (arriba)

7. USO DEL SISTEMA

1. Funciones del RADAR de MARCHA ATRÁS

- Al dar marcha atrás, el radar de marcha atrás se activa automáticamente.
- El timbre suena gradualmente cerca del obstáculo.



!/\ Cuando se combina con el kit de vídeo de marcha atrás, las distancias de marcha atrás se muestran en la pantalla, además de la imagen del área de marcha atrás, para una seguridad óptima.

2. Funciones de RESPALDO DE VÍDEO

- Al dar marcha atrás, la imagen transmitida a través de la cámara de marcha atrás se muestra automáticamente en la pantalla del kit.
- Los botones situados en la parte trasera de la pantalla (ref: RVU-5W) o en la parte frontal de la pantalla (ref: RVU-7W) permiten ajustar diversos parámetros, como brillo, contraste, saturación, etc.

8. DATOS TÉCNICOS

RADAR DE MARCHA ATRÁS (ref: RVU-RR1)

- Fuente de alimentación: 10,5V~16V (nominal 12 V)
- Consumo: 40~300 mA
- Distancia de detección: 0,3~2,5 m.
- Frecuencia del sensor: 40 KHz
- Temperatura de funcionamiento: -40°C / +80°C

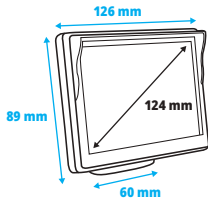
CÁMARA FLEXIBLE (ref: RVUX-C5N)

- Fuente de alimentación: 12V
- Consumo: < 150 mA
- Sensibilidad: +48 dB
- Visión nocturna: 0 lúmenes con LED (3 lúmenes sin LED)
- Sistema: PAL (50 Hz) / NTSC (60 Hz)
- Resolución: 510 x 492 píxeles
- Ángulo de visión: 140°
- Clasificación de impermeabilidad: IP67
- Temperatura de funcionamiento: -20°C / +60°C
- Temperatura de almacenamiento: -30°C / +60°C
- Humedad: 1% a 95%

8. DATOS TÉCNICOS

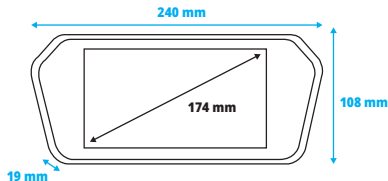
PANTALLA LCD 5" (ref: RVUX-E5)

- Fuente de alimentación: 10,8 V ~ 13,2 V (12 V nominales)
- Formato de vídeo: 4:3 (5" / 12,4 cm en diagonal)
- Resolución: 480x272 píxeles
- Sistema: cambio automático PAL/NTSC
- 2 entradas de vídeo
- Temperatura de funcionamiento: -20°C / +70°C



PANTALLA ESPEJO LCD 7" (ref: RVUX-E7)

- Alimentación: 10,5 - 15,5 V. (nominal 12 V)
- Formato de vídeo: 16:9 (7" / 17,4 cm en diagonal)
- Resolución: 480x272 píxeles
- Sistema: cambio automático PAL/NTSC
- 2 entradas de vídeo
- Temperatura de funcionamiento: -20°C / +70°C



9. ASISTENCIA TÉCNICA

Para cualquier información técnica puede ponerse en contacto por correo electrónico a técnica@beeper.fr.

10. GARANTÍA

Los productos BEEPER de la gama RVU tienen una garantía de 2 años.

Le pedimos que consulte las condiciones generales de venta y servicio.
servicio posventa en nuestro sitio web: www.beeper.fr/cgv

Para mayor información :

IXIT SAS • 228 rue de l'Ancienne Distillerie • Parc des Grillons • 69400 Gleizé • FRANCIA
Capital: 61.000 euros • RCS 437 694 078 Villefranche Tarare • Siret 437 694 078 00027
Número de IVA: FR 36 437 694 078 • Código APE NAF: 4531Z



11. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Nosotros IXIT SAS
228 Rue de l'Ancienne Destilería
69400 GLEIZÉ Francia

Declaramos bajo nuestra propia responsabilidad que el producto(s)



Referencias: RVU-RR1 bajo referencia de producción inicial S015 y FM03 - Sistema de asistencia al aparcamiento
RVUX-C5N con referencia de producción inicial FC0149 - Cámara de marcha atrás
RVU-5W con referencia de producción inicial TX5005 - Kit retrovisor
RVU-5R1W con referencia de producción inicial FR5003 - Kit de retrovisor y sistema de asistencia al aparcamiento
RVU-7W con referencia de producción inicial TX7003 - Kit retrovisor
RVU-7R1W con referencia de producción inicial FR7003 - Kit de retrovisor y sistema de asistencia al aparcamiento

A los cuales se aplica esta declaración, cumpla con los siguientes estándares y documentos normativos aplicables:

- Emark 2009/19 CE (número de aprobación bajo petición)
- CE según la directiva 2004/108 CE

De conformidad con lo dispuesto en el 21/09/2007,

Gleizé, 12 de agosto de 2016

Thierry Billau
Director general

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'T. Billau', is placed over the printed name and title of the signatory.

EINFÜHRUNG

Vielen Dank, dass Sie ein BEEPER-Produkt für die Sicherheit und den Komfort Ihres Fahrzeugs verwenden. Die Innovationen der BEEPER RVU-Reihe sind darauf ausgelegt, Ihnen jahrelange Sicherheit zu gewährleisten. Sie haben eine Garantie von 2 Jahren. Für weitere Informationen steht Ihnen unser technischer Service gerne zur Verfügung.

Bei den Produkten der RVU-Reihe handelt es sich um Kfz-Elektronikprodukte, für deren Installation die Fähigkeiten eines Kfz-Elektrikers erforderlich sind. Auch wenn der Einbau universell und unkompliziert ist, empfehlen wir Ihnen, einen Fachmann zu beauftragen, um Ihr Fahrzeug nicht zu beschädigen.

Wir möchten, dass Sie mit Ihrem Produkt vollkommen zufrieden sind und die Sicherheit Ihres Fahrzeugs verbessern.



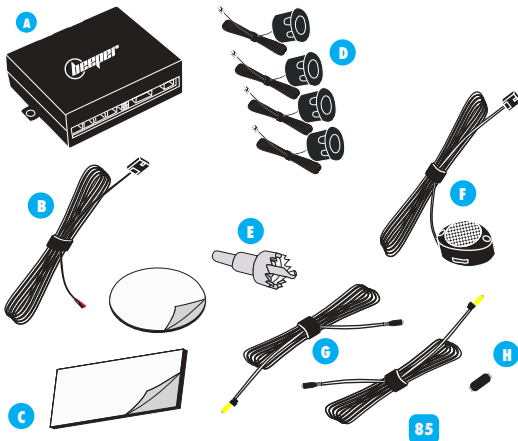
MEHR PRODUKTE, MEHR INFORMATIONEN



ZUSAMMENFASSUNG

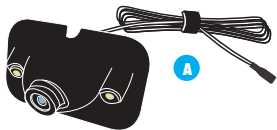
1. Zusammensetzung des Kits	P.85
2. Vor der Installation	P.91
3. Systemanschluss	P.92
4. Installation der Sensoren	P.98
5. Kamerainstallation	P.100
6. Installation des Bildschirms	P.102
7. Verwendung des Systems	P.104
8. Technische Daten	P.106
9. Technische Hilfe	P.108
10. Garantie	P.108
11. Konformitätserklärung	P.109

1. ZUSAMMENSETZUNG DES KITS (RVU-RR1)



- A** Verbindungszentrum (x1)
- B** Stromkabel für Zentral (x1)
- C** Befestigungskleber (x2)
- D** Ultraschallsensoren mit wasserdichte Anschlüsse (x4)
- E** Bohrwerkzeug Ø22 mm (x1)
- F** Alarmsummer (x1)
- G** RCA-Verlängerungskabel (x2)
- H** RCA-Stecker F/F (x1)

1. ZUSAMMENSETZUNG DES KITS (RVUX-C5N)



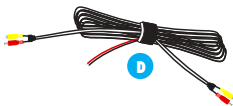
A



C



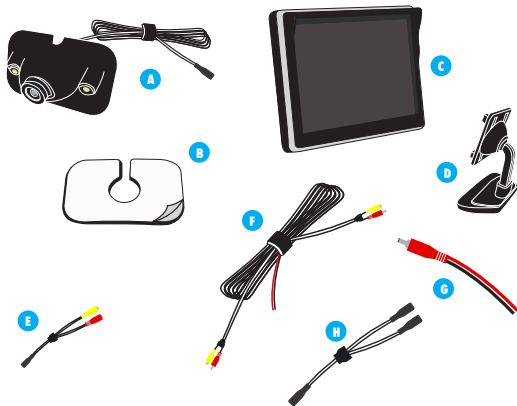
B



D

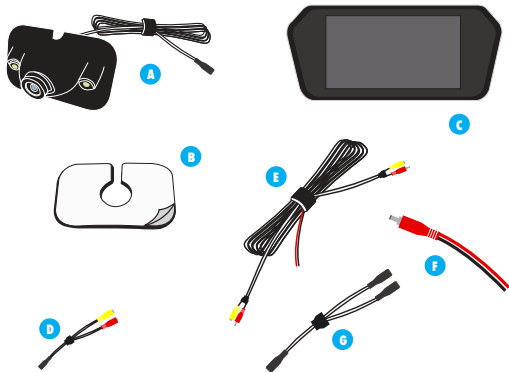
- A Softkamera (x1)
- B Befestigungskleber für flexible Kamera (x1)
- C RCA Y-Stecker (x1)
- D 12 m Kabelverlängerung. (x1)

1. ZUSAMMENSETZUNG DES KITS (RVU-5W)



- A** Softkamera (x1)
- B** Weicher Kamerakleber (x1)
- C** 5" LCD-Bildschirm (x1)
- D** Bildschirmhalterung 5" LCD (x4)
- E** RCA-Anschluss (x1)
- F** 12 m Kabelverlängerung. (x1)
- G** Optionaler JACK-Anschluss (x1)
- H** Stromkabel des Bildschirms (x1)

1. ZUSAMMENSETZUNG DES KITS (RVU-7W)



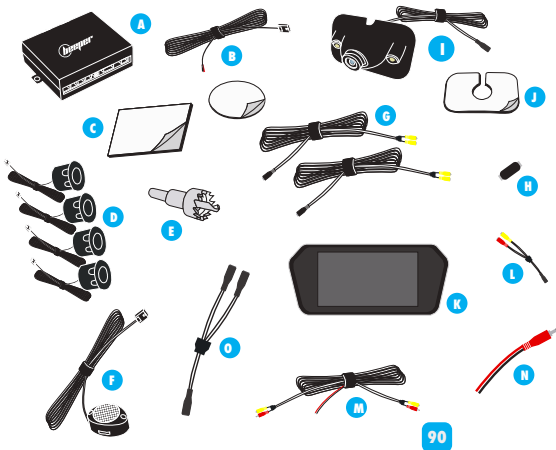
- A** Softkamera (x1)
- B** Weicher Kamerakleber (x1)
- C** 7-Zoll-Rückspiegel-LCD-Bildschirm (x1)
- D** RCA-Anschluss (x1)
- E** 12 m Kabelverlängerung. (x1)
- F** Optionaler JACK-Anschluss (x1)
- G** Stromkabel des Bildschirms (x1)

1. ZUSAMMENSETZUNG DES KITS (RVU-5R1W)



- A** Verbindungszentrum (x1)
- B** Stromkabel für Zentral (x1)
- C** Befestigungskleber (x2)
- D** Ultraschallsensoren mit wasserdichte Anschlüsse (x4)
- E** Bohrwerkzeug Ø22 mm (x1)
- F** Alarmsummer (x1)
- G** RCA-Verlängerungskabel (x2)
- H** RCA-Stecker F/F (x1)
- I** Softkamera (x1)
- J** Weicher Kamerakleber (x1)
- K** 5-Zoll-LCD-Bildschirm mit Halterung (x1)
- L** RCA-Anschluss (x1)
- M** 12 m Kabelverlängerung. (x1)
- N** Optionaler JACK-Anschluss (x1)
- O** Display-Stromkabel (x1)

1. ZUSAMMENSETZUNG DES KITS (RVU-7R1W)



- A** Verbindungszentrum (x1)
- B** Stromkabel für Zentral (x1)
- C** Befestigungskleber (x2)
- D** Ultraschallsensoren mit wasserdichte Anschlüsse (x4)
- E** Bohrwerkzeug Ø22 mm (x1)
- F** Alarmsummer (x1)
- G** RCA-Verlängerungskabel (x2)
- H** RCA-Stecker F/F (x1)
- I** Softkamera (x1)
- J** Weicher Kamerakleber (x1)
- K** 7-Zoll-Rückspiegel-LCD-Bildschirm (x1)
- L** RCA-Anschluss (x1)
- M** 12 m Kabelverlängerung. (x1)
- N** Optionaler JACK-Anschluss (x1)
- O** Stromkabel des Bildschirms (x1)

2. VOR DER INSTALLATION

Bitte befolgen Sie die folgenden Hinweise, bevor Sie das System installieren:

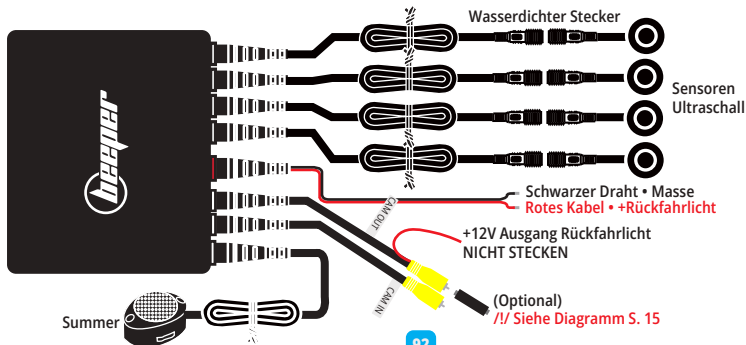
- Das System arbeitet mit 12V Dauerspannung (12V DC). Achten Sie auf die Polarität jedes Kabels.
- Überprüfen Sie vor dem Einbau, ob alle Elemente des Fahrzeugs ordnungsgemäß funktionieren, wie z. B. Zündung und Motorstart, Beleuchtung von Codes, Lichter und Scheinwerfer, Blinker, Heizung, Klimaanlage, Türverriegelung usw. Überprüfen Sie nach dem Einbau, ob alle diese Elemente ordnungsgemäß funktionieren arbeiten.
- Wenn Sie die allgemeine ERDUNG des Systems anschließen, ist es sehr wichtig, dass diese Erdung korrekt und absolut stabil ist (keine Undichtigkeiten).
- Stellen Sie sicher, dass alle Drähte, die durch enge Räume verlaufen, mit Klebeband geschützt sind, um übermäßiges Verdrehen und eine Beeinträchtigung des Kunststoffschutzes des Drahtes mit der Gefahr eines schlechten Kontakts zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass die Systemkabel und alle Sicherheitszubehörteile so gut wie möglich im Fahrzeug versteckt sind. Vergessen Sie niemals, dass Sie ein Sicherheitssystem installieren.
- Verwenden Sie ein digitales Multimeter, um jede Polarität der Drähte zu identifizieren.
- Achten Sie darauf, die Batterie nicht abzuklemmen, wenn das Fahrzeug über ein Coderadio verfügt.
- Wenn das Fahrzeug mit einem AIRBAG ausgestattet ist, achten Sie darauf, die Batterie nicht vom Fahrzeug abzutrennen oder die Kabel unsicher anzuschließen.
- Entfernen Sie bei der Installation des Systems die Sicherung der Deckenleuchte, um ein Entladen der Batterie zu vermeiden (Türen offen).
- Das Rückfahrvideo ist ein Informationsinstrument. Die Sicherheit des Fahrzeugs und der Personen in der Nähe liegt ausschließlich in der Verantwortung des Fahrers. Der Fahrer muss darauf achten, ob sich Hindernisse oder Personen in der Nähe seines Fahrzeugs befinden. Im Falle einer Kollision übernehmen wir keine Haftung.

MULTIPLEX-FAHRZEUGE

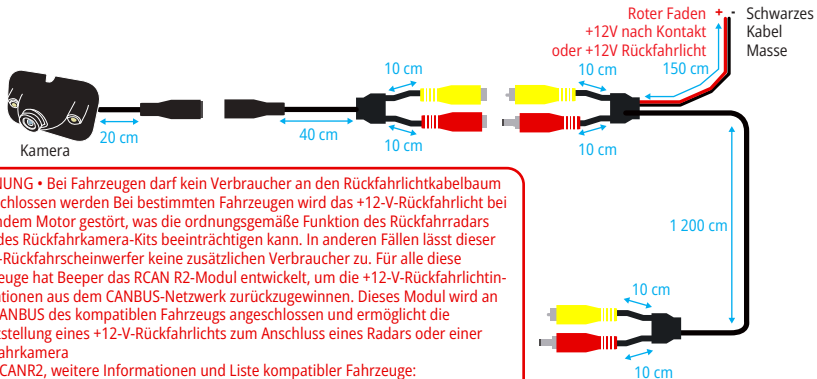
Das System ist mit Multiplex-Fahrzeugen kompatibel. Alle für die Verbindung notwendigen Informationen befinden sich auf Drähten mit normaler Polarität (+ oder -), auf denen keine codierten Informationen übertragen werden (multiplexierte BUSCAN-, VAN- oder andere Codierung). Sie dürfen ein Multiplexkabel niemals durchtrennen oder berühren. In allen Fällen ist es nutzlos und wird nicht empfohlen, ein Originalkabel des Fahrzeugs abzuschneiden. SIE MÜSSEN NUR EINE SPLEIßUNG DURCHFÜHREN UND DAS POSITIVE ODER NEGATIVE SIGNAL WIEDERHERSTELLEN, DAS DURCH DIESEN KABEL DURCHGEFÜHRT WIRD. Für weitere Informationen oder Ratschläge bitten wir Sie, sich an unseren technischen Dienst zu wenden: 0 892 690 792 (0,45 € / Min.)

3. ANSCHLUSS DES SYSTEMS (RVU-RR1-Kit)

SPK (buzzer)	V-in	V-out	Power	A	B	C	D



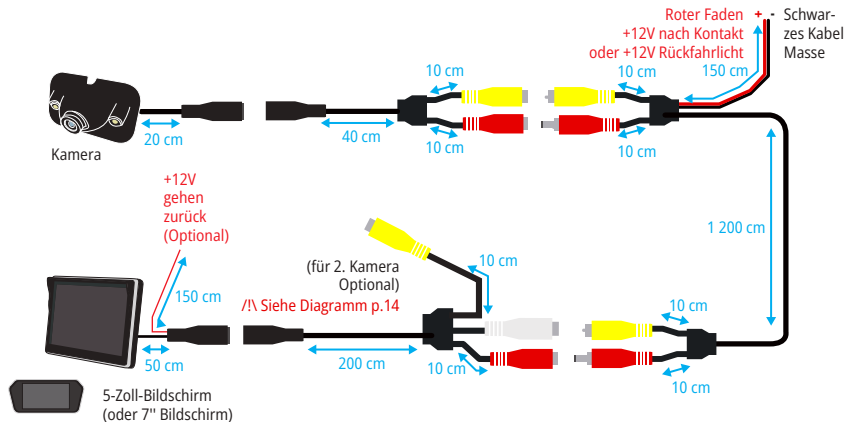
3. ANSCHLUSS DES SYSTEMS (RVUX-C5N-Kit)



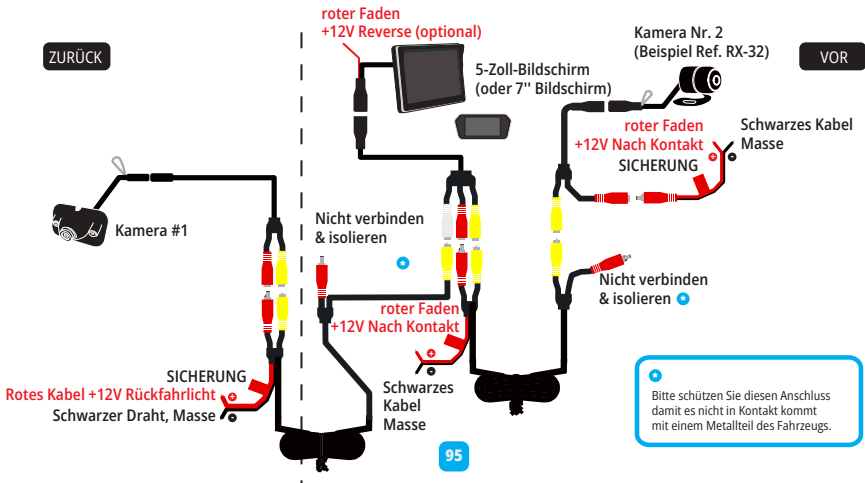
WARNUNG • Bei Fahrzeugen darf kein Verbraucher an den Rückfahrlichtkabelbaum angeschlossen werden. Bei bestimmten Fahrzeugen wird das +12-V-Rückfahrlicht bei laufendem Motor gestört, was die ordnungsgemäße Funktion des Rückfahrradars oder des Rückfahrkamera-Kits beeinträchtigen kann. In anderen Fällen lässt dieser +12 V-Rückfahrscheinwerfer keine zusätzlichen Verbraucher zu. Für alle diese Fahrzeuge hat Beeper das RCAN R2-Modul entwickelt, um die +12-V-Rückfahrlichtinformationen aus dem CANBUS-Netzwerk zurückzugewinnen. Dieses Modul wird an den CANBUS des kompatiblen Fahrzeugs angeschlossen und ermöglicht die Bereitstellung eines +12-V-Rückfahrlichts zum Anschluss eines Radars oder einer Rückfahrkamera.

Ref: RCANR2, weitere Informationen und Liste kompatibler Fahrzeuge:
<http://www.beeper.fr/radar-camera-de-recul/rcanr2.php>

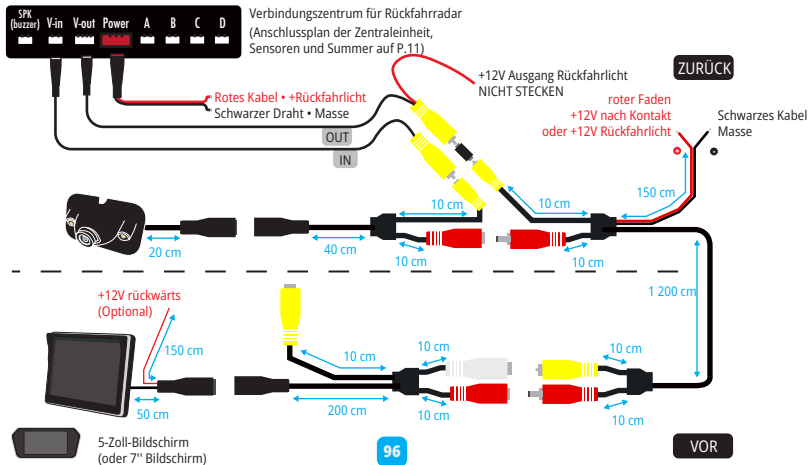
3. ANSCHLUSS DES SYSTEMS (RVU-5W- und RVU-7W-Kits)



3. ANSCHLUSS DES SYSTEMS (Hinzufügen einer zweiten Kamera)



3. ANSCHLUSS DES SYSTEMS (RVU-5R1W- und RVU-7R1W-Kits)



3. ANSCHLUSS DES SYSTEMS (Kameraoption: Vorlagenzeilen)

KAMERA-LOOP-AUSWAHL

WEISSE Schleife = VORLAGEN zur Anzeige der Entfernungen

WEISSE Schleife geschlossen = Vorlagen SICHTBAR » Ursprüngliche Auswahl

WEISSE Schleife offen (geschnitten) = Vorlagen NICHT SICHTBAR

Die ursprüngliche Auswahl erfolgt für eine Kamera, die „horizontal“ positioniert ist, ein von oben befestigter oder aufgeklebter Bildschirm & in Rückfahrkamera-Ausführung (Vorlagen sichtbar).

Um den Schleifenstatus zu ändern, trennen Sie bitte zuerst die Kamera und schließen Sie sie nach dem Betrieb wieder an.

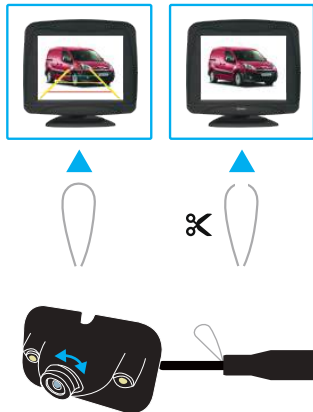
Bilddrehung ohne Vorlagezeile

Schneiden Sie die weiße Schleife ab und drehen Sie dann das Bild im Bildschirmmenü (siehe Seite 23).

Bildrotation mit Vorlagenlinie

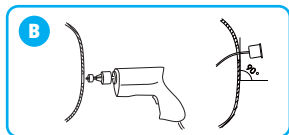
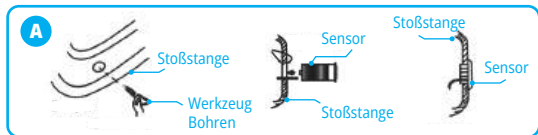
Drehen Sie die Kamera in ihrer Silikonhalterung.

Wir empfehlen Ihnen, die Kamera vor dem Drehen zu schmieren.



4. INSTALLATION DER SENSOREN

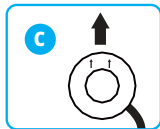
Die Position der Sensoren ist in den nebenstehenden Diagrammen angegeben. Im Lieferumfang des Produkts ist ein Bohrwerkzeug (Lochsäge) enthalten (siehe Abbildung A unten). Wir empfehlen Ihnen, die Stoßstange mit Kleber (Malerklebstoff) zu schützen, um die Stoßstange beim Bohren nicht zu beschädigen. Nach dem Bohren kann ein leichtes Schleifen der Lochränder erforderlich sein.



Die Sensoren müssen mindestens eine Achse parallel zum Boden haben, d. h. 90°, entsprechend der Senkrechten des Stoßfängers (siehe Abbildung B, oben).

Die Sensoren haben ein flaches Feld und müssen daher eine Ausrichtung beachten. Die beiden Pfeile hinein. Die Entlastung des Sensors muss nach oben, in der Mitte und oben positioniert sein, um diese zu erreichen ein optimales Erfassungsfeld (siehe nebenstehendes Diagramm C).

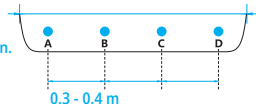
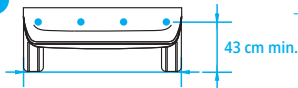
!/\ Wir empfehlen Ihnen, hinter den Rückfahrsensoren der RVU-RR1-Kits Klebespachtel anzubringen, RVU-5R1W und RVU-7R1W, um ihre Befestigung sowie die Dichtheit der Installation zu verstärken.



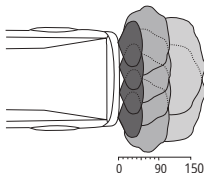
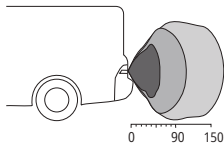
4. INSTALLATION DER SENSOREN

Der Raum zwischen den Sensoren muss verteilt und ästhetisch sein. Bitte folgen Sie Diagramm D für die Positionierung der Sensoren.

D



E



Ultraschallsensoren haben ein Signal und ein Wirkungsfeld wie in Diagramm E definiert.

5. INSTALLIEREN DER KAMERA

Der einstellbare Winkel der Kamera ermöglicht es Ihnen, sie je nach Wunsch oder technischen Gegebenheiten an zwei verschiedenen Stellen am Fahrzeug zu positionieren: oben auf der Karosserie (auf Höhe des oberen Bremslichts, siehe Abbildung A unten) oder an der Unterseite der Karosserie (an der Kontrollleuchte des Nummernschilds, siehe Abbildung B unten).

A

HOHE LAGE



SOL
Kamera
aufrecht
auf dem Boden

Die Kamera ist am höchsten Teil der Karosserie möglichst zentral zum Fahrzeug positioniert.

B

NIEDRIGE LAGE



SOL
Kamera
parallel
auf dem Boden

Die Kamera ist über dem Nummernschild positioniert, ohne die Sicht zu behindern. Die Kamera sollte möglichst zentral sein.

!/\ Wenn Sie die Kamera vertikal installieren, achten Sie darauf, das Loch oben mit Kitt zu füllen, um die Abdichtung zu verstärken und so das Eindringen von Wasser in das Fahrzeug durch Kapillarwirkung zu verhindern.

5. INSTALLIEREN DER KAMERA

1. Loch bohren

Nachdem Sie den optimalen Standort für die Kamera ermittelt haben (siehe Seite 16), bohren Sie ein Loch in die Karosserie, um die Kabel durchzuführen. Wir empfehlen Ihnen, den Träger mit einem Kleber (Malerkleber) zu schützen, um Ihre Karosserie beim Bohren nicht zu beschädigen. Nach dem Bohren des Lochs kann ein leichtes Schleifen erforderlich sein, um den Lochumriss zu entgraten.

2. Kamerainstallation

Sobald Sie den Standort ausgewählt haben, führen Sie das Kabel durch das gebohrte Loch und befestigen Sie dann die Kamera mit dem im Kit enthaltenen Spezialkleber. Wir empfehlen Ihnen, diese Installation durch eine zusätzliche Abdichtung zu verstärken.

3. Herstellung einer Abdichtung

Stellen Sie nach dem Anbringen der Kamera die Abdichtung sorgfältig mit Dichtmittel wieder her, damit kein Wasser in das Fahrzeug eindringen kann. Verstärken Sie bei Bedarf die Abdichtung von innen, indem Sie eine Schicht Karosseriedichtmittel auftragen.

/!\ Aufmerksamkeit /!\

Durch die Verwendung von Dichtmittel wird die Position der Kamera dauerhaft versiegelt, so dass eine Anpassung des Kamerawinkels nach Abschluss der Installation nicht mehr möglich ist.

6. BILDSCHIRM-INSTALLATION

Dank seiner drehbaren und haftenden Halterung kann der Kit-Bildschirm RVU-5W überall in Ihrer Kabine platziert werden. Die ideale Position für Ihren Bildschirm ist oben auf Ihrem Dach in der Nähe Ihres Innenrückspiegels. Wenn diese Position nicht möglich ist oder Ihnen nicht zusagt, können Sie den Bildschirm so auf dem Armaturenbrett positionieren, dass er beim Rückwärtsfahren sichtbar ist.

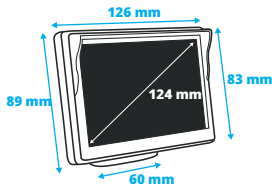


Der Bildschirm wird mit hochfestem doppelseitigem Kleber an jedem Untergrund befestigt. Wir empfehlen Ihnen, den Untergrund vor dem Verkleben gründlich zu reinigen und zu entfetten.

Wir empfehlen die Verwendung einer Grundierung (unsere Referenz: RX-PR01 ist nicht in diesem Kit enthalten) für maximale Haftung vor dem doppelseitigen Verkleben. Die Grundierung muss auf jeden Teil aufgetragen werden, der die Doppelseite erhält (Bildschirmhalterung und Teil des Armaturenbretts oder Dachs, wo der Bildschirm platziert werden soll).

Wenn Sie den Bildschirm auf dem Dach positionieren, empfiehlt es sich, die Halterung mithilfe der dafür vorgesehenen Löcher zu verschrauben.

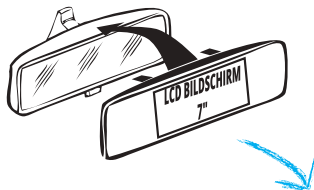
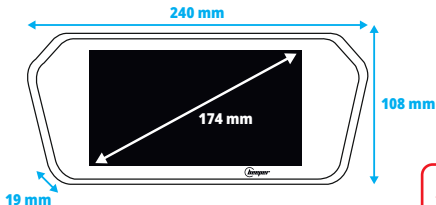
Die Verkabelung muss in den Windschutzscheibensäulen, unter dem Armaturenbrett und unter der Verkleidung verborgen sein und darf nicht sichtbar bleiben. Es darf auf keinen Fall: das Fahren behindern, an Heizelementen vorbeifahren.



6. BILDSCHIRM-INSTALLATION

Sobald die Verbindungen hergestellt sind, befestigen Sie den Spiegel einfach mit den 4 ausziehbaren Laschen auf der Rückseite des Bildschirms am Originalspiegel Ihres Fahrzeugs.

Die Verkabelung muss in den Windschutzscheibensäulen, unter dem Armaturenbrett und unter der Verkleidung verborgen sein und darf nicht sichtbar bleiben. Es darf auf keinen Fall: das Fahren behindern, an Heizelementen vorbeifahren.



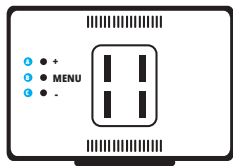
Beinabstand:
75 mm max



7. NUTZUNG DES SYSTEMS

1. Einstellungen auf dem 5"-Bildschirm

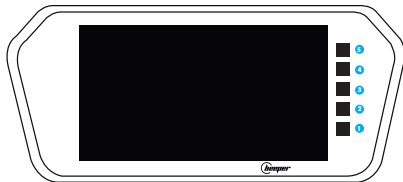
Der 5-Zoll-Bildschirm der Kits RVU-5W und RVU-5R1W (Ref.: RVU-E5) verfügt über mehrere einstellbare Funktionen (Helligkeit, Kontrast usw.). Die Einstellung erfolgt über die Tasten +, MENU, - auf der Rückseite des Bildschirms.



- A** Réglages menu (haut & augmenter)
- B** Menü aufrufen
- C** Menüeinstellungen (nach unten & verringern)

2. Einstellungen auf dem 7"-Bildschirm

Der 7-Zoll-Bildschirm der Kits RVU-7W und RVU-7R1W (Ref.: RVU-E7) mehrere einstellbare Funktionen (Helligkeit, Kontrast usw.). Die Einstellung erfolgt über 5 Touch-Tasten (symbolisiert gegenüber durch die schwarzen Quadrate).



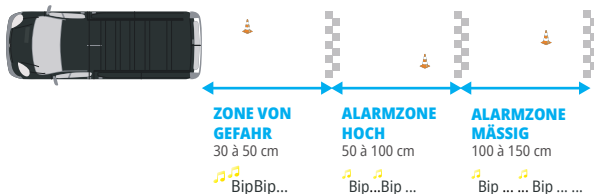
- 1** EIN/AUS des Bildschirms
- 2** Quelle (AV1/AV2)
- 3** Menünavigation (unten)
- 4** SPEISEKARTE
- 5** Menünavigation (oben)

7. NUTZUNG DES SYSTEMS

1. RÜCKFAHRRADAR-Funktionen

- Beim Rückwärtsfahren wird das Rückfahrradar automatisch aktiviert.
- Der Summer piept allmählich in der Nähe des Hindernisses.

/!\ In Verbindung mit dem Rückfahrvideo-Kit werden für optimale Sicherheit zusätzlich zum Bild des Rückfahrbereichs Rückfahrstrecken auf



2. VIDEO-BACKUP-Funktionen

- Beim Rückwärtsfahren wird das von der Rückfahrkamera übertragene Bild automatisch auf dem Kit-Bildschirm angezeigt.
- Mit den Tasten auf der Rückseite des Bildschirms (Ref.: RVU-5W) oder auf der Vorderseite des Bildschirms (Ref.: RVU-7W) können Sie verschiedene Parameter wie Helligkeit, Kontrast, Sättigung usw. anpassen.

8. TECHNISCHE DATEN

RÜCKFAHRRADAR (ref: RVU-RR1)

- Stromversorgung: 10,5 V ~ 16 V (nominal 12 V)
- Verbrauch: 40~300 mA
- Erkennungsentfernung: 0,3–2,5 m.
- Sensorfrequenz: 40 KHz
- Betriebstemperatur: -40°C / +80°C

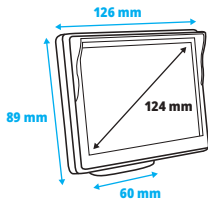
FLEXIBLE KAMERA (Ref: RVUX-C5N)

- Stromversorgung: 12V
- Verbrauch: < 150 mA
- Empfindlichkeit: +48 dB
- Nachtsicht: 0 Lumen mit LEDs (3 Lumen ohne LEDs)
- System: PAL (50 Hz) / NTSC (60 Hz)
- Auflösung: 510 x 492 Pixel
- Betrachtungswinkel: 140°
- Wasserdichtigkeit: IP67
- Betriebstemperatur: -20°C / +60°C
- Lagertemperatur: -30°C / +60°C
- Luftfeuchtigkeit: 1 % bis 95 %

8. TECHNISCHE DATEN

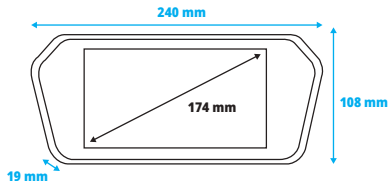
5" LCD-BILDSCHIRM (Ref.: RVUX-E5)

- Stromversorgung: 10,8 V ~ 13,2 V (nominal 12 V)
- Videoformat: 4:3 (5" / 12,4 cm Diagonale)
- Auflösung: 480x272 Pixel
- System: Automatische Umschaltung zwischen PAL und NTSC
- 2 Videoeingänge
- Betriebstemperatur: -20°C / +70°C



7" LCD-SPIEGELBILDSCHIRM (Ref: RVUX-E7)

- Stromversorgung: 10,5 - 15,5 V. (nominal 12 V)
- Videoformat: 16:9 (7" / 17,4 cm Diagonale)
- Auflösung: 480x272 Pixel
- System: Automatische Umschaltung zwischen PAL und NTSC
- 2 Videoeingänge
- Betriebstemperatur: -20°C / +70°C



9. TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG

Für technische Informationen können Sie sich an per E-Mail an Technique@beeper.fr geöffnet ist.

10. GARANTIE

BEEPER-Produkte aus dem RVU-Sortiment haben eine Garantie von 2 Jahren.

Wir bitten Sie, die allgemeinen Verkaufs- und Servicebedingungen zu beachten
Kundendienst auf unserer Website: www.beeper.fr/cgv

Für weitere Informationen :

IXIT SAS • 228 rue de l'Ancienne Distillerie • Parc des Grillons • 69400 Gleizé • FRANKREICH
Kapital: E61.000 • RCS 437 694 078 Villefranche Tarare • Siret 437 694 078 00027
Umsatzsteuer-Identifikationsnummer: FR 36 437 694 078 • APE NAF-Code: 4531Z



11. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir IXIT SAS
228 Rue de l'Ancienne Distillerie
69400 GLEIZÉ Frankreich

Wir erklären in eigener Verantwortung, dass das/die Produkt(e)
Referenzen: RVU-RR1 unter der ursprünglichen Produktionsreferenz S015 und FM03 – Parkassistenzsystem
RVUX-C5N unter der ursprünglichen Produktionsnummer FC0149 – Rückfahrkamera
RVU-5W unter der ursprünglichen Produktionsreferenz TX5005 – Rückspiegelsatz
RVU-5R1W unter der ursprünglichen Produktionsreferenz FR5003 – Rückspiegel-Kit und Parkassistenzsystem
RVU-7W unter der ursprünglichen Produktionsreferenz TX7003 – Rückspiegelsatz
RVU-7R1W unter der ursprünglichen Produktionsreferenz FR7003 – Rückspiegel-Kit und Parkassistenzsystem



Für den Bereich, auf den sich diese Erklärung bezieht, müssen die folgenden geltenden Normen und normativen Dokumente eingehalten werden:

- Emark 2009/19 EC (Zulassungsnummer auf Anfrage)
- EG gemäß Richtlinie 2004/108 EG

Gemäß den Bestimmungen vom 21.09.2007,

Gleizé, 12. August 2016
Thierry Billau
Hauptgeschäftsführer

INTRODUZIONE

Grazie per aver utilizzato un prodotto BEEPER per la sicurezza e il comfort del tuo veicolo. Le innovazioni della gamma BEEPER RVU sono pensate per assicurarvi lunghi anni di tranquillità, sono garantite 2 anni. Il nostro servizio tecnico è a vostra disposizione per qualsiasi informazione aggiuntiva.

I prodotti della gamma RVU sono prodotti elettronici automobilistici che richiedono la competenza di un elettrauto per la loro installazione. Anche se l'installazione è universale e senza complessità, ti consigliamo di chiamare un professionista per non danneggiare il tuo veicolo.

Vogliamo che il tuo prodotto ti dia completa soddisfazione e migliori la sicurezza del tuo veicolo.



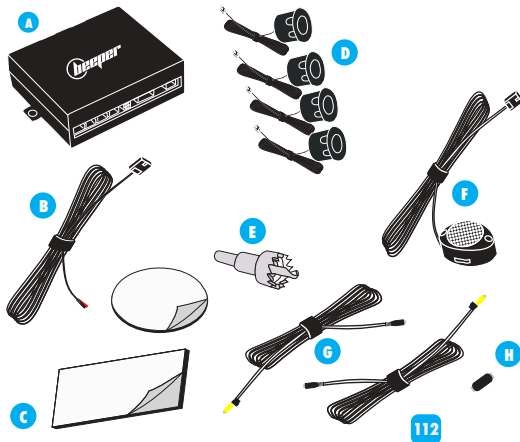
PIÙ PRODOTTI, PIÙ INFORMAZIONI



RIEPILOGO

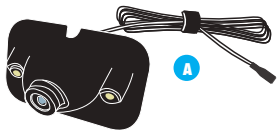
1. Composizione del kit	P.112
2. Prima dell'installazione	P.118
3. Connessione al sistema	P.119
4. Installazione dei sensori	P.125
5. Installazione della telecamera	P.127
6. Installazione dello schermo	P.129
7. Utilizzando il sistema	P.131
8. Dati tecnici	P.133
9. Assistenza tecnica	P.135
10. Garanzia	P.135
11. Dichiarazione di conformità	P.136

1. COMPOSIZIONE DEL KIT (RVU-RR1)



- A** Centro di connessione (x1)
- B** Cavo di alimentazione per centrale (x1)
- C** Adesivi di fissaggio (x2)
- D** Sensori ad ultrasuoni con connettori impermeabili (x4)
- E** Strumento di foratura Ø22 mm (x1)
- F** Cicalino di avviso (x1)
- G** Cavo di prolunga RCA (x2)
- H** Connettore RCA F/F (x1)

1. COMPOSIZIONE DEL KIT (RVUX-C5N)



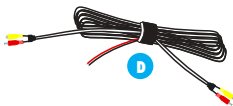
A



C



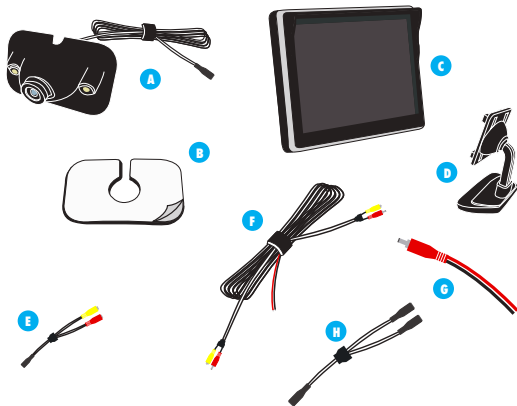
B



D

- A Fotocamera morbida (x1)
- B Adesivo di fissaggio per fotocamera flessibile (x1)
- C Connettore RCA Y (x1)
- D Prolunga cavo 12 mt. (x1)

1. COMPOSIZIONE DEL KIT (RVU-5W)



- A** Fotocamera morbida (x1)
- B** Adesivo morbido per fotocamera (x1)
- C** Schermo LCD da 5" (x1)
- D** Staffa di montaggio dello schermo LCD da 5" (x4)
- E** Connettore RCA (x1)
- F** Prolunga cavo 12 mt. (x1)
- G** Connettore JACK opzionale (x1)
- H** Cavo di alimentazione dello schermo (x1)

1. COMPOSIZIONE DEL KIT (RVU-7W)



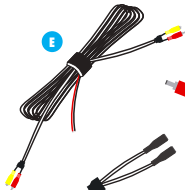
A



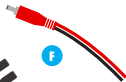
C



B



E



F



D



G

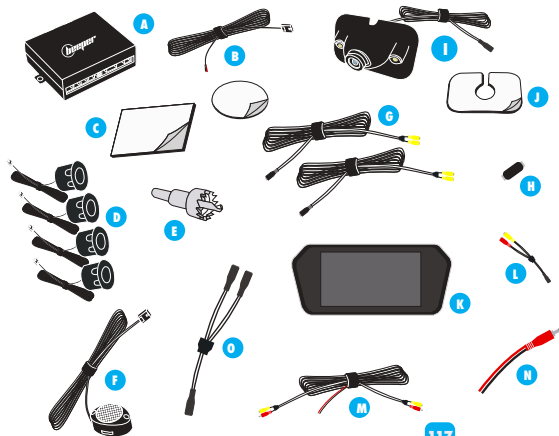
- A** Fotocamera morbida (x1)
- B** Adesivo morbido per fotocamera (x1)
- C** Schermo LCD specchietto retrovisore da 7" (x1)
- D** Connettore RCA (x1)
- E** Prolunga cavo 12 mt. (x1)
- F** Connettore JACK opzionale (x1)
- G** Cavo di alimentazione dello schermo (x1)

1. COMPOSIZIONE DEL KIT (RVU-5R1W)



- A** Centro di connessione (x1)
- B** Cavo di alimentazione per centrale (x1)
- C** Adesivi di fissaggio (x2)
- D** Sensori ad ultrasuoni con connettori impermeabili (x4)
- E** Utensile per foratura Ø22 mm (x1)
- F** Cicalino di avviso (x1)
- G** Cavo di prolunga RCA (x2)
- H** Connettore RCA F/F (x1)
- I** Fotocamera morbida (x1)
- J** Adesivo morbido per fotocamera (x1)
- K** Schermo LCD da 5" con supporto (x1)
- L** Connettore RCA (x1)
- M** Prolunga cavo 12 mt. (x1)
- N** Connettore JACK opzionale (x1)
- O** Cavo di alimentazione del display (x1)

1. COMPOSIZIONE DEL KIT (RVU-7R1W)



- A** Centro di connessione (x1)
- B** Cavo di alimentazione per centrale (x1)
- C** Adesivi di fissaggio (x2)
- D** Sensori ad ultrasuoni con connettori impermeabili (x4)
- E** Utensile per foratura Ø22 mm (x1)
- F** Cicalino di avviso (x1)
- G** Cavo di prolunga RCA (x2)
- H** Connettore RCA F/F (x1)
- I** Fotocamera morbida (x1)
- J** Adesivo morbido per fotocamera (x1)
- K** Schermo LCD specchietto retrovisore da 7" (x1)
- L** Connettore RCA (x1)
- M** Prolunga cavo 12 mt. (x1)
- N** Connettore JACK opzionale (x1)
- O** Cavo di alimentazione dello schermo (x1)

2. PRIMA DELL'INSTALLAZIONE

Si prega di seguire i seguenti consigli prima di installare il sistema:

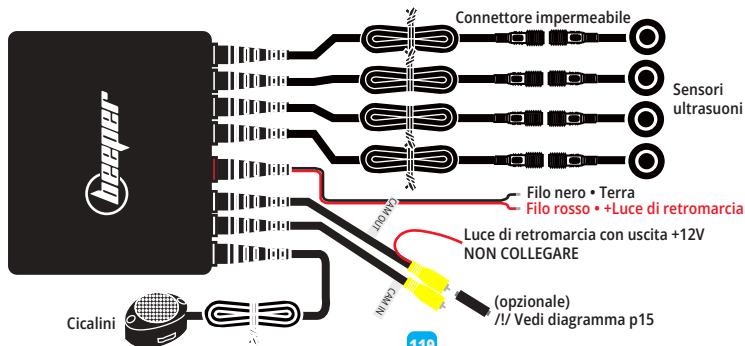
- Il sistema funziona con una tensione continua di 12 V (12 V CC). Assicurarsi della polarità di ciascun filo.
- Controllare prima dell'installazione se tutti gli elementi del veicolo funzionano correttamente come accensione e avviamento del motore, illuminazione dei codici, luci e fari, indicatori, riscaldamento, aria condizionata, chiusura delle porte, ... Controllare dopo l'installazione che tutti questi stessi elementi lavorino.
- Quando si collega la TERRA generale del sistema, è molto importante che questa terra sia vera e totalmente stabile (senza perdite).
- Assicurarsi che tutti i cavi che passano in spazi ristretti siano protetti con nastro adesivo per evitare torsioni eccessive e deterioramento della protezione plastica del cavo con il rischio di cattivo contatto.
- Assicurarsi che i cavi del sistema e tutti gli accessori di sicurezza siano il più possibile nascosti all'interno del veicolo, non dimenticare mai che si sta installando un sistema di sicurezza.
- Utilizzare un multimetro digitale per identificare ciascuna polarità dei fili.
- Fare attenzione a non scollegare la batteria se il veicolo è dotato di radiocodice.
- Se il veicolo è dotato di AIRBAG, fare attenzione a non scollegare la batteria dal veicolo, né a collegare i cavi senza sicurezza.
- Rimuovere il fusibile della plafoniera durante l'installazione del sistema per evitare di scaricare la batteria (porte aperte).
- Il video di retromarcia è uno strumento informativo, la sicurezza del veicolo e delle persone che lo circondano è responsabilità esclusiva del conducente, il conducente deve guardare per vedere se ci sono ostacoli o persone vicino al suo veicolo. Non possiamo essere ritenuti responsabili in caso di collisione.

VEICOLI MULTIPLEX

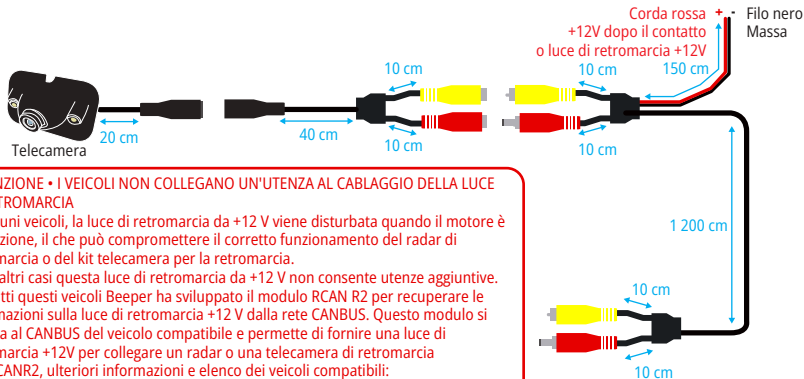
Il sistema è compatibile con i veicoli canalizzati. Tutte le informazioni necessarie al collegamento sono su cavi con polarità normale (+ o -) sui quali non passa alcuna informazione codificata (BUSCAN multiplexato, VAN o altra codifica). Non devi mai tagliare o toccare un filo multiplexato. IN OGNI CASO È INUTILE E SCONSIGLIATO TAGLIARE UN FILO ORIGINALE DEL VEICOLO. BASTA SOLO EFFETTUARE UNA GIUNZIONE E RECUPERARE IL SEGNALE POSITIVO O NEGATIVO CHE PASSA ATTRAVERSO QUEL FILO. Per qualsiasi informazione o consiglio vi invitiamo a contattare i nostri servizi tecnici 0 892 690 792 (0,45€/min.)

3. COLLEGAMENTO DEL SISTEMA (Kit RVU-RR1)

SPK (buzzer)	V-in	V-out	Power	A	B	C	D
							



3. COLLEGAMENTO DEL SISTEMA (Kit RVUX-C5N)



ATTENZIONE • I VEICOLI NON COLLEGANO UN'UTENZA AL CABLAGGIO DELLA LUCE DI RETROMARCIA

Su alcuni veicoli, la luce di retromarcia da +12 V viene disturbata quando il motore è in funzione, il che può compromettere il corretto funzionamento del radar di retromarcia o del kit telecamera per la retromarcia.

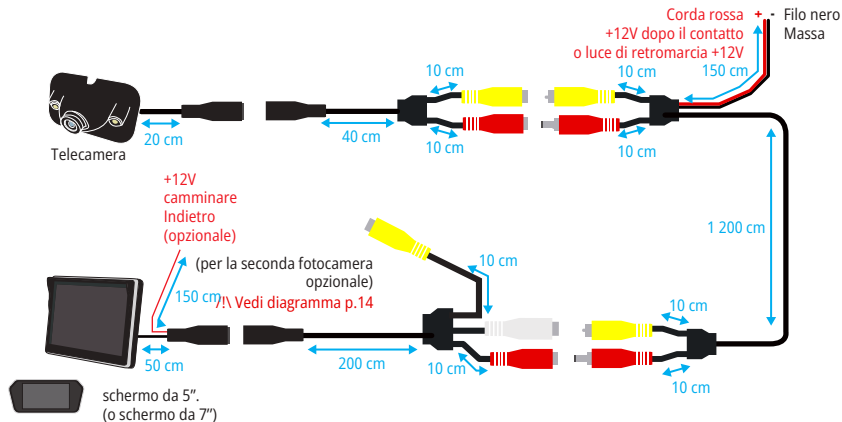
Negli altri casi questa luce di retromarcia da +12 V non consente utenze aggiuntive.

Per tutti questi veicoli Beeper ha sviluppato il modulo RCAN R2 per recuperare le informazioni sulla luce di retromarcia +12 V dalla rete CANBUS. Questo modulo si collega al CANBUS del veicolo compatibile e permette di fornire una luce di retromarcia +12V per collegare un radar o una telecamera di retromarcia

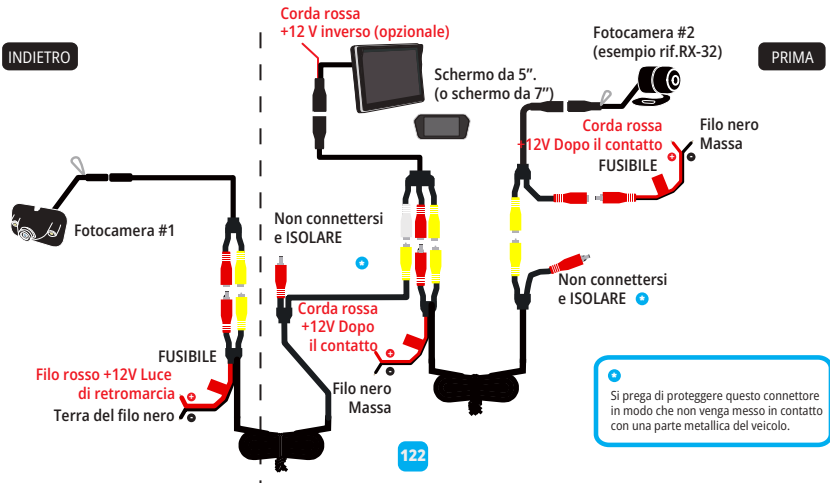
Rif: RCANR2, ulteriori informazioni e elenco dei veicoli compatibili:

<http://www.beeper.fr/radar-camera-de-recul/rcanr2.php>

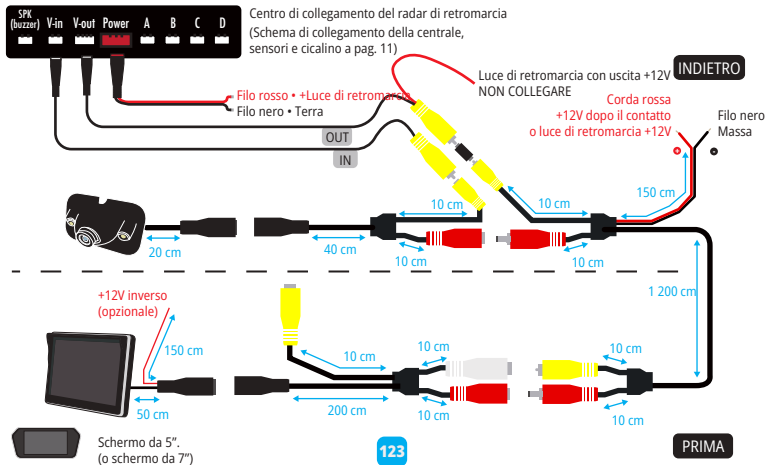
3. COLLEGAMENTO DEL SISTEMA (Kit RVU-5W e RVU-7W)



3. COLLEGAMENTO DEL SISTEMA (Aggiunta di una seconda telecamera)



3. COLLEGAMENTO DEL SISTEMA (Kit RVU-5R1W e RVU-7R1W)



3. COLLEGAMENTO DEL SISTEMA (Opzione telecamera: linee dima)

SELEZIONE DEL LOOP DELLA TELECAMERA

Anello BIANCO = MODELLI per visualizzare il distanze

BIANCO Ciclo chiuso = Modelli VISIBILI » Selezione originale

BIANCO Anello aperto (tagliato) = Modelli NON VISIBILI

La selezione originale è fatta per una telecamera posizionata "orizzontalmente",
uno schermo fisso o incollato dall'alto e nella versione con telecamera di retromarcia
(modelli visibili).

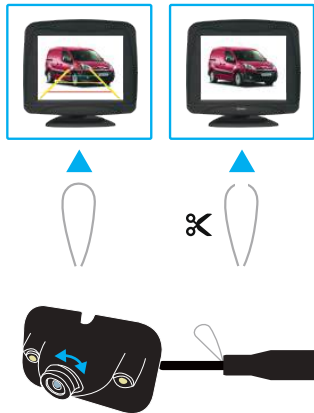
Rotazione dell'immagine senza linea del modello

Tagliare il circuito bianco quindi ruotare l'immagine nel menu sullo schermo (vedere pagina 23).

Rotazione dell'immagine con linea modello

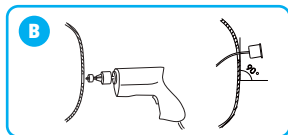
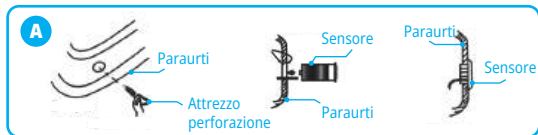
Ruotare la fotocamera nel suo supporto in silicone.

Ti consigliamo di lubrificare la fotocamera prima di ruotarla.



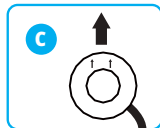
4. INSTALLAZIONE DEI SENSORI

La posizione dei sensori è indicata negli schemi a fianco. Con il prodotto viene fornito uno strumento di perforazione (sega a tazza) (vedere lo schema A di seguito). Ti consigliamo di proteggere il paraurti con adesivo (tipo adesivo da pittore) per non danneggiare il paraurti durante la foratura. Dopo la perforazione potrebbe essere necessaria una leggera levigatura dei bordi del foro.



I sensori devono avere almeno un asse parallelo al terreno, cioè 90°, secondo la perpendicolare del paraurti (vedi schema B, sopra).

I sensori hanno un campo piatto e devono quindi rispettare un orientamento. Le due frecce dentro il rilievo sul sensore deve essere posizionato verso l'alto, al centro e in alto per ottenere un campo di rilevamento ottimale (vedi diagramma C a lato).

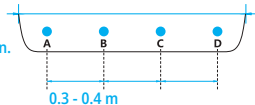
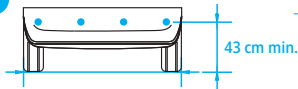


!/ Ti consigliamo di aggiungere mastice adesivo dietro i sensori di retromarcia dei kit RVU-RR1, RVU-5R1W e RVU-7R1W, per rinforzare il fissaggio e la tenuta dell'installazione.

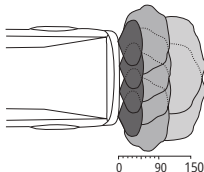
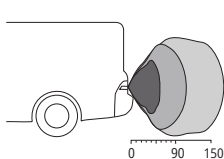
4. INSTALLAZIONE DEI SENSORI

Lo spazio tra i sensori deve essere distribuito ed estetico, seguire lo schema D per il posizionamento dei sensori.

D



E



I sensori a ultrasuoni hanno un segnale e un campo d'azione come definito nel diagramma E.

5. INSTALLAZIONE DELLA TELECAMERA

L'angolazione regolabile della telecamera consente di posizionarla in due posizioni diverse sul veicolo, a seconda della vostra scelta o di un vincolo tecnico: sulla parte superiore della carrozzeria (a livello della luce di stop superiore, vedere lo schema A di seguito) o sul fondo della carrozzeria (all'altezza della spia della targa, vedere lo schema B qui sotto).

A

POSIZIONE ALTA



Telecamera
perpendicolare
per terra

La telecamera è posizionata sulla parte più alta della carrozzeria, il più centralmente possibile rispetto al veicolo.

B

POSIZIONE BASSA



Telecamera
parallelo
per terra

La telecamera è posizionata sopra la targa senza ostacolare la visibilità. La fotocamera dovrebbe essere il più centrale possibile.

!/\ Se si installa la telecamera verticalmente, assicurarsi di riempire il foro nella parte superiore con mastice, al fine di rinforzare la tenuta ed evitare così l'ingresso di acqua all'interno del veicolo per capillarità.

5. INSTALLAZIONE DELLA TELECAMERA

1. Praticare il foro

Dopo aver determinato la posizione ottimale per la telecamera (vedi pag. 16), praticare un foro nella carrozzeria per il passaggio dei cavi. Vi consigliamo di proteggere il supporto con un adesivo (tipo adesivo da pittore) per non danneggiare la vostra carrozzeria durante la foratura. Potrebbe essere necessaria una leggera levigatura dopo aver praticato il foro per sbavare il contorno del foro.

2. Installazione della telecamera

Una volta scelta la posizione, far passare il cavo attraverso il foro praticato, quindi fissare la telecamera utilizzando l'adesivo speciale fornito nel kit. Ti consigliamo di rinforzare questa installazione realizzando un'impermeabilizzazione aggiuntiva.

3. Realizzazione di impermeabilizzazione

Una volta fissata la telecamera, ricreare con cura la sigillatura utilizzando del sigillante, in modo che l'acqua non possa entrare nel veicolo. Se necessario, rinforzare la tenuta dal lato interno, aggiungendo uno strato di sigillante per carrozzeria.

/!\ Attenzione /!\

L'uso del sigillante sigilla permanentemente la posizione della telecamera, rendendo impossibile regolare l'angolazione della telecamera una volta completata l'installazione.

6. INSTALLAZIONE DELLO SCHERMO

Grazie al supporto rotante e adesivo, lo schermo del kit RVU-5W può essere posizionato ovunque nella tua cabina. La posizione ideale per lo schermo è sulla parte superiore del tetto, vicino allo specchietto retrovisore interno. Se questa posizione non è possibile o non è adatta alle tue esigenze, puoi posizionare lo schermo sul cruscotto in modo che sia visibile durante la retromarcia.

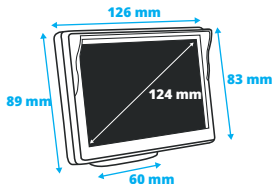


Lo schermo si fissa tramite biadesivo ad alta resistenza a qualsiasi supporto. Si consiglia di pulire e sgrassare accuratamente il supporto prima dell'incollaggio.

Raccomandiamo l'uso di un primer (il nostro rif: RX-PR01 non fornito in questo kit) per la massima adesione prima di incollare il biadesivo. Il primer deve essere applicato su ogni parte che riceverà il biadesivo (supporto dello schermo e parte del cruscotto o del tetto dove verrà posizionato lo schermo).

Quando si posiziona lo schermo sul tetto, si consiglia di avvitare il supporto utilizzando i fori previsti a tale scopo.

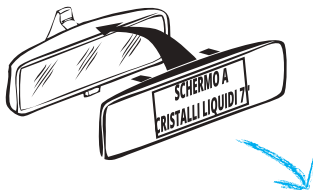
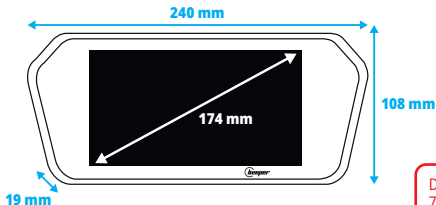
Il cablaggio deve essere nascosto nei montanti del parabrezza, sotto il cruscotto, sotto le finiture e non deve rimanere visibile. Non deve in nessun caso: intralciare la guida, transitare in prossimità di elementi riscaldanti.



6. INSTALLAZIONE DELLO SCHERMO

Una volta effettuati i collegamenti è sufficiente agganciare lo specchietto a quello originale del vostro veicolo, utilizzando le 4 linguette estensibili poste sul retro dello schermo.

Il cablaggio deve essere nascosto nei montanti del parabrezza, sotto il cruscotto, sotto le finiture e non deve rimanere visibile. Non deve in nessun caso: intralciare la guida, transitare in prossimità di elementi riscaldanti.



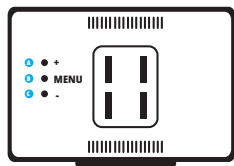
Distanza delle gambe:
75 mm massimo



7. UTILIZZO DEL SISTEMA

1. Impostazioni sullo schermo da 5"

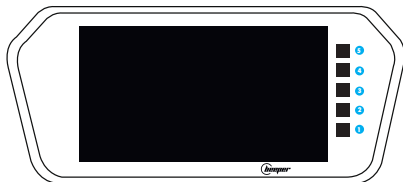
Lo schermo da 5" dei kit RVU-5W e RVU-5R1W (rif: RVU-E5) ha diverse funzioni regolabili (luminosità, contrasto, ecc.). La regolazione si effettua utilizzando i pulsanti +, MENU, - situati sul retro dello schermo.



- A** Impostazioni del menu (su e aumenta)
- B** Entra nel menù
- C** Impostazioni del menu (giù e diminuzione)

2. Impostazioni sullo schermo da 7"

Lo schermo da 7" dei kit RVU-7W e RVU-7R1W (rif: RVU-E7), ha numerose funzioni regolabili (luminosità, contrasto, ecc.). La regolazione viene effettuata utilizzando 5 pulsanti a sfioramento (simbologgiato di fronte dai quadrati neri).

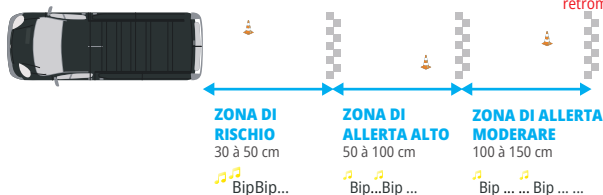


- 1** ON/OFF dello schermo
- 2** Source (AV1/AV2)
- 3** Navigazione nel menu (in basso)
- 4** MENÙ
- 5** Navigazione nel menu (in alto)

7. UTILIZZO DEL SISTEMA

1. Funzioni RADAR DI RETROMARCIA

- Durante la retromarcia, il radar di retromarcia si attiva automaticamente.
- Il cicalino emette un segnale acustico graduale in prossimità dell'ostacolo.



/!\ In abbinamento al kit video per retromarcia, sullo schermo vengono visualizzate le distanze di retromarcia, oltre all'immagine della zona di retromarcia, per una sicurezza ottimale.

2. Funzioni di BACKUP VIDEO

- Durante la retromarcia, l'immagine trasmessa tramite la telecamera per la retromarcia viene visualizzata automaticamente sullo schermo del kit.
- I pulsanti situati sul retro dello schermo (rif: RVU-5W) o sulla parte anteriore dello schermo (rif: RVU-7W) consentono di regolare vari parametri, come luminosità, contrasto, saturazione, ecc.

8. DATI TECNICI

RADAR DI RETROMARCIA (rif: RVU-RR1)

- Alimentazione: 10,5 V~16 V (12 V nominali)
- Consumo: 40~300 mA
- Distanza di rilevamento: 0,3~2,5 m.
- Frequenza del sensore: 40 KHz
- Temperatura di funzionamento: -40°C / +80°C

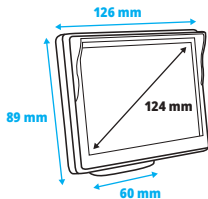
TELECAMERA FLESSIBILE (rif: RVUX-C5N)

- Alimentazione: 12V
- Consumo: < 150 mA
- Sensibilità: +48 dB
- Visione notturna: 0 lumen con LED (3 lumen senza LED)
- Sistema: PAL (50 Hz) / NTSC (60 Hz)
- Risoluzione: 510 x 492 px
- Angolo di visione: 140°
- Grado di impermeabilità: IP67
- Temperatura di funzionamento: -20°C / +60°C
- Temperatura di stoccaggio: -30°C / +60°C
- Umidità: dall'1% al 95%

8. DATI TECNICI

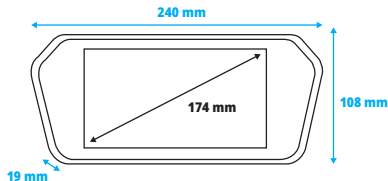
SCHERMO LCD DA 5" (rif: RVUX-E5)

- Alimentazione: 10,8 V~13,2 V (12 V nominali)
- Formato video: 4:3 (5" / 12,4 cm diagonale)
- Risoluzione: 480x272 px
- Sistema: commutazione automatica PAL/NTSC
- 2 ingressi video
- Temperatura di funzionamento: -20°C / +70°C



SCHERMO LCD A SPECCHIO DA 7" (rif: RVUX-E7)

- Alimentazione: 10,5 - 15,5 V. (12 V nominali)
- Formato video: 16:9 (7" / 17,4 cm diagonale)
- Risoluzione: 480x272 px
- Sistema: commutazione automatica PAL/NTSC
- 2 ingressi video
- Temperatura di funzionamento: -20°C / +70°C



9. ASSISTENZA TECNICA

Per qualsiasi informazione tecnica potete contattare la nostra HOTLINE tecnica tramite e-mail all'indirizzo technique@beeper.fr.

10. GARANZIA

I prodotti BEEPER della gamma RVU sono garantiti 2 anni.

Ti invitiamo a consultare le condizioni generali di vendita e di servizio post-vendita sul nostro sito web: www.beeper.fr/cgv

Per maggiori informazioni :

IXIT SAS • 228 rue de l'Ancienne Distillerie • Parc des Grillons • 69400 Gleizé • FRANCIA
Capitale: E 61.000 • RCS 437 694 078 Villefranche Tarare • Siret 437 694 078 00027
Partita IVA: FR 36 437 694 078 • Codice APE NAF: 4531Z



11. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi di IXIT SAS
228 Rue de l'Ancienne Distillerie
69400 GLEIZÉ Francia

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il(i) prodotto(i)



Riferimenti: RVU-RR1 con riferimento di produzione iniziale S015 e FM03 - Sistema di assistenza al parcheggio
RVUX-C5N con riferimento di produzione iniziale FC0149 - Telecamera di retromarcia
RVU-5W con riferimento di produzione iniziale TX5005 - Kit retrovisore
RVU-5R1W con riferimento di produzione iniziale FR5003 - Kit retrovisore e sistema di assistenza al parcheggio
RVU-7W con riferimento di produzione iniziale TX7003 - Kit retrovisore
RVU-7R1W con riferimento di produzione iniziale FR7003 - Kit retrovisore e sistema di assistenza al parcheggio

A cui si applica questa dichiarazione, rispettare i seguenti standard e documenti normativi applicabili:

- Emark 2009/19 CE (numero di approvazione su richiesta)
- CE secondo la direttiva 2004/108 CE

In conformità alle disposizioni del 21/09/2007,

Gleizé, 12 agosto 2016

Thierry Billau
direttore generale

INVOERING

Bedankt dat u een BEEPER-product gebruikt voor de veiligheid en het comfort van uw voertuig. De innovaties van het BEEPER RVU-assortiment zijn ontworpen om u jarenlang gemoedsrust te garanderen, ze hebben een garantie van 2 jaar. Onze technische dienst staat tot uw beschikking voor eventuele aanvullende informatie.

De producten in het RVU-assortiment zijn elektronische autoprodukten waarvoor voor de installatie de vaardigheden van een auto-elektricien vereist zijn. Zelfs als de installatie universeel en zonder complexiteit is, raden wij u aan een professional te bellen om uw voertuig niet te beschadigen.

Wij willen dat uw product u volledige tevredenheid geeft en de veiligheid van uw voertuig verbetert.



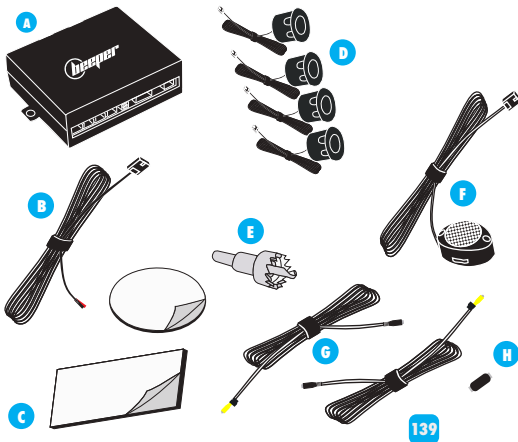
MEER PRODUCTEN, MEER INFO



SAMENVATTING

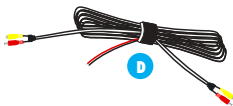
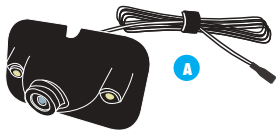
1. Samenstelling van de kit	P.139
2. Vóór installatie	P.145
3. Systeemaansluiting	P.146
4. Installatie van sensoren	P.152
5. Camera-installatie	P.154
6. Het scherm installeren	P.155
7. Gebruik van het systeem	P.157
8. Technische gegevens	P.159
9. Technische bijstand	P.161
10. Garantie	P.161
11. Conformiteitsverklaring	P.162

1. SAMENSTELLING VAN DE KIT (RVU-RR1)



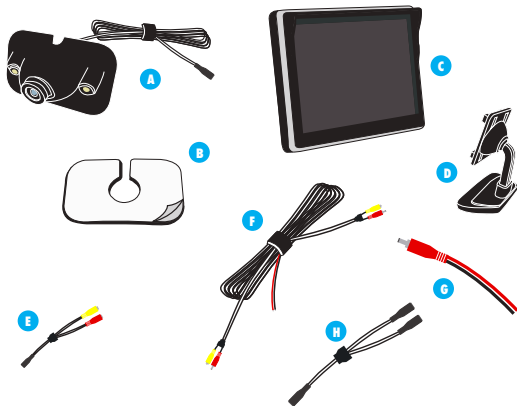
- A** Verbindingscentrum (x1)
- B** Stroomkabel voor centraal (x1)
- C** Bevestigingslijmen (x2)
- D** Ultrasone sensoren met waterdichte connectoren (x4)
- E** Boorgereedschap Ø22 mm (x1)
- F** Waarschuwingszoemer (x1)
- G** RCA-verlengkabel (x2)
- H** RCA-connector F/F (x1)

1. SAMENSTELLING VAN DE KIT (RVUX-C5N)



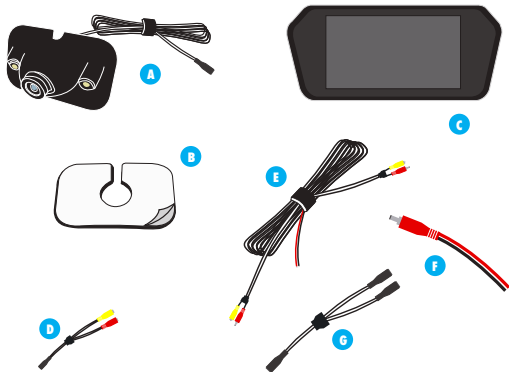
- A** Zachte camera (x1)
- B** Bevestigingslijm voor flexibele camera (x1)
- C** RCA Y-connector (x1)
- D** Kabelverlenging van 12 meter. (x1)

1. SAMENSTELLING VAN DE KIT (RVU-5W)



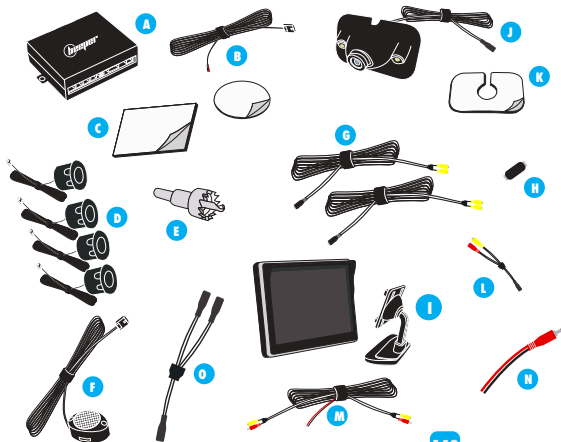
- A** Zachte camera (x1)
- B** Zachte camerakleefstof (x1)
- C** 5" LCD-scherm (x1)
- D** Scherm montagebeugel 5" LCD-scherm (x4)
- E** RCA-connector (x1)
- F** Kabelverlenging van 12 meter. (x1)
- G** Optionele JACK-connector (x1)
- H** Stroomkabel van het scherm (x1)

1. SAMENSTELLING VAN DE KIT (RVU-7W)



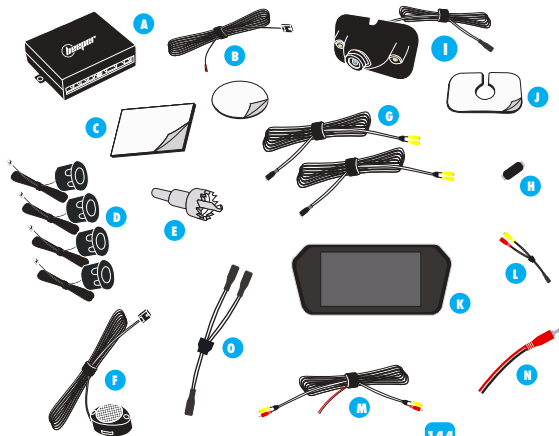
- A** Zachte camera (x1)
- B** Zachte camerakleefstof (x1)
- C** 7 " achteruitkijkspiegel LCD-scherm (x1)
- D** RCA-connector (x1)
- E** Kabelverlenging van 12 meter. (x1)
- F** Optionele JACK-connector (x1)
- G** Stroomkabel van het scherm (x1)

1. SAMENSTELLING VAN DE KIT (RVU-5R1W)



- A** Verbindingscentrum (x1)
- B** Stroomkabel voor centraal (x1)
- C** Bevestigingslijmen (x2)
- D** Ultrasonische sensoren met waterdichte connectoren (x4)
- E** Boorgereedschap Ø22 mm (x1)
- F** Waarschuwingstoeter (x1)
- G** RCA-verlengkabel (x2)
- H** RCA-connector F/F (x1)
- I** Zachte camera (x1)
- J** Zachte cameraleefstof (x1)
- K** 5" LCD-scherm met ondersteuning (x1)
- L** RCA-connector (x1)
- M** Kabelverlenging van 12 meter. (x1)
- N** Optionele JACK-connector (x1)
- O** Weergave stroomkabel (x1)

1. SAMENSTELLING VAN DE KIT (RVU-7R1W)



- A** Verbindingscentrum (x1)
- B** Stroomkabel voor centraal (x1)
- C** Bevestigingslijmen (x2)
- D** Ultrasonische sensoren met waterdichte connectoren (x4)
- E** Boorgereedschap Ø22 mm (x1)
- F** Waarschuingszoemer (x1)
- G** RCA-verlengkabel (x2)
- H** RCA-connector F/F (x1)
- I** Zachte camera (x1)
- J** Zachte camerakleefstof (x1)
- K** 7 " achteruitkijkspiegel LCD-scherf (x1)
- L** RCA-connector (x1)
- M** Kabelverlenging van 12 meter. (x1)
- N** Optionele JACK-connector (x1)
- O** Stroomkabel van het scherm (x1)

2. VÓÓR DE INSTALLATIE

Volg het volgende advies voordat u het systeem installeert:

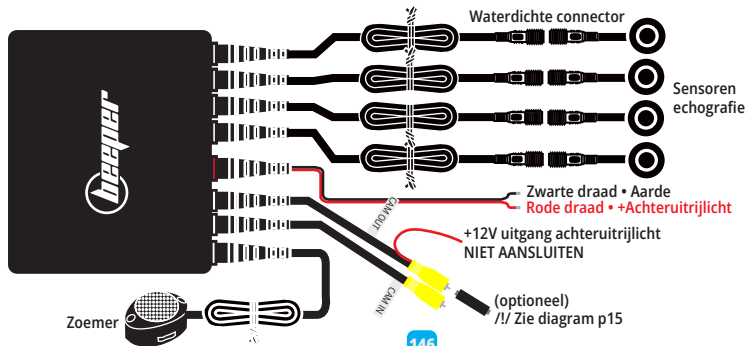
- Het systeem werkt onder een continue spanning van 12V (12V DC). Zorg voor de polariteit van elke draad.
- Controleer vóór de installatie of alle elementen van het voertuig correct werken, zoals het contact en het starten van de motor, de verlichting van codes, lichten en koplampen, richtingaanwijzers, verwarming, airconditioning, deurvergrendeling, Controleer na de installatie of al deze elementen werk.
- Wanneer u de algemene aarde van het systeem aansluit, is het van groot belang dat deze aarde waar en volledig stabiel is (geen lekken).
- Zorg ervoor dat alle draden die door krappe ruimtes gaan, zijn beschermd met plakband om overmatig draaien en aantasting van de plastic bescherming van de draad te voorkomen, met het risico op slecht contact.
- Zorg ervoor dat de systeembraden en alle beveiligingsaccessoires zo goed mogelijk verborgen zijn in het voertuig, vergeet nooit dat u een beveiligingssysteem installeert.
- Gebruik een digitale multimeter om elke polariteit van de draden te identificeren.
- Zorg ervoor dat u de accu niet loskoppelt als het voertuig een coderadio heeft.
- Als het voertuig is uitgerust met een AIRBAG, zorg er dan voor dat u de accu niet loskoppelt van het voertuig en dat u de kabels niet zonder zekerheid aansluit.
- Verwijder bij installatie van het systeem de zekering van de lichtkoepel om te voorkomen dat de accu leegraakt (deuren open).
- De achteruitrijvideo is een informatiehulpmiddel, de veiligheid van het voertuig en de mensen in de buurt is uitsluitend de verantwoordelijkheid van de bestuurder. De bestuurder moet kijken of er obstakels of mensen in de buurt van zijn voertuig zijn. Bij een aanrijding kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld.

MEERVOUDIGE VOERTUIGEN

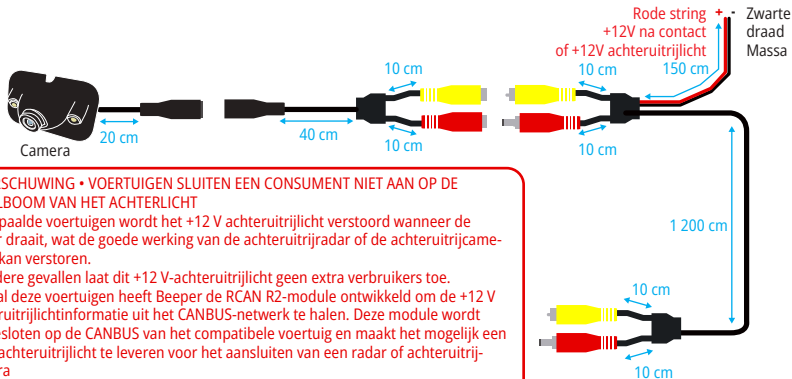
Het systeem is compatibel met multiplexvoertuigen. Alle informatie die nodig is voor de verbinding bevindt zich op draden met normale polariteit (+ of -) waarop geen gecodeerde informatie wordt doorgegeven (multiplex BUSCAN, VAN of andere codering). U mag een multiplexdraad nooit doorknippen of aanraken. **IN ALLE GEVALLEN IS HET NUTTIG EN NIET AANBEVOLEN OM EEN ORIGINELE DRAAD VAN HET VOERTUIG DOOR TE SNIJDEN. U MOET ALLEEN EEN VERBINDING MAKEN EN HET POSITIEVE OF NEGATIEVE SIGNAAL HERSTELLEN DAT DOOR DIE DRAAD GAAT.** Voor alle informatie of advies verzoeken wij u contact op te nemen met onze technische dienst 0 892 690 792 (0,45€ / min.)

3. HET SYSTEEM AANSLUITEN (RVU-RR1-set)

SPK (buzzer)	V-in	V-out	Power	A	B	C	D
							



3. HET SYSTEEM AANSLUITEN (RVUX-C5N-set)



WAARSCHUWING • VOERTUIGEN SLUITEN EEN CONSUMENT NIET AAN OP DE KABELBOOM VAN HET ACHTERLICHT

Bij bepaalde voertuigen wordt het +12 V achteruitrijlicht verstoord wanneer de motor draait, wat de goede werking van de achteruitrijradar of de achteruitrijcame-raset kan verstoren.

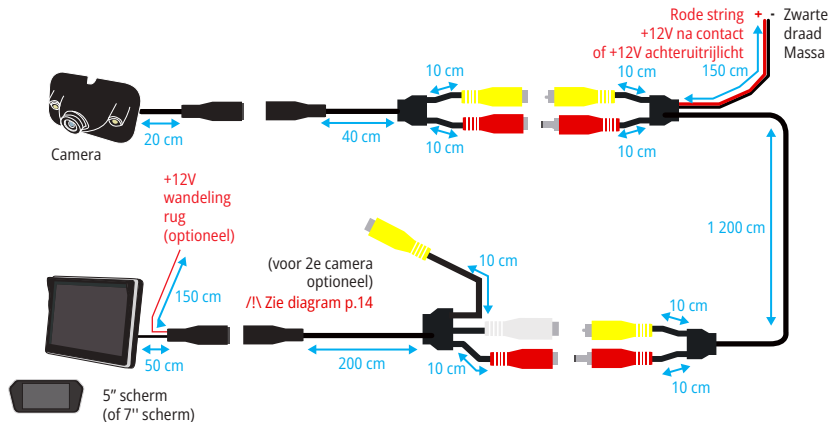
In andere gevallen laat dit +12 V-achteruitrijlicht geen extra verbruikers toe.

Voor al deze voertuigen heeft Beeper de RCAN R2-module ontwikkeld om de +12 V achteruitrijlichtinformatie uit het CANBUS-netwerk te halen. Deze module wordt aangesloten op de CANBUS van het compatibele voertuig en maakt het mogelijk een +12V achteruitrijlicht te leveren voor het aansluiten van een radar of achteruitrij-camera

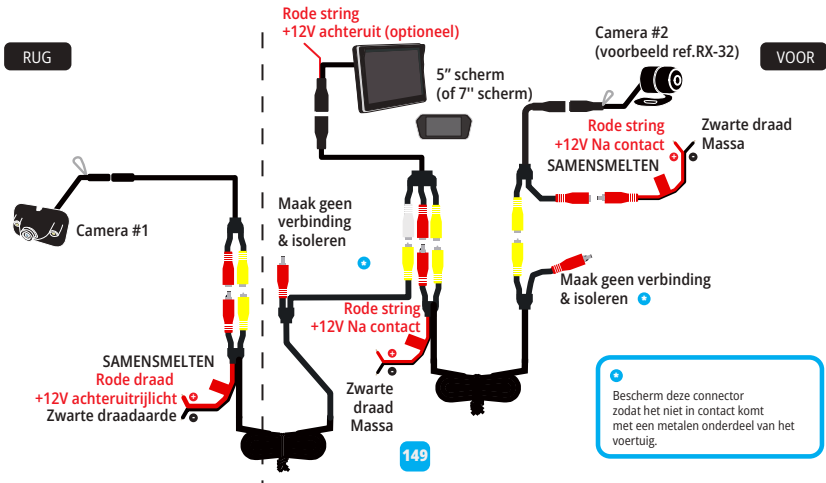
Ref: RCANR2, meer informatie en lijst met compatibele voertuigen:

<http://www.beeper.fr/radar-camera-de-recul/rcanr2.php>

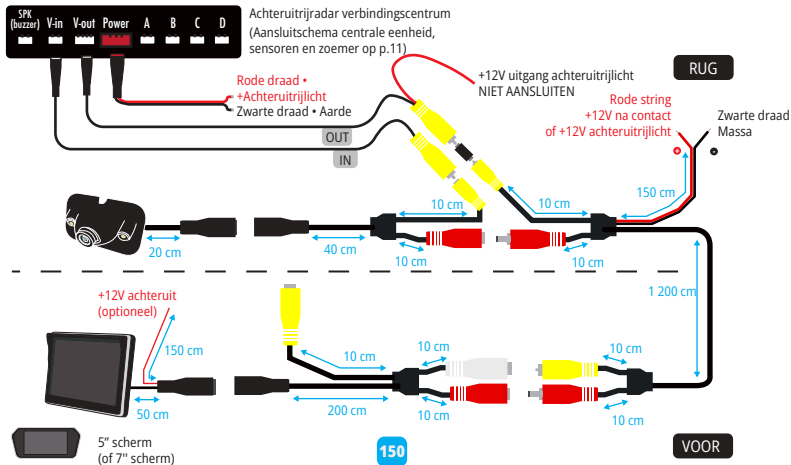
3. HET SYSTEEM AANSLUITEN (RVU-5W- & RVU-7W-sets)



3. HET SYSTEEM AANSLUITEN (Een tweede camera toevoegen)



3. HET SYSTEEM AANSLUITEN (RVU-5R1W- en RVU-7R1W-sets)



3. HET SYSTEEM AANSLUITEN (Camera-optie: sjabloonlijnen)

CAMERA LOOP-SELECTIE

WITTE lus = SJABLONEN voor het weergeven van de afstanden

WIT Lus gesloten = Sjablonen ZICHTBAAR » Originele selectie

WIT Lus open (geknipt) = Sjablonen NIET ZICHTBAAR

De originele selectie is gemaakt voor een camera die "horizontaal" is gepositioneerd, een scherm vast of van bovenaf gelijmd & in achteruitrijcamera uitvoering (sjablonen zichtbaar).

Om de lusstatus te wijzigen, koppelt u eerst de camera los en sluit u deze na gebruik weer aan.

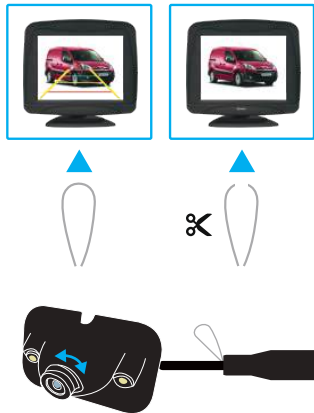
Beeldrotatie zonder sjabloonlijn

Knip de witte lus door en roteer vervolgens de afbeelding in het schermmenu (zie pagina 23).

Beeldrotatie met sjabloonlijn

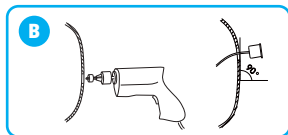
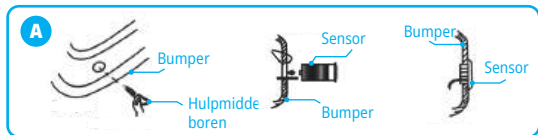
Draai de camera in zijn siliconen steun.

Wij adviseren u de camera te smeren voordat u deze draait.



4. INSTALLATIE VAN SENSOREN

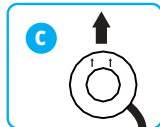
De positie van de sensoren is aangegeven in de diagrammen hiernaast. Bij het product wordt een boorgereedschap (gatenzaag) meegeleverd (zie diagram A, hieronder). Wij adviseren u om de bumper te beschermen met lijm (type schilderslijm), zodat u bij het boren de bumper niet beschadigt. Na het boren kan het nodig zijn de randen van het gat licht te schuren.



De sensoren moeten minimaal een as hebben die evenwijdig is aan de grond, d.w.z. 90°, volgens de loodlijn van de bumper (zie diagram B, hierboven).

De sensoren hebben een vlak veld en moeten daarom een oriëntatie respecteren. De twee pijlen erin Het reliëf op de sensor moet naar boven, in het midden en bovenaan worden geplaatst om te verkrijgen een optimaal detectieveld (zie diagram C hiernaast).

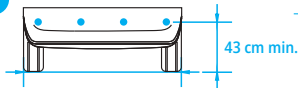
!/\ Wij adviseren u om lijm aan te brengen achter de achteruitrijsensoren van de RVU-RR1 kits, RVU-5R1W & RVU-7R1W, om hun bevestiging en de dichtheid van de installatie te versterken.



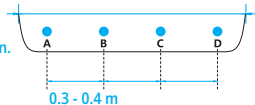
4. INSTALLATIE VAN SENSOREN

De ruimte tussen de sensoren moet verdeeld en esthetisch zijn. Volg diagram D voor de positionering van de sensoren.

D

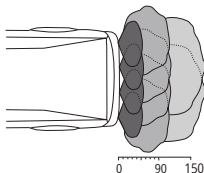
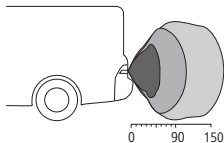


43 cm min.



0.3 - 0.4 m

E



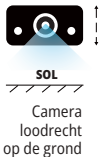
Ultrasoonsensoren hebben een signaal en een werkingsveld zoals gedefinieerd in diagram E.

5. INSTALLEREN VAN DE CAMERA

Dankzij de verstelbare hoek van de camera kunt u deze op twee verschillende locaties op het voertuig plaatsen, afhankelijk van uw keuze of een technische beperking: bovenop de carrosserie (ter hoogte van het bovenste remlicht, zie diagram A hieronder) of aan de onderkant van de carrosserie (bij het kentekencontrolelampje, zie diagram B hieronder).

A

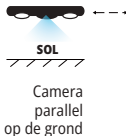
HOGE LOCATIE



De camera is op het hoogste deel van de carrosserie geplaatst, zo centraal mogelijk ten opzichte van het voertuig.

B

LAGE LOCATIE



De camera wordt boven de kentekenplaat geplaatst zonder het zicht te belemmeren. De camera moet zo centraal mogelijk staan.

!/ Als u de camera verticaal installeert, zorg er dan voor dat u het gat aan de bovenkant opvult met stopverf, om de afdichting te versterken en zo het binnendringen van water in het voertuig door capillaire werking te voorkomen.

5. INSTALLEREN VAN DE CAMERA

1. Het gat boren

Nadat u de optimale locatie voor de camera hebt bepaald (zie pagina 16), boort u een gat in de carrosserie waar de kabels doorheen kunnen. Wij adviseren u om de steun te beschermen met een lijm (type schilderslijm) om uw carrosserie niet te beschadigen tijdens het boren. Na het boren van het gat kan licht schuren nodig zijn om de omtrek van het gat te ontbramen.

2. Camera-installatie

Nadat u de locatie heeft gekozen, voert u de kabel door het geboorde gat en bevestigt u de camera met behulp van de speciale lijm die in de set is meegeleverd. Wij raden u aan deze installatie te versterken door een extra waterdichting aan te brengen.

3. Creëren van waterdichting

Nadat de camera is bevestigd, brengt u de afdichting zorgvuldig opnieuw aan met behulp van kit, zodat er geen water in het voertuig kan komen. Verstevig indien nodig de afdichting vanaf de binnenzijde door een laag carrosseriekit aan te brengen.

/!\ Aandacht /!\

Het gebruik van kit verzegelt de positie van de camera permanent, waardoor het onmogelijk wordt om de camerahoek aan te passen zodra de installatie is voltooid.

6. SCHERM INSTALLATIE

Dankzij de draaibare en zelfklevende ondersteuning kan het RVU-5W kitscherm overal in uw cabine worden geplaatst. De ideale positie voor uw scherm is bovenop uw dak, vlakbij uw binnenspiegel. Als deze positie niet mogelijk is, of niet bij u past, kunt u het scherm op het dashboard plaatsen waar het zichtbaar is tijdens het achteruitrijden.

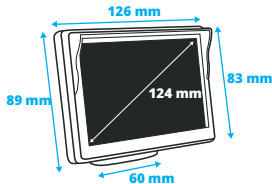


Het scherm wordt met behulp van dubbelzijdige lijm met hoge sterkte op elke ondergrond bevestigd. Wij raden u aan de drager vóór het verlijmen grondig schoon te maken

Wij adviseren het gebruik van een primer (onze ref: RX-PR01 niet meegeleverd in deze kit) voor maximale hechting voordat u de dubbelzijdige lijm verlijmt. De primer moet worden aangebracht op elk onderdeel dat het dubbelzijdig ontvangt (schermsteun en deel van het dashboard of dak waar het scherm wordt geplaatst).

Wanneer u het scherm op het dak plaatst, is het raadzaam uw steun vast te schroeven in de daarvoor voorziene gaten.

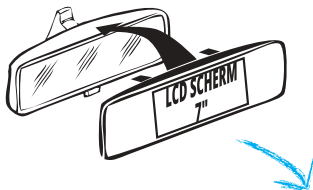
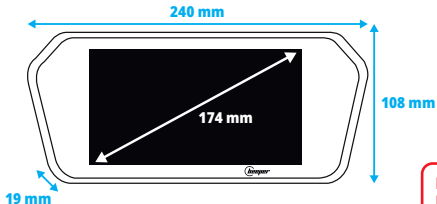
De bedrading moet weggewerkt zijn in de voorruitstijlen, onder het dashboard, onder de bekleding en mag niet zichtbaar blijven. Het mag in geen geval: het rijden belemmeren, in de buurt van verwarmingselementen komen.



6. SCHERM INSTALLATIE

Zodra de aansluitingen zijn gemaakt, klikt u eenvoudig de spiegel op de originele spiegel van uw voertuig, met behulp van de 4 uitschuifbare lipjes aan de achterkant van het scherm.

De bedrading moet weggewerkt zijn in de voorruitstijlen, onder het dashboard, onder de bekleding en mag niet zichtbaar blijven. Het mag in geen geval: het rijden belemmeren, in de buurt van verwarmingselementen komen.



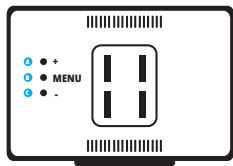
Beenafstand:
Maximaal 75 mm



7. GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

1. Instellingen op het 5"-scherm

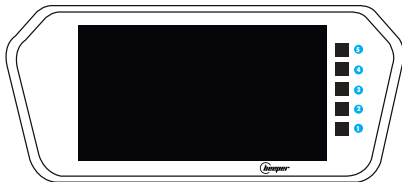
Het 5"-scherm van de RVU-5W- en RVU-5R1W-kits (ref: RVU-E5) heeft verschillende instelbare functies (helderheid, contrast, enz.). De aanpassing wordt gedaan met behulp van de knoppen +, MENU, - aan de achterkant van het scherm.



- A** Menu-instellingen (omhoog en verhogen)
- B** Menu openen
- C** Menu-instellingen (omlaag & verlagen)

2. Instellingen op het 7"-scherm

Het 7"-scherm van de RVU-7W- en RVU-7R1W-kits (ref: RVU-E7) heeft verschillende instelbare functies (helderheid, contrast, etc.). Aanpassing gebeurt met behulp van 5 aanraakknoppen (tegenover gesymboliseerd door de zwarte vierkantjes).



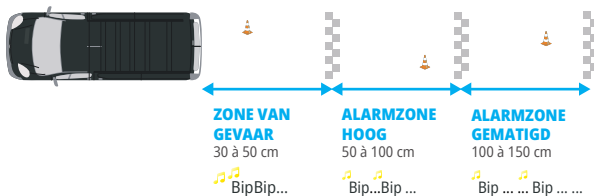
- 1** AAN/UIT van het scherm
- 2** Bron (AV1/AV2)
- 3** Menunavigatie (onder)
- 4** MENU
- 5** Menunavigatie (boven)

7. GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

1. ACHTERUITRIJRADAR-functies

- Bij het achteruitrijden wordt de achteruitrijradar automatisch geactiveerd.
- De zoemer piept geleidelijk in de buurt van het obstakel.

/!\ In combinatie met de achteruitrijvideokit worden de achteruitrijafstanden op het scherm weergegeven, naast het beeld van het achteruitrijgebied, voor



2. BACK-UP VIDEO-functies

- Bij het achteruitrijden wordt het via de achteruitrijcamera uitgezonden beeld automatisch weergegeven op het kitscherm.
- Met de knoppen aan de achterkant van het scherm (ref: RVU-5W) of aan de voorkant van het scherm (ref: RVU-7W) kunt u verschillende parameters aanpassen, zoals helderheid, contrast, verzadiging, enz. .

8. TECHNISCHE GEGEVENS

ACHTERUITRIJRADAR (ref: RVU-RR1)

- Voeding: 10,5V~16V (nominaal 12 V)
- Verbruik: 40~300 mA
- Detectieafstand: 0,3~2,5 m.
- Sensorfrequentie: 40 KHz
- Bedrijfstemperatuur: -40°C / +80°C

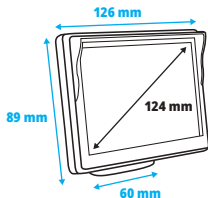
FLEXIBELE CAMERA (ref: RVUX-C5N)

- Voeding: 12V
- Verbruik: < 150 mA
- Gevoeligheid: +48 dB
- Nachtzicht: 0 lumen met LED's (3 lumen zonder LED's)
- Systeem: PAL (50 Hz) / NTSC (60 Hz)
- Resolutie: 510 x 492 px
- Kijkhoek: 140°
- Waterdichtheid: IP67
- Bedrijfstemperatuur: -20°C / +60°C
- Opslagtemperatuur: -30°C / +60°C
- Vochtigheid: 1% tot 95%

8. TECHNISCHE GEGEVENS

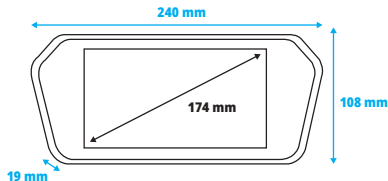
5" LCD-SCHERM (ref: RVUX-E5)

- Voeding: 10,8V~13,2V (nominaal 12V)
- Videoformaat: 4:3 (5" / 12,4 cm diagonaal)
- Resolutie: 480x272 px
- Systeem: automatische PAL/NTSC-omschakeling
- 2 video-ingangen
- Bedrijfstemperatuur: -20°C / +70°C



7" LCD-SPIEGELSCHERM (ref: RVUX-E7)

- Voeding: 10,5 - 15,5 V. (nominaal 12 V)
- Videoformaat: 16:9 (7" / 17,4 cm diagonaal)
- Resolutie: 480x272 px
- Systeem: automatische PAL/NTSC-omschakeling
- 2 video-ingangen
- Bedrijfstemperatuur: -20°C / +70°C



9. TECHNISCHE BIJSTAND

Voor technische informatie kunt u per e-mail contact opnemen op techniek@beeper.fr.

10. GARANTIE

Op BEEPER producten uit het RVU assortiment zit 2 jaar garantie.

Wij verzoeken u de algemene verkoop- en servicevoorwaarden te raadplegen
after-sales op onze website: www.beeper.fr/cgv

Voor meer informatie :

IXIT SAS • 228 rue de l'Ancienne Distillerie • Parc des Grillons • 69400 Gleizé • FRANKRIJK
Kapitaal: E61.000 • RCS 437 694 078 Villefranche Tarare • Siret 437 694 078 00027
BTW-nummer: FR 36 437 694 078 • APE NAF-code: 4531Z



11. VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij IXIT SAS
228 Rue de l'Ancienne Distillerie
69400 GLEIZÉ Frankrijk

Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat het/de product(en)
Referenties: RVU-RR1 onder initiële productiereferentie S015 & FM03 - Parkeerhulpsysteem
RVUX-C5N onder initiële productiereferentie FC0149 - Achteruitrijcamera
RVU-5W onder initiële productiereferentie TX5005 - Achteruitkijkset
RVU-5R1W onder initiële productiereferentie FR5003 - Achteruitkijkset en parkeerhulpsysteem
RVU-7W onder initiële productiereferentie TX7003 - Achteruitkijkset
RVU-7R1W onder initiële productiereferentie FR7003 - Achteruitkijkset en parkeerhulpsysteem



Waarop deze verklaring van toepassing is, dient u zich te houden aan de volgende toepasselijke normen en normatieve documenten:

- Emark 2009/19 EC (goedkeuringsnummer op aanvraag)
- EG volgens richtlijn 2004/108 EG

In overeenstemming met de bepalingen van 21/09/2007,

Gleize, 12 augustus 2016

Thierry Billau
Algemeen directeur

INTRODUÇÃO

Obrigado por utilizar um produto BEEPER para a segurança e conforto do seu veículo. As inovações da gama BEEPER RVU foram concebidas para lhe garantir longos anos de tranquilidade, com garantia de 2 anos. Nosso serviço técnico está à sua disposição para qualquer informação adicional.

Os produtos da linha RVU são produtos eletrônicos automotivos que requerem a habilidade de um eletricista automotivo para sua instalação. Mesmo que a instalação seja universal e sem complexidade, aconselhamos que chame um profissional para não danificar o seu veículo.

Queremos que o seu produto lhe traga total satisfação e melhore a segurança do seu veículo.



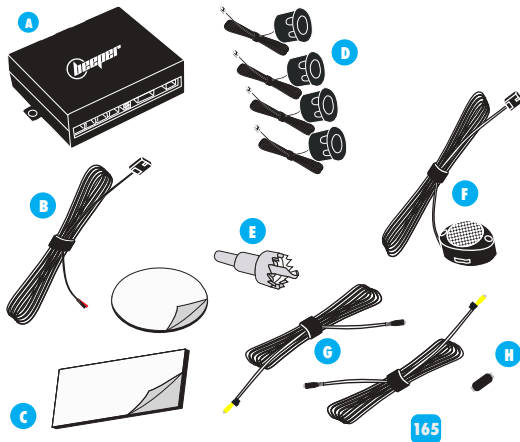
MAIS PRODUTOS, MAIS INFORMAÇÕES



RESUMO

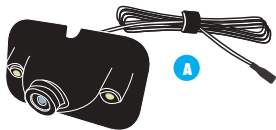
1. Composição do kit	P.165
2. Antes da instalação	P.171
3. Conexão do sistema	P.172
4. Instalação de sensores	P.178
5. Instalando a câmera	P.180
6. Instalando a tela	P.182
7. Usando o sistema	P.184
8. Dados técnicos	P.186
9. Assistência técnica	P.188
10. Garantia	P.188
11. Declaração de conformidade	P.189

1. COMPOSIÇÃO DO KIT (RVU-RR1)



- A** Centro de conexão (x1)
- B** Cabo de energia para central (x1)
- C** Fixação de adesivos (x2)
- D** Sensores ultrassônicos com conectores à prova d'água (x4)
- E** Ferramenta de perfuração Ø22 mm (x1)
- F** Campainha de alerta (x1)
- G** Cabo de extensão RCA (x2)
- H** Conector RCA F/F (x1)

1. COMPOSIÇÃO DO KIT (RVUX-C5N)



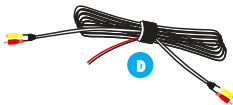
A



C



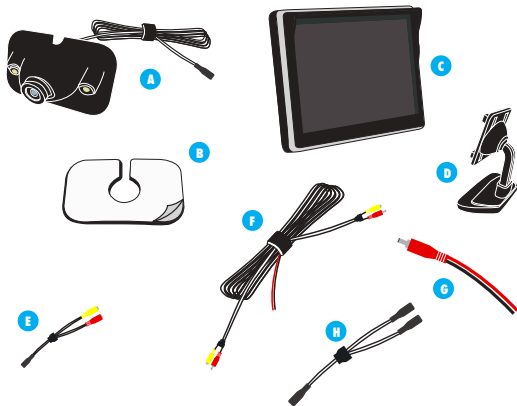
B



D

- A Câmera suave (x1)
- B Adesivo de fixação para câmera flexível (x1)
- C Conector RCA Y (x1)
- D Extensão de cabo de 12 m. (x1)

1. COMPOSIÇÃO DO KIT (RVU-5W)



- A** Câmera suave (x1)
- B** Adesivo macio para câmera (x1)
- C** Tela LCD de 5" (x1)
- D** Suporte de montagem de tela LCD de 5" (x4)
- E** Conector RCA (x1)
- F** Extensão de cabo de 12 m. (x1)
- G** Conector JACK opcional (x1)
- H** Cabo de energia da tela (x1)

1. COMPOSIÇÃO DO KIT (RVU-7W)



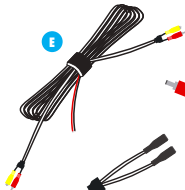
A



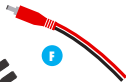
C



B



E



F



D



G

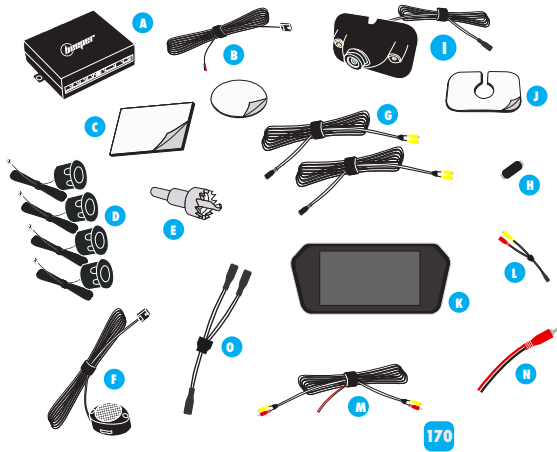
- A** Câmera suave (x1)
- B** Adesivo macio para câmera (x1)
- C** Tela LCD do espelho retrovisor de 7" (x1)
- D** Conector RCA (x1)
- E** Extensão de cabo de 12 m. (x1)
- F** Conector JACK opcional (x1)
- G** Cabo de energia da tela (x1)

1. COMPOSIÇÃO DO KIT (RVU-5R1W)



- A** Centro de conexão (x1)
- B** Cabo de energia para central (x1)
- C** Fixação de adesivos (x2)
- D** Sensores ultrassônicos com conectores à prova d'água (x4)
- E** Ferramenta de perfuração Ø22 mm (x1)
- F** Campainha de alerta (x1)
- G** Cabo de extensão RCA (x2)
- H** Conector RCA F/F (x1)
- I** Câmera suave (x1)
- J** Adesivo macio para câmera (x1)
- K** Ecrã LCD de 5" com suporte (x1)
- L** Conector RCA (x1)
- M** Extensão de cabo de 12 m. (x1)
- N** Conector JACK opcional (x1)
- O** Cabo de alimentação do visor (x1)

1. COMPOSIÇÃO DO KIT (RVU-7R1W)



- A** Centro de conexão (x1)
- B** Cabo de energia para central (x1)
- C** Fixação de adesivos (x2)
- D** Sensores ultrassônicos com conectores à prova d'água (x4)
- E** Ferramenta de perfuração Ø22 mm (x1)
- F** Campainha de alerta (x1)
- G** Cabo de extensão RCA (x2)
- H** Conector RCA F/F (x1)
- I** Câmera suave (x1)
- J** Adesivo macio para câmera (x1)
- K** Tela LCD do espelho retrovisor de 7" (x1)
- L** Conector RCA (x1)
- M** Extensão de cabo de 12 m. (x1)
- N** Conector JACK opcional (x1)
- O** Cabo de energia da tela (x1)

2. ANTES DA INSTALAÇÃO

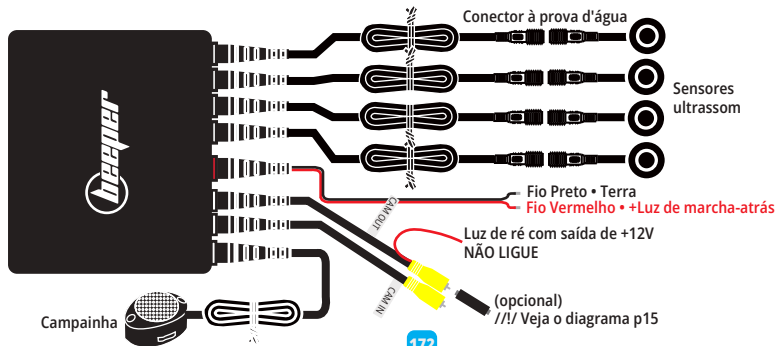
Siga os seguintes conselhos antes de instalar o sistema:

- O sistema opera sob tensão contínua de 12 V (12 V CC). Certifique-se da polaridade de cada fio.
- Verifique antes da instalação se todos os elementos do veículo estão funcionando corretamente como ignição e partida do motor, iluminação de códigos, luzes e faróis, indicadores, aquecimento, ar condicionado, travamento de portas, ... Verifique após a instalação se todos esses mesmos elementos trabalhar.
- Ao conectar o ATERRAMENTO geral do sistema, é muito importante que este aterramento seja verdadeiro e completamente estável (sem vazamentos).
- Certifique-se de que todos os fios que passam por espaços apertados estejam protegidos com fita adesiva para evitar torção excessiva e degradação da proteção plástica do fio com risco de mau contato.
- Certifique-se de que os fios do sistema e todos os acessórios de segurança estão tão bem escondidos quanto possível no veículo, nunca se esqueça que está a instalar um sistema de segurança.
- Utilize um multímetro digital para identificar cada polaridade dos fios.
- Tenha cuidado para não desconectar a bateria se o veículo possuir rádio codificado.
- Se o veículo estiver equipado com AIRBAG, tome cuidado para não desconectar a bateria do veículo, nem conectar os fios sem segurança.
- Remova o fusível da luz interna ao instalar o sistema para evitar descarregar a bateria (portas abertas).
- O vídeo de ré é uma ferramenta informativa, a segurança do veículo e das pessoas próximas a ele é de responsabilidade exclusiva do motorista, o motorista deve observar se há obstáculos ou pessoas próximas ao seu veículo. Não podemos ser responsabilizados em caso de colisão.

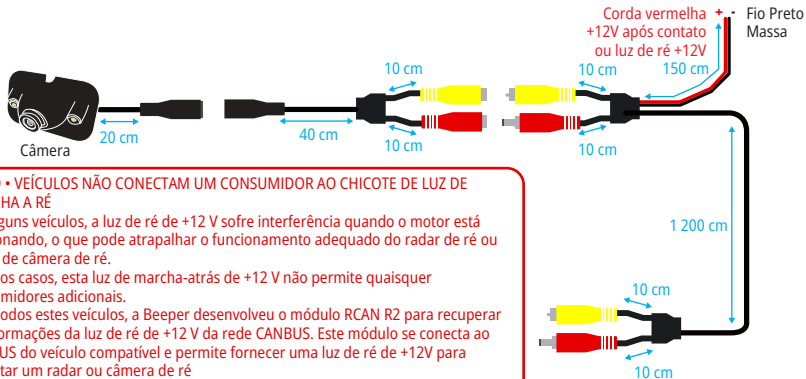
VEÍCULOS MULTIPLEXADOS

O sistema é compatível com veículos multiplexados. Todas as informações necessárias para a conexão estão em fios com polaridade normal (+ ou -) pelos quais não passa nenhuma informação codificada (BUSCAN multiplexado, VAN ou outra codificação). Você nunca deve cortar ou tocar em um fio multiplexado. EM TODOS OS CASOS, É INÚTIL E NÃO RECOMENDADO CORTAR UM FIO ORIGINAL DO VEÍCULO. SÓ PRECISA FAZER UMA EMENDA E RECUPERAR O SINAL POSITIVO OU NEGATIVO QUE PASSA POR ESSE FIO. Para qualquer informação ou aconselhamento, pedimos que contacte os nossos serviços técnicos 0 892 690 792 (0,45€/min.)

3. CONECTANDO O SISTEMA (Kit RVU-RR1)



3. CONECTANDO O SISTEMA (Kit RVUX-C5N)



AVISO • VEÍCULOS NÃO CONECTAM UM CONSUMIDOR AO CHICOTE DE LUZ DE MARCHA A RÉ

Em alguns veículos, a luz de ré de +12 V sofre interferência quando o motor está funcionando, o que pode atrapalhar o funcionamento adequado do radar de ré ou do kit de câmera de ré.

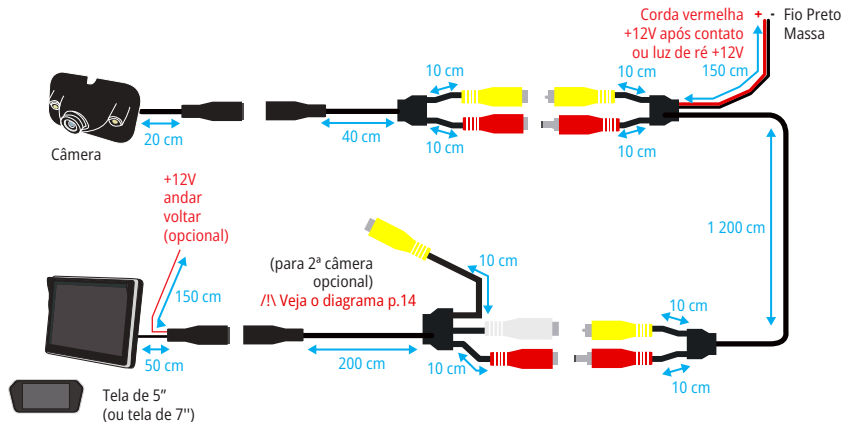
Noutros casos, esta luz de marcha-atrás de +12 V não permite quaisquer consumidores adicionais.

Para todos estes veículos, a Beeper desenvolveu o módulo RCAN R2 para recuperar as informações da luz de ré de +12 V da rede CANBUS. Este módulo se conecta ao CANBUS do veículo compatível e permite fornecer uma luz de ré de +12V para conectar um radar ou câmera de ré

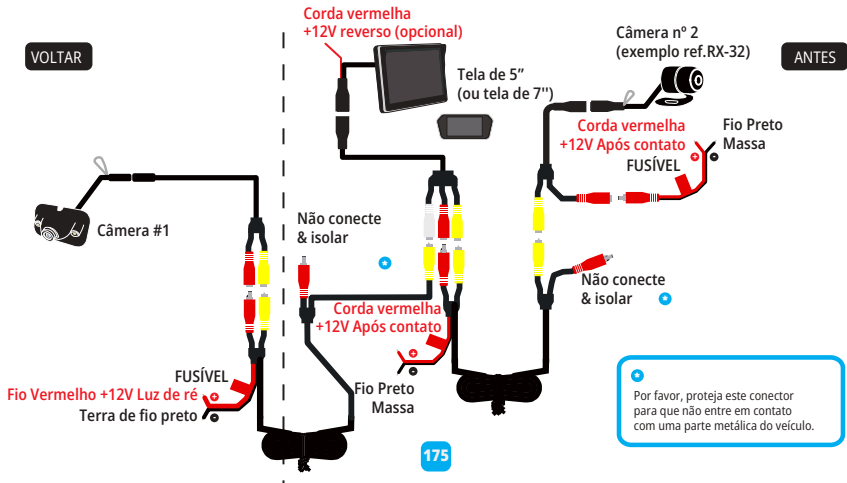
Ref: RCANR2, mais informações e lista de veículos compatíveis:

<http://www.beeper.fr/radar-camera-de-recul/rcanr2.php>

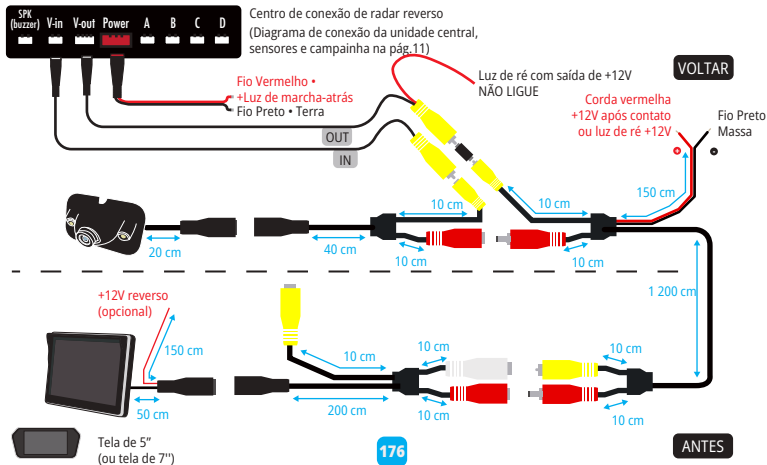
3. CONECTANDO O SISTEMA (kits RVU-5W e RVU-7W)



3. CONECTANDO O SISTEMA (Adicionando uma segunda câmera)



3. CONECTANDO O SISTEMA (kits RVU-5R1W e RVU-7R1W)



3. CONECTANDO O SISTEMA (opção de câmera: linhas de modelo)

SELEÇÃO DE LOOP DE CÂMERA

Loop BRANCO = MODELOS para exibir o distâncias

Loop BRANCO Fechado = Modelos VISÍVEIS »Seleção Original

Loop BRANCO Aberto (cortado) = Modelos NÃO VISÍVEIS

A seleção original é feita para uma câmera posicionada "horizontalmente", uma tela fixada ou colada por cima e na versão câmera de ré (modelos visíveis).

Para alterar o estado do loop, desconecte a câmera primeiro e reconecte-a após a operação.

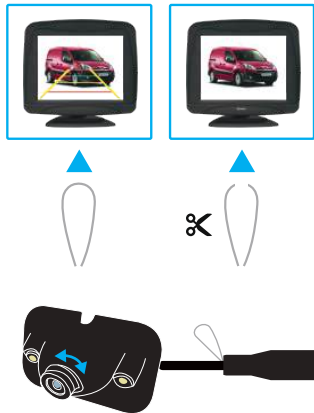
Rotação de imagem sem linha de modelo

Corte o laço branco e gire a imagem no menu da tela (consulte a página 23).

Rotação de imagem com linha de modelo

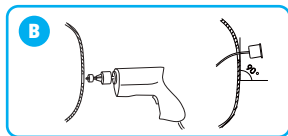
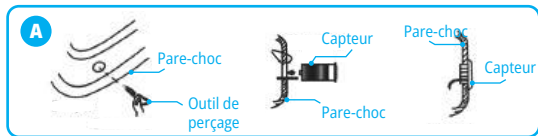
Gire a câmera em seu suporte de silicone.

Aconselhamos lubrificar a câmera antes de girar.



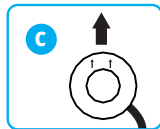
4. INSTALAÇÃO DE SENSORES

A posição dos sensores está indicada nos diagramas ao lado. Uma ferramenta de perfuração (serra copo) é fornecida com o produto (ver diagrama A, abaixo). Aconselhamos proteger o pára-choques com adesivo (tipo adesivo de pintor) para não danificar o pára-choques durante a perfuração. Pode ser necessário lixar levemente as bordas do furo após a perfuração.



Os sensores devem ter pelo menos um eixo paralelo ao solo, ou seja, 90°, de acordo com a perpendicular do pára-choques (ver diagrama B, acima).

Os sensores possuem um campo plano e devem, portanto, respeitar uma orientação. As duas setas em o relevo no sensor deve ser posicionado para cima, no centro e no topo para obter um campo de detecção ideal (ver diagrama C ao lado).

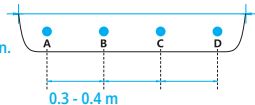
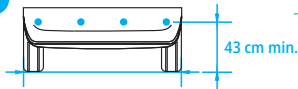


!/\ Aconselhamos adicionar massa adesiva atrás dos sensores de reversão dos kits RVU-RR1, RVU-5R1W e RVU-7R1W, de forma a reforçar a sua fixação bem como a estanqueidade da instalação.

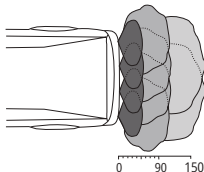
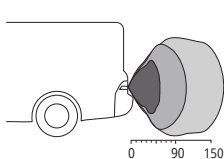
4. INSTALAÇÃO DE SENSORES

O espaço entre os sensores deve ser distribuído e estético, siga o diagrama D para o posicionamento dos sensores.

D



E

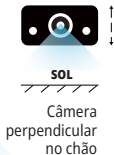


Os sensores ultrassônicos possuem um sinal e um campo de ação conforme definido no diagrama E.

5. INSTALANDO A CÂMERA

O ângulo ajustável da câmara permite posicioná-la em dois locais diferentes do veículo, de acordo com a sua escolha ou uma restrição técnica: na parte superior da carroçaria (ao nível da luz de travão superior, ver diagrama A abaixo) ou na parte inferior da carroceria (na luz piloto da placa de matrícula, ver diagrama B abaixo).

A LOCALIZAÇÃO ALTA



A câmara é posicionada na parte mais alta da carroceria, o mais centralmente possível em relação ao veículo.

B LOCALIZAÇÃO BAIXA



A câmara é posicionada acima da placa sem obstruir a visibilidade. A câmara deve estar o mais central possível.

!/\ Se instalar a câmara verticalmente, certifique-se de preencher o buraco na parte superior com massa, para reforçar a vedação e assim evitar a entrada de água no veículo por ação capilar.

5. INSTALANDO A CÂMERA

1. Fazendo o furo

Depois de determinar o local ideal para a câmera (consulte a página 16), faça um furo na carroceria para a passagem dos cabos. Aconselhamos proteger o suporte com um adesivo (tipo adesivo de pintor) para não danificar a carroçaria durante a perfuração. Pode ser necessário lixar levemente após fazer o furo para rebarbar o contorno do furo.

2. Instalação da câmera

Depois de escolher o local, passe o cabo pelo furo e fixe a câmera usando o adesivo especial fornecido no kit. Aconselhamos reforçar esta instalação criando impermeabilizações adicionais.

3. Criação de impermeabilização

Depois que a câmera estiver instalada, recrie cuidadosamente a vedação usando selante, para que a água não entre no veículo. Se necessário, reforce a vedação pelo lado interno, adicionando uma camada de selante corporal.

/!\ Atenção /!\

O uso de selante veda permanentemente a posição da câmera, impossibilitando o ajuste do ângulo da câmera após a finalização da instalação.

6. INSTALAÇÃO DA TELA

Graças ao seu suporte giratório e adesivo, a tela do kit RVU-5W pode ser colocada em qualquer lugar da sua cabine. A posição ideal para a tela é no topo do teto, perto do espelho retrovisor interno. Se esta posição não for possível ou não for adequada para você, você pode posicionar a tela no painel de instrumentos onde fique visível durante a marcha-atrás.

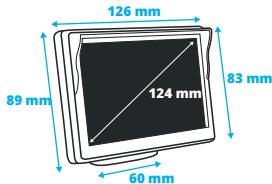


A tela é fixada com adesivo dupla-face de alta resistência em qualquer suporte. Aconselhamos limpar e desengordurar bem o suporte antes da colagem.

Recomendamos a utilização de um primer (nossa ref: RX-PR01 não fornecido neste kit) para máxima aderência antes da colagem frente e verso. O primer deve ser aplicado em cada parte que receberá a dupla face (suporte da tela e parte do painel ou teto onde será colocada a tela).

Ao posicionar a tela no telhado, recomenda-se aparafusar o seu suporte utilizando os furos previstos para esse fim.

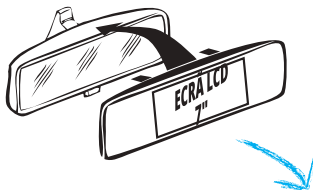
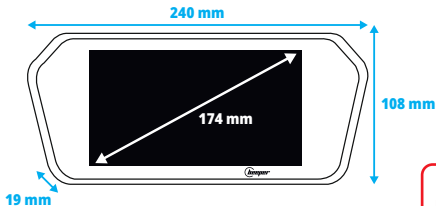
A fiação deve ficar oculta nos pilares do para-brisa, sob o painel, sob o revestimento e não deve permanecer visível. Não deve em caso algum: dificultar a condução, passar perto de elementos de aquecimento.



6. INSTALAÇÃO DA TELA

Uma vez feitas as conexões, basta prender o espelho no espelho original do seu veículo, usando as 4 abas extensíveis localizadas na parte traseira da tela.

A fiação deve ficar oculta nos pilares do para-brisa, sob o painel, sob o revestimento e não deve permanecer visível. Não deve em caso algum: dificultar a condução, passar perto de elementos de aquecimento.



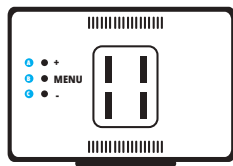
Espaçamento das pernas:
75mm máx.



7. USO DO SISTEMA

1. Configurações na tela de 5"

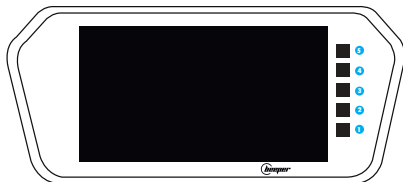
A tela de 5" dos kits RVU-5W e RVU-5R1W (ref: RVU-E5) possui diversas funções ajustáveis (brilho, contraste, etc.). O ajuste é feito através dos botões +, MENU, - localizados na parte traseira da tela.



- A** Configurações do menu (para cima e para cima)
- B** Entrar no menu
- C** Configurações do menu (para baixo e para baixo)

2. Configurações na tela de 7"

A tela de 7" dos kits RVU-7W e RVU-7R1W (ref: RVU-E7), possui várias funções ajustáveis (brilho, contraste, etc.). O ajuste é feito usando 5 botões de toque (simbolizado ao lado pelos quadrados pretos).



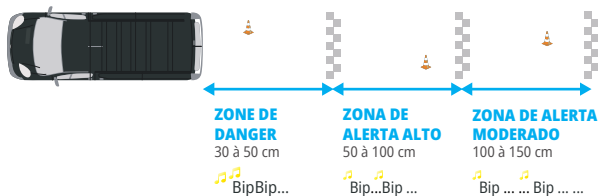
- 1** LIGADO/DESLIGADO da tela
- 2** Fonte (AV1/AV2)
- 3** Navegação no menu (parte inferior)
- 4** CARDÁPIO
- 5** Navegação no menu (parte superior)

7. USO DO SISTEMA

1. FUNÇÕES DE RADAR DE INVERSÃO

- Ao fazer marcha-atrás, o radar de marcha-atrás é ativado automaticamente.
- A campainha soa gradualmente perto do obstáculo.

!/\ Quando emparelhado com o kit de vídeo de marcha-atrás, as distâncias de marcha-atrás são apresentadas no ecrã, além da imagem da área de marcha-atrás,



2. Funções de BACKUP DE VÍDEO

- Ao fazer marcha-atrás, a imagem transmitida através da câmara de marcha-atrás é automaticamente apresentada no ecrã do kit.
- Os botões localizados na parte traseira da tela (ref: RVU-5W) ou na parte frontal da tela (ref: RVU-7W) permitem ajustar vários parâmetros, como brilho, contraste, saturação, etc.

8. DADOS TÉCNICOS

RADAR DE INVERSÃO (ref: RVU-RR1)

- Fonte de alimentação: 10,5V~16V (12 V nominal)
- Consumo: 40~300 mA
- Distância de detecção: 0,3~2,5 m.
- Frequência do sensor: 40 KHz
- Temperatura operacional: -40°C / +80°C

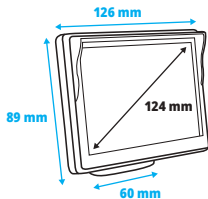
CÂMERA FLEXÍVEL (ref: RVUX-C5N)

- Fonte de alimentação: 12V
- Consumo: < 150 mA
- Sensibilidade: +48 dB
- Visão noturna: 0 lúmens com LEDs (3 lúmens sem LEDs)
- Sistema: PAL (50 Hz) / NTSC (60 Hz)
- Resolução: 510 x 492 pixels
- Ângulo de visão: 140°
- Classificação à prova d'água: IP67
- Temperatura operacional: -20°C / +60°C
- Temperatura de armazenamento: -30°C / +60°C
- Umidade: 1% a 95%

8. DADOS TÉCNICOS

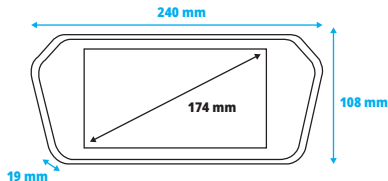
ECRÃ LCD 5" (ref: RVUX-E5)

- Fonte de alimentação: 10,8 V ~ 13,2 V (12 V nominal)
- Formato de vídeo: 4:3 (5" / 12,4 cm na diagonal)
- Resolução: 480 x 272 pixels
- Sistema: comutação automática PAL/NTSC
- 2 entradas de vídeo
- Temperatura operacional: -20°C / +70°C



ECRÃ LCD ESPELHO 7" (ref: RVUX-E7)

- Fonte de alimentação: 10,5 - 15,5 V. (nominal 12 V)
- Formato de vídeo: 16:9 (7"/17,4 cm na diagonal)
- Resolução: 480 x 272 pixels
- Sistema: comutação automática PAL/NTSC
- 2 entradas de vídeo
- Temperatura operacional: -20°C / +70°C



9. ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Para qualquer informação técnica você pode entrar em contato por e-mail em Technique@beeper.fr.

10. GARANTIA

Os produtos BEEPER da gama RVU têm garantia de 2 anos.

Pedimos que consulte as condições gerais de venda e serviço pós-venda em nosso site: www.beeper.fr/cgv

Para mais informações :

IXIT SAS • 228 rue de l'Ancienne Distillerie • Parc des Grillons • 69400 Gleizé • FRANÇA
Capital: E61.000 • RCS 437 694 078 Villefranche Tarare • Siret 437 694 078 00027
Número de IVA: FR 36 437 694 078 • Código APE NAF: 4531Z



11. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós IXIT SAS
228 Rue de l'Ancienne Distillerie
69400 GLEIZÉ França

Declaramos sob nossa própria responsabilidade que o(s) produto(s)



Referências: RVU-RR1 sob referência de produção inicial S015 e FM03 - Sistema de assistência ao estacionamento
RVUX-C5N sob referência de produção inicial FC0149 - Câmara de marcha-atrás
RVU-5W sob referência de produção inicial TX5005 - Kit retrovisor
RVU-5R1W sob referência de produção inicial FR5003 - Kit retrovisor e sistema de assistência ao estacionamento
RVU-7W sob referência de produção inicial TX7003 - Kit retrovisor
RVU-7R1W sob referência de produção inicial FR7003 - Kit retrovisor e sistema de assistência ao estacionamento

Aos quais esta declaração se aplica, cumpra os seguintes padrões e documentos normativos aplicáveis:

- Emark 2009/19 CE (número de aprovação mediante solicitação)
- CE de acordo com a diretiva 2004/108 CE

De acordo com o disposto em 21/09/2007,

Gleizé, 12 de agosto de 2016

Thierry Billau
Director Geral

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'T. Billau'.